

Bedienungsanleitung

Kompressor Kühltisch BKS 50/85

Nr. 596781 | Nr. 650567



GB | User Manual: Compressor refrigerator BKS 50/85

FR | Manuel d'utilisation : Réfrigérateur à compresseur BKS 50/85

IT | Manuale di istruzioni: Frigorifero a compressore BKS 50/85

NL | Gebruiksaanwijzing: Compressorkoelkast BKS 50/85

INHALT

Erklärung der Symbole	2
Sicherheitshinweise	3
Anweisungen zur sicheren Entsorgung	5
Lieferumfang	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Routinemäßige Wartung	7
Hauptteile	7
Änderung der Türscharnierposition	8
Änderung der Türverriegelungsposition	10
Gebrauchsanweisung	14
Installation	17
Parameter	22

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE

**GEFAHR!**

Sicherheitshinweis: Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu schweren oder tödlichen Verletzungen.

**WARNUNG!**

Sicherheitshinweis: Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen führen.

**VORSICHT!**

Sicherheitshinweis: Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden oder Funktionsstörungen führen.

**HINWEIS!**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Funktionsstörungen führen.

**HINWEIS!**

Ergänzende Hinweise.

SICHERHEITSHINWEISE

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden in folgenden Fällen:

- Fehlerhafte Montage oder Anschluss.
- Beschädigung des Produkts durch mechanische Einwirkungen oder falsche Anschlussspannung.
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.
- Verwendung für andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke.

**GEFAHR**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

STROMSCHLAGGEFAHR

Auf Booten: Stelle sicher, dass die Stromversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter verfügt.

**WARNUNG**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen führen.

STROMSCHLAGGEFAHR

- Die Installation an feuchten Orten muss von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Schalte den Kühlschrank nicht ein, wenn er sichtbar beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel dieses Kühlschranks beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.
- Dieser Kühlschrank darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu ernsthaften Gefahren führen.

EXPLOSIONSGEFAHR

- Bewahre keine explosiven Substanzen wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Kühlschrank auf.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Anweisungen für Geräte der Klasse III besagen, dass diese nur mit SELV versorgt werden dürfen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte nur unter Aufsicht be- und entladen.

**VORSICHT!**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden oder Fehlfunktionen führen.

GESUNDHEITSGEFAHR

Lebensmittel nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahren.

QUETSCHGEFAHR

Stecke deine Finger nicht in das Scharnier.

**HINWEIS!****GEFAHR VON BESCHÄDIGUNGEN**

- Überprüfe, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der der Stromversorgung übereinstimmt.
- Ziehe den Stecker niemals am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Wenn der Kühlschrank an die DC-Steckdose (Zigarettenanzünder) angeschlossen ist: Trenne den Kühlschrank vom Stromnetz, bevor du das Schnellladegerät an die Batterie anschließt.
- Wenn der Kühlschrank an die DC-Steckdose (Zigarettenanzünder) angeschlossen ist: Trenne den Kühlschrank vom Stromnetz oder schalte ihn aus, wenn du den Motor abstellst. Andernfalls kann die Batterie übermäßig entladen werden.
- Der Kühlschrank ist nicht für die Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Substanzen geeignet.
- Halte den Abfluss stets sauber.
- Öffne den Kühlkreislauf unter keinen Umständen.
- Transportiere den Kühlschrank niemals in einer Neigung von mehr als 45 ° zur Senkrechten, um ein Auslaufen von Öl aus dem Kompressor zu verhindern.
- Achte darauf, dass der Kühlkreislauf während des Transports nicht beschädigt wird. Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entzündlich.
- Bei Beschädigung des Kühlkreislaufs:
 - Vermeide offene Flammen oder Funken.
 - Lüfte den Raum gut.
- Stelle den Kühlschrank an einem trockenen Ort auf, um Feuchtigkeit zu vermeiden.

**GEFAHR!**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

STROMSCHLAGGEFAHR

Berühre freiliegende Kabel nicht mit bloßen Händen.

**WARNUNG!****BRANDGEFAHR/ENTFAMMLICHE MATERIALIEN**

- Platziere keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts.
- Um eine Gefahr durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß den Anweisungen befestigt werden.

Das im Gerät verwendete Kältemittel und die Isoliermaterialien erfordern spezielle Entsorgung.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG**Entsorgung**

- Alte Geräte haben noch einen gewissen Restwert. Durch einen umweltfreundlichen Umgang wird sichergestellt, dass wertvolle Rohstoffe recycelt werden.
- Die in deinem Gerät verwendeten Kältemittel und Isoliermaterialien erfordern eine spezielle Handhabung. Vergewissere dich vor der Entsorgung, dass die Rückseite des Geräts keine Rohrbeschädigungen aufweist.
- Aktuelle Informationen zu den Möglichkeiten der Entsorgung alter Geräte und Verpackungen von Altgeräten erhältst du bei deiner Gemeindeverwaltung.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recycle es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um das gebrauchte Gerät zurückzugeben, nutze bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wende dich an den Händler, bei dem du das Produkt gekauft hast. Dort kann dieses Produkt umweltgerecht recycelt werden.

Warnhinweise zur Entsorgung

- Das im Kühlschrank verwendete Kältemittel und das Cyclopentan-Schaummaterial sind brennbar. Wird der Kühlschrank entsorgt, muss er deshalb von Feuerquellen ferngehalten und von einem entsprechend qualifizierten Recyclingunternehmen zurückgenommen werden. Eine Entsorgung durch Verbrennung ist zu vermeiden, um Umwelt- oder sonstige Schäden zu verhindern.
- Wenn der Kühlschrank entsorgt wird, demontiere die Türen und entferne die Dichtungen der Türen und Einlegeböden. Bewahre die Türen und Einlegeböden an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**VORSICHT!**

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden oder Fehlfunktionen führen.

STROMSCHLAGGEFAHR

Vergewissere dich vor der Verwendung des Kühlschranks, dass das Netzkabel und der Stecker trocken sind.

GESUNDHEITSGEFAHR

Achte beim Anschließen des Kühlschranks an eine Batterie darauf, dass keine Lebensmittel mit der Batteriesäure in Berührung kommen.

**HINWEIS!****BESCHÄDIGUNGSGEFAHR**

- Verwende keine elektrischen Geräte im Kühlschrank, es sei denn, diese wurden vom Hersteller für den vorgesehenen Zweck empfohlen.
- Stelle ihn nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizungen, direkter Sonneneinstrahlung, Gasöfen usw.) auf.

ÜBERHITZUNGSGEFAHR

- Sorge stets für ausreichende Belüftung, damit die während des Betriebs entstehende Wärme abgeführt werden kann. Stelle sicher, dass der Kühlschrank ausreichend weit von Wänden und anderen Gegenständen entfernt ist, damit die Luft zirkulieren kann.
- Achte darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt sind.
- Fülle die Innenbehälter nicht mit Eis oder Flüssigkeiten.
- Tauche den Kühlschrank niemals in Wasser.
- Schütze den Kühlschrank und das Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit.
- Achte darauf, dass Lebensmittel die Wände des Kühlbereichs nicht berühren.

LIEFERUMFANG

	Beschreibung
1	Kühlschrank mit Einlegeböden
1	Einbaulochstopfen
1	Einbau- und Bedienungsanleitung

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Kühlschrank ist für den Einbau in Wohnwagen, Wohnmobilen und Booten vorgesehen. Es wird empfohlen, das Gerät in einen festen Schrank einzubauen. Nach dem Einbau ist nur die Vorderseite des Kühlschranks zugänglich.

Der Kühlschrank ist nur zum Kühlen, Gefrieren und Lagern von Lebensmitteln geeignet. Er ist nicht für die Lagerung von Medikamenten geeignet.



VORSICHT! GESUNDHEITSGEFAHR

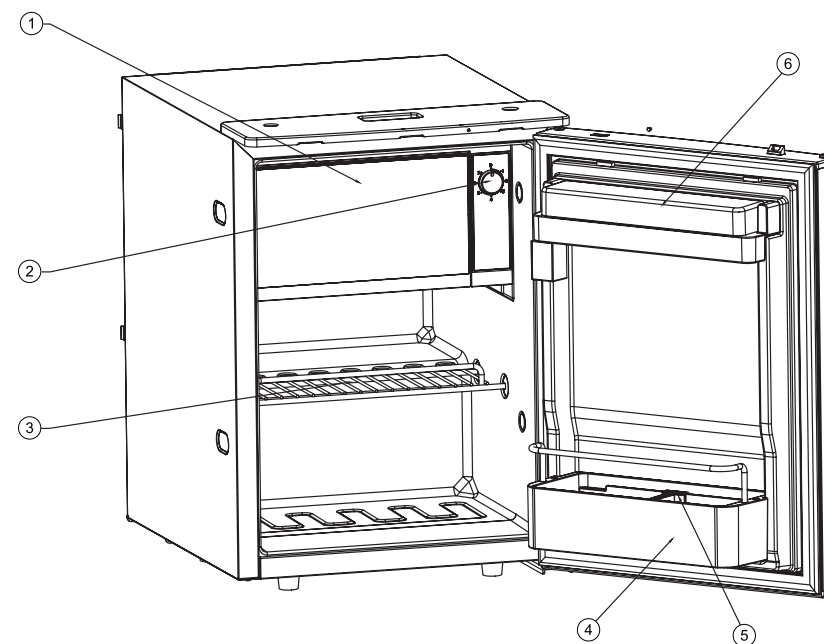
Bitte überprüfe, ob die gewählte Kühlleistung für die Lebensmittel, die du lagern möchtest, geeignet ist.

ROUTINEMÄSSIGE WARTUNG

Um eine Kontamination der Lebensmittel zu vermeiden, beachte bitte die folgenden Hinweise:

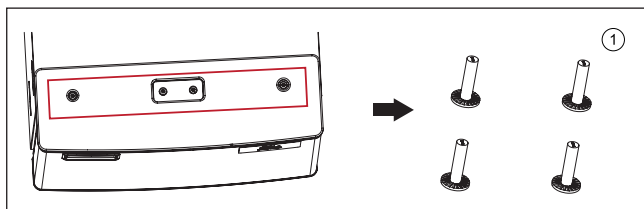
- Wenn die Tür über einen längeren Zeitraum geöffnet bleibt, kann dies zu einem erheblichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
- Reinige regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Abflusssysteme.
- Reinige die Wassertanks, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden; spüle das an die Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Lagere rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, damit es nicht mit anderen Lebensmitteln in Kontakt kommt oder auf diese tropft.
- Zwei-Sterne-Gefrierfächer eignen sich zur Lagerung von vorgefrorenen Lebensmitteln, zur Lagerung oder Herstellung von Speiseeis und zur Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
- Wenn das Kühlgerät über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalte es aus, tauge es ab, reinige und trockne es und lasse die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

HAUPTTEILE

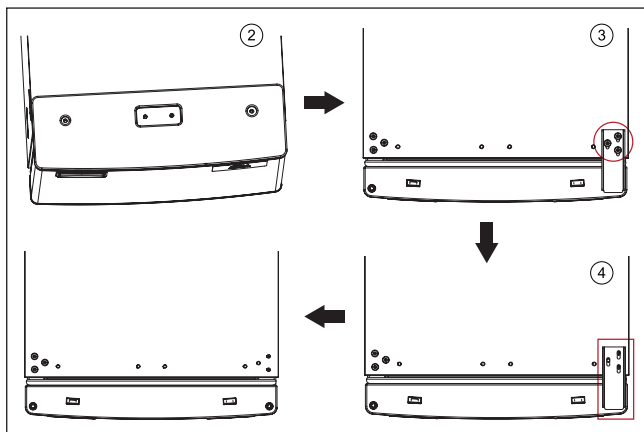


- ① Gefrierfach ② Bedienschalter ③ Regalrost
④ Aufbewahrungsbox ⑤ Flaschenhalter ⑥ Eierbox

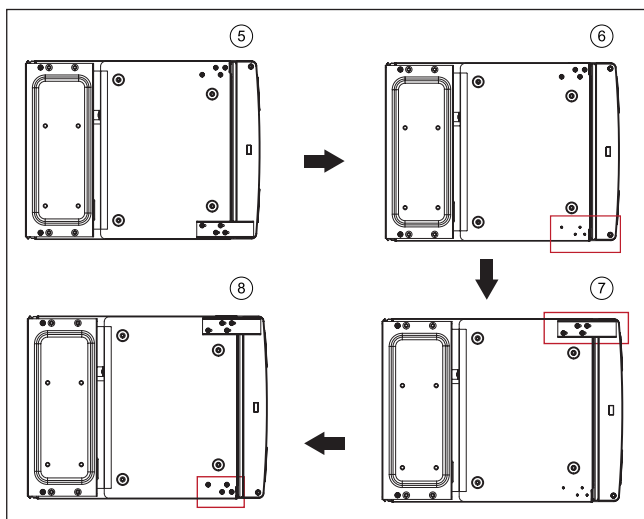
ÄNDERUNG DER POSITION DER TÜRSCHARNIERE



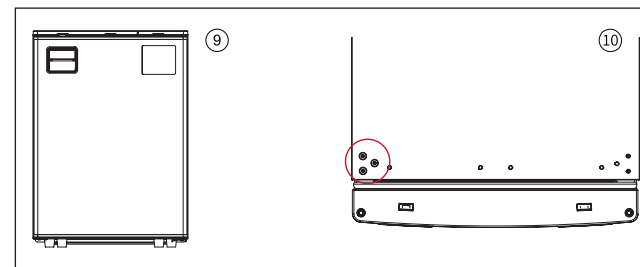
- ① Entferne die 4 Schrauben aus dem oberen Zierrahmen wie in der Abbildung gezeigt.



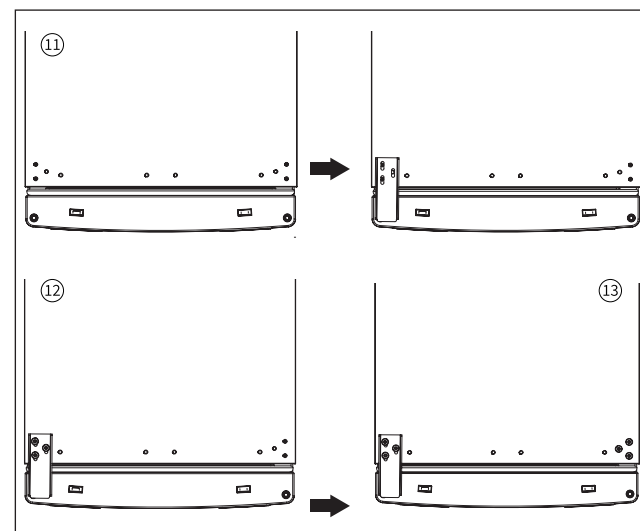
- ② Demontiere dann den oberen Zierrahmen.
③ Entferne die 3 Schrauben an der oberen rechten Scharnierhalterung wie in der Abbildung gezeigt.
④ Demontiere dann die obere rechte Scharnierhalterung.



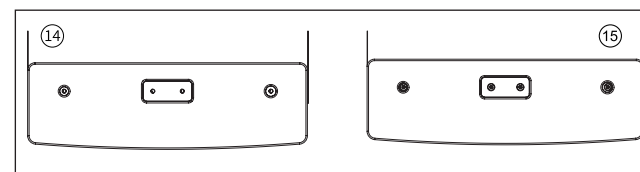
- ⑤ Kippe den Kühlschrank um 45° nach hinten, um Zugang zur Bodenseite zu bekommen.
⑥ Demontiere die rechte untere Scharnierhalterung auf ähnliche Weise wie die rechte obere Scharnierhalterung.
⑦ Montiere die linke untere Scharnierhalterung analog zur rechten unteren Scharnierhalterung. Die linke untere Scharnierhalterung muss separat erworben werden.
⑧ Montiere die 4 Schrauben wieder wie in der Abbildung gezeigt.



- ⑨ Stelle den Kühlschrank wieder in eine aufrechte Position.
⑩ Entferne die Schrauben wie in der Abbildung gezeigt.

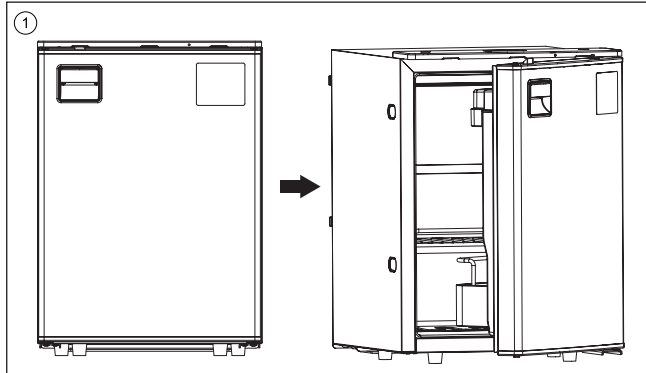


- ⑪ Montiere die obere linke Scharnierhalterung oben links am Kühlschrank. Dieses Teil muss separat erworben werden.
⑫ Befestige die 3 Schrauben wieder oben links am Kühlschrank wie in der Abbildung gezeigt.
⑬ Befestige die 3 Schrauben wieder an der Oberseite des Kühlschranks wie in der Abbildung gezeigt.

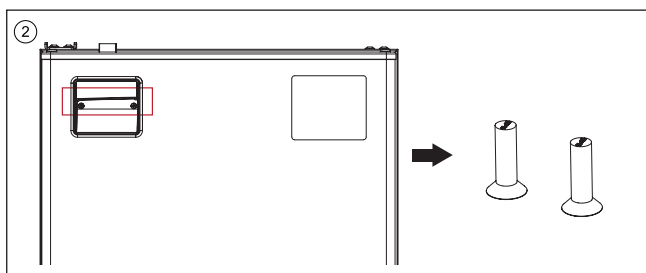


- ⑭ Montiere den oberen Zierrahmen wieder.
⑮ Befestige die 4 Schrauben wieder am oberen Zierrahmen.

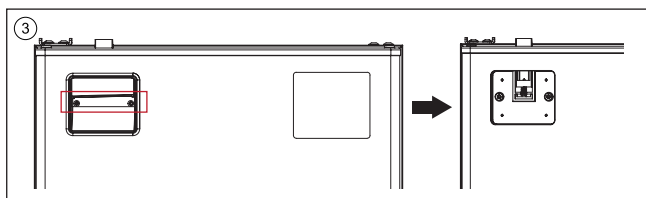
ÄNDERUNG DER POSITION DER TÜRVERRIEGLUNG



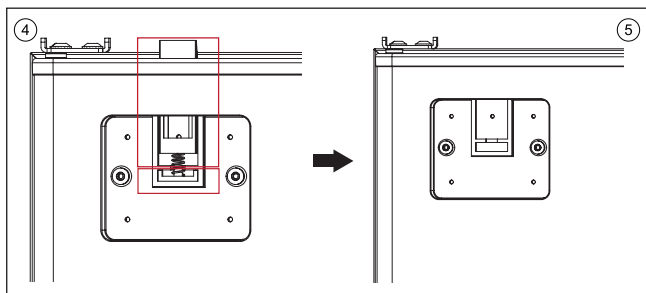
- ① Ziehe am Griff, um den Kühlschrank zu öffnen.



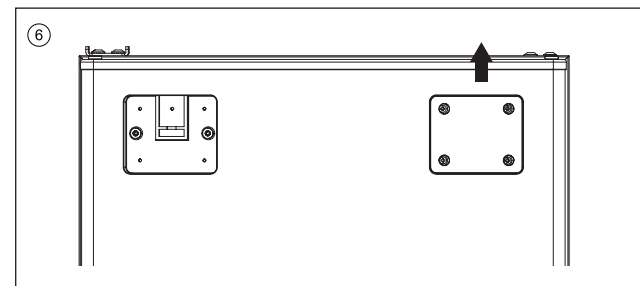
- ② Ziehe die Verriegelung nach oben, um die 2 Schrauben zu entfernen.



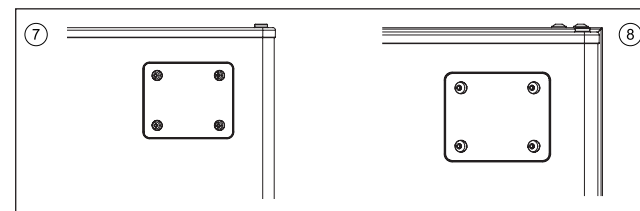
- ③ Entferne dann die gesamte Griffbasisbox.



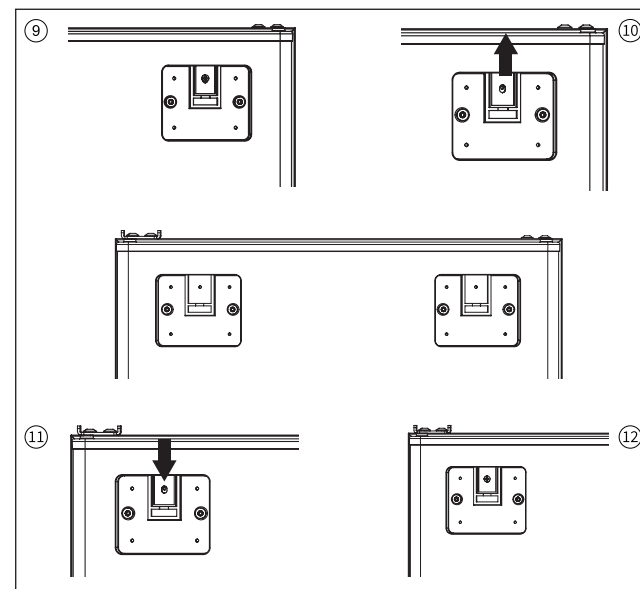
- ④ Ziehe den Bolzen und die Feder heraus.
⑤ Entferne den Federsitz.



- ⑥ Entferne die Verkleidung an der Vorderseite des Kühlschranks.



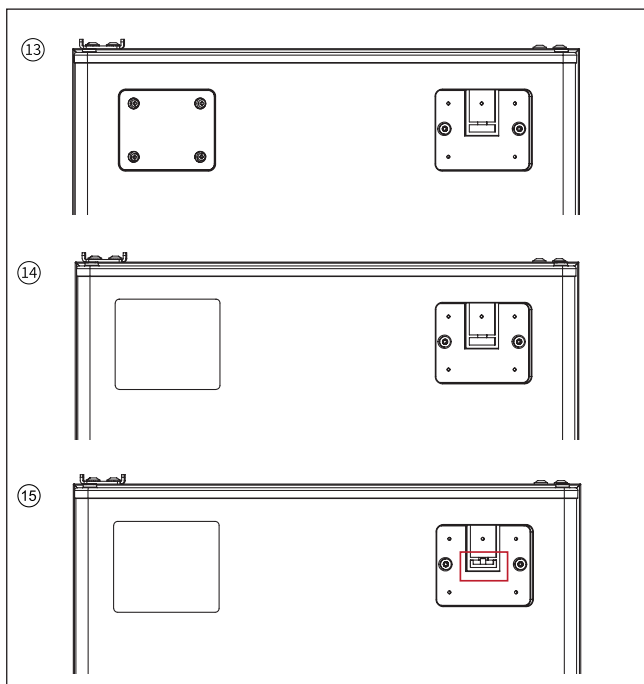
- ⑦ Löse die vier Schrauben.
⑧ Entferne die 4 Schrauben und nimm dann den Grifflochstopfen heraus.



- ⑨ Entferne die mittlere Schraube aus dem rechten Verschlussstopfen.
⑩ Drücke den rechten Verschlussstopfen von unten nach oben heraus.



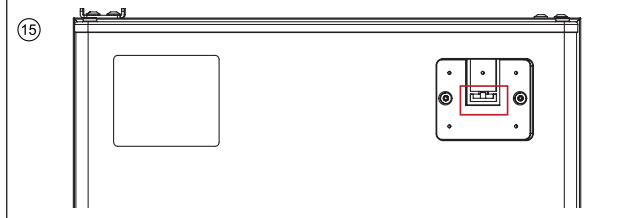
- ⑪ Drücke den gleichen Verschlussstopfen auf der linken Seite von oben nach unten.
⑫ Ziehe die Schraube am Verschlussstopfen fest.



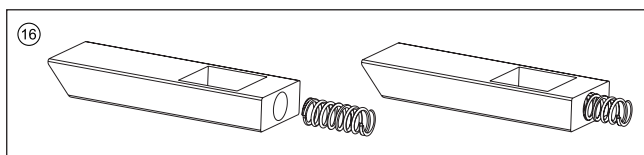
⑬ Montiere den Griffloch-stopfen auf der linken Seite und befestige die 4 Schrauben.



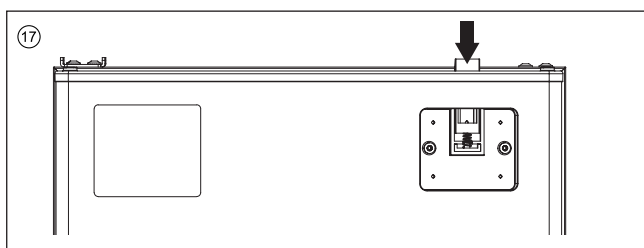
⑭ Setze die Verkleidung auf der linken Seite ein.



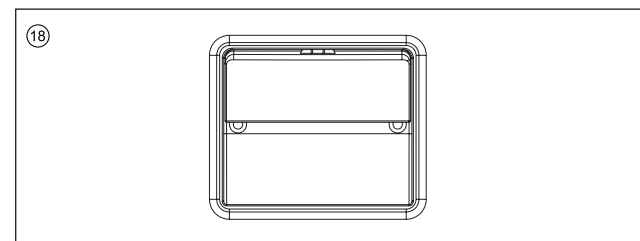
⑮ Drücke den Federsitz in das Schließloch auf der rechten Seite. Beachte dazu Schritt 16.



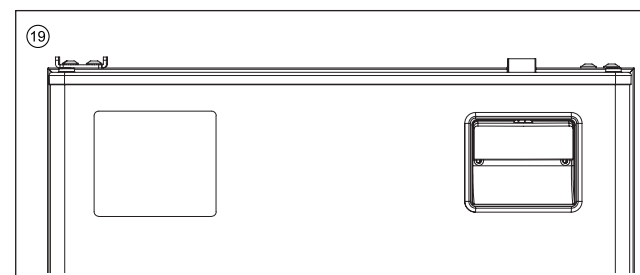
⑯ Setze die Feder in das Loch des Verriegelungsbolzens ein.



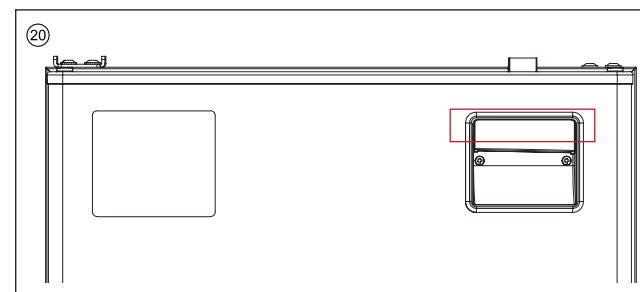
⑰ Drücke den Bolzen mit der Feder von oben nach unten in das Schließloch.



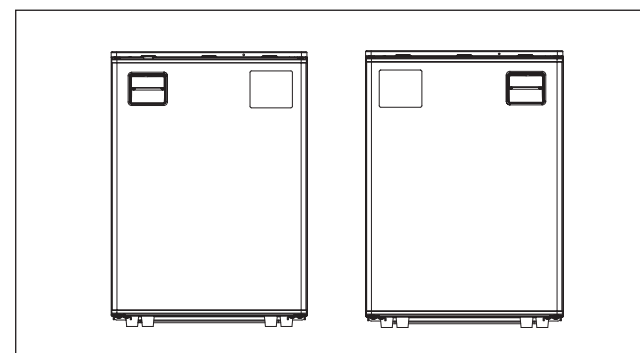
⑱ Setze die Klammer in die Griffgrundplatte ein.



⑲ Setze dann die gesamte Griffgrundplatte in die rechte Position ein.



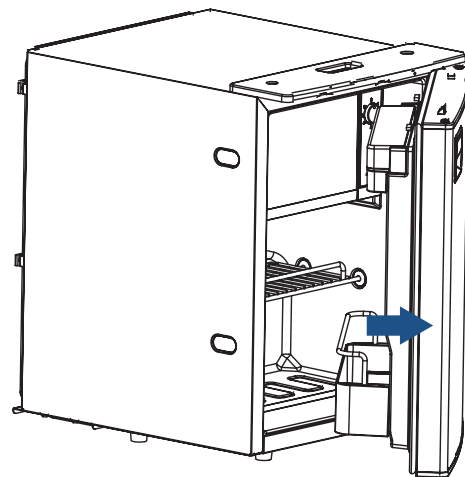
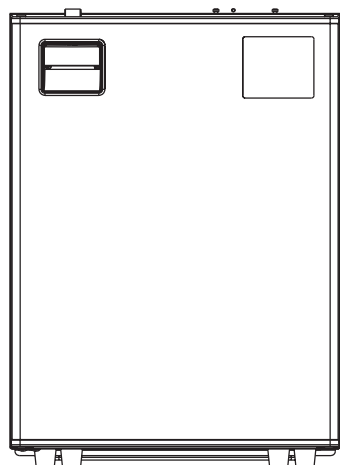
⑳ Ziehe die Klammer nach oben, um die 2 Schrauben in den abgebildeten Positionen zu befestigen.



Die Türverriegelung bzw. der Türgriff befindet sich nun auf der anderen Seite.

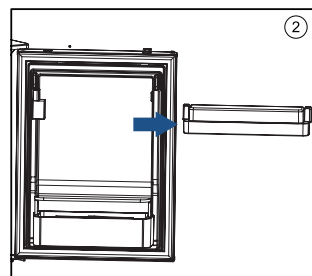
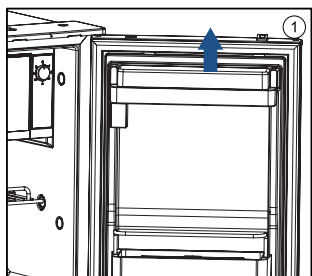
GEBRAUCHSANWEISUNG

Öffnen und Schließen der Tür



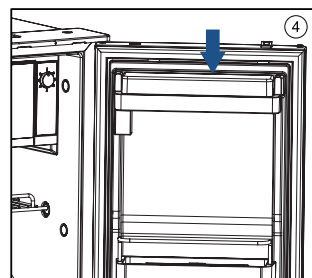
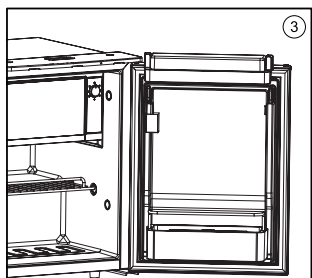
Ziehe am Griff nach oben,
um die Tür zu öffnen.

Entfernen des Eierfachs



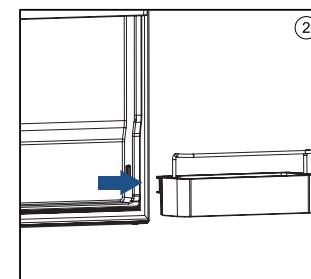
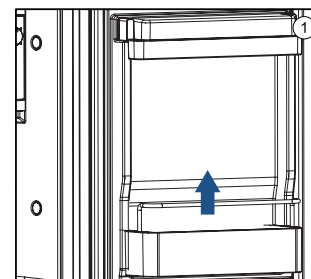
- ① Schiebe das Eierfach nach oben.
- ② Nimm es dann heraus.

Einbau des Eierfachs



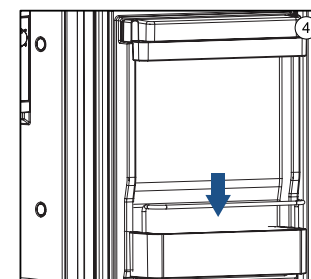
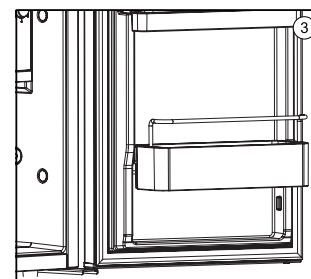
- ③ Setze das Eierfach an der abgebildeten Stelle ein.
- ④ Drücke es nach unten in seine Endposition.

Entfernen des Vorratsfachs



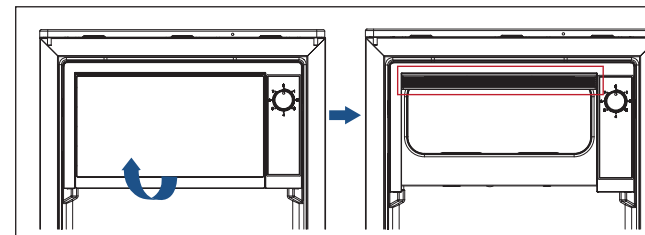
- ① Schiebe die Aufbewahrungsbox nach oben.
- ② Nimm sie dann heraus.

Einbau des Vorratsfachs



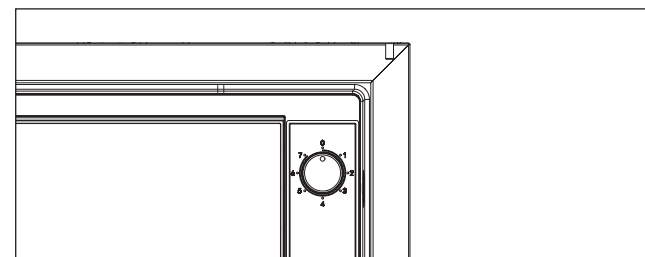
- ③ Setze die Aufbewahrungsbox an der abgebildeten Stelle ein.
- ④ Drücke sie nach unten in ihre Endposition.

Öffnen der Gefriertür



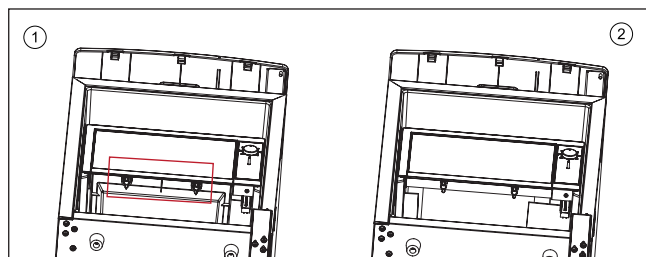
Klappe die Tür nach oben, bis sie magnetisch fixiert ist.

Schalterpositionen des Gefrierschranks

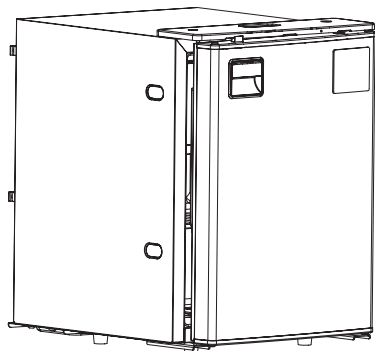


Wie abgebildet, kann durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn die Innentemperatur gesenkt werden. Durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird die Temperatur erhöht. Es wird Position 3 oder 4 empfohlen.

Entfernen der Wasserauffangschale



- ① Die beiden Knöpfe um 90° drehen, sodass sie parallel zueinander stehen.
- ② Dann die Schale nach unten schieben, um sie zu demontieren.

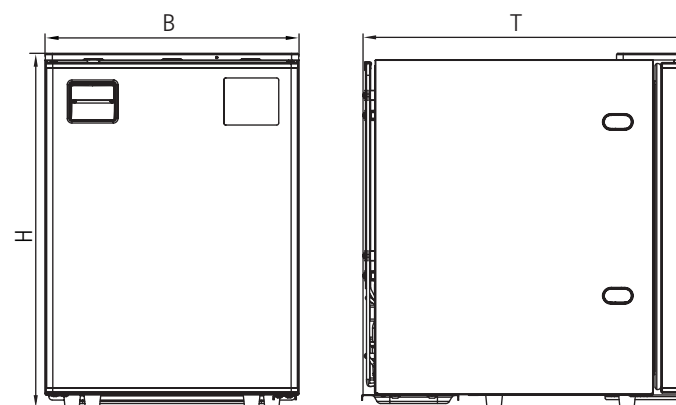


1. Bei längerer Nichtbenutzung alle Gegenstände aus dem Kühlschrank entfernen und gründlich reinigen, die Tür wie abgebildet öffnen.
2. Wenn die Frostschrift auf dem Verdampfer dicker als 10 mm ist, schalte den Kühlschrank zum Abtauen aus. Andernfalls kann dies die Kühlleistung beeinträchtigen und das Gerät beschädigen.
3. Lasse den Kühlschrank nach dem Ändern der Scharnierposition 24 Stunden lang stehen, bevor du ihn wieder verwendest.

INSTALLATION

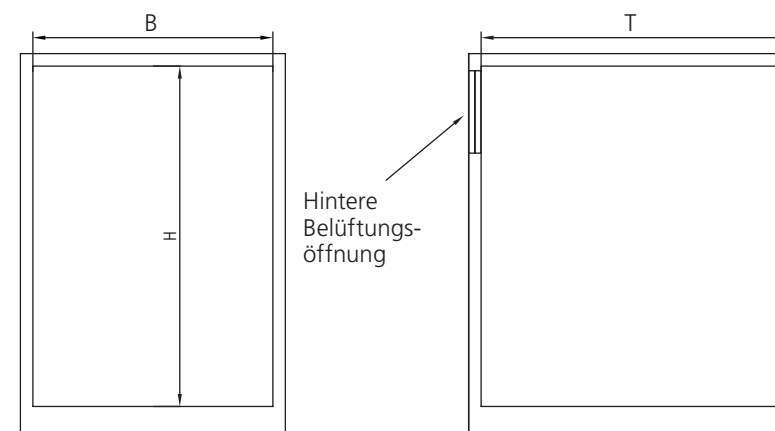
Außenmaße

Modell	B (mm)	H (mm)	T (mm)
BKS50	380	535	500
BKS85	475	635	555

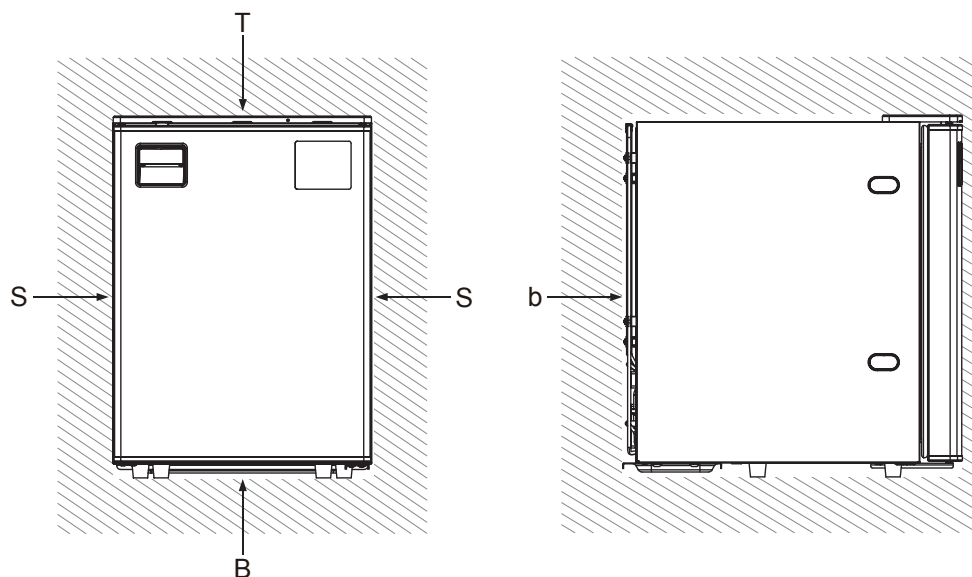


Abmessungen des Einbauschranks (mit hinterer Belüftungsöffnung)

Modell	B (mm)	H (mm)	T (mm)
BKS50	385	546	470
BKS85	480	646	525



Mindestabstände zwischen den verschiedenen Teilen des Geräts und der umgebenden Struktur:

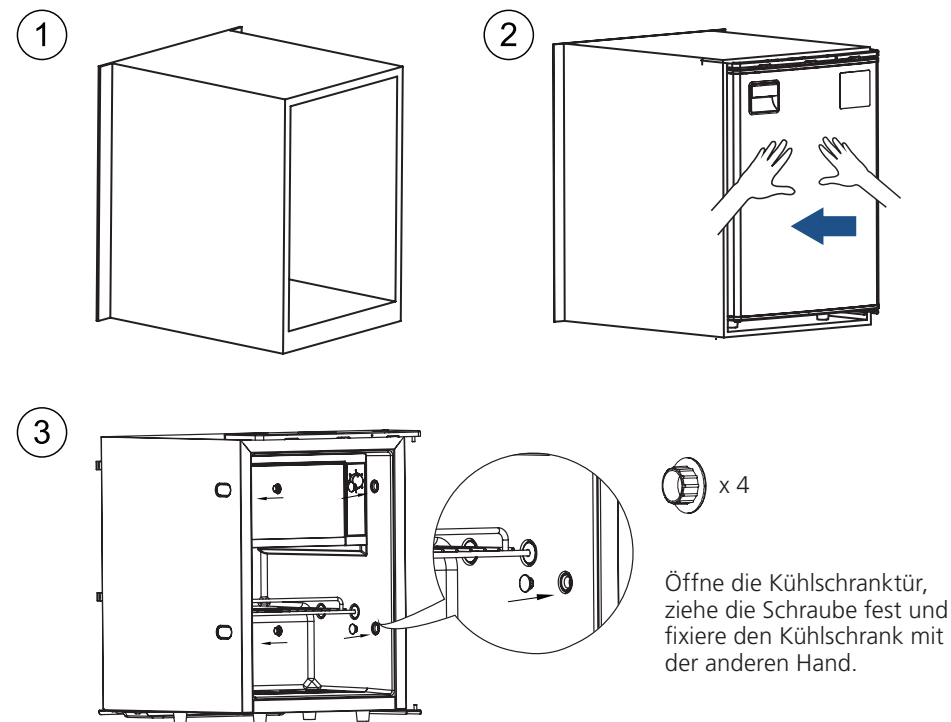


Mindestabstand

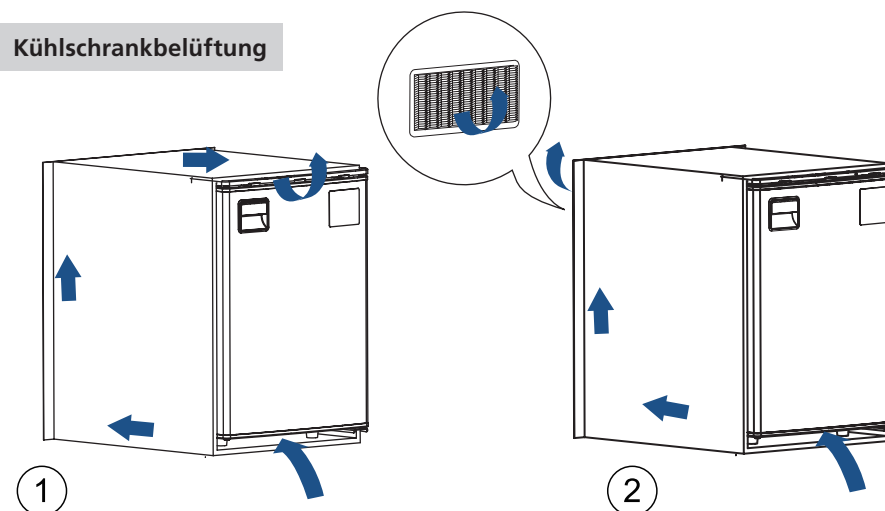
Oben (T)	50 mm
Seite (S)	2,5 mm
Unten (B)	kann nicht vollständig abgedichtet werden
Rückseite (b)	30 mm

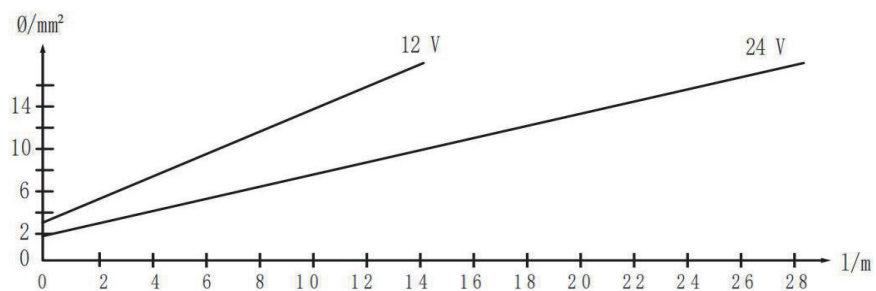
(Der Einbauschrank hat keine hintere Belüftungsöffnung)

Einbau des Kühlschranks



Kühlschrankbelüftung



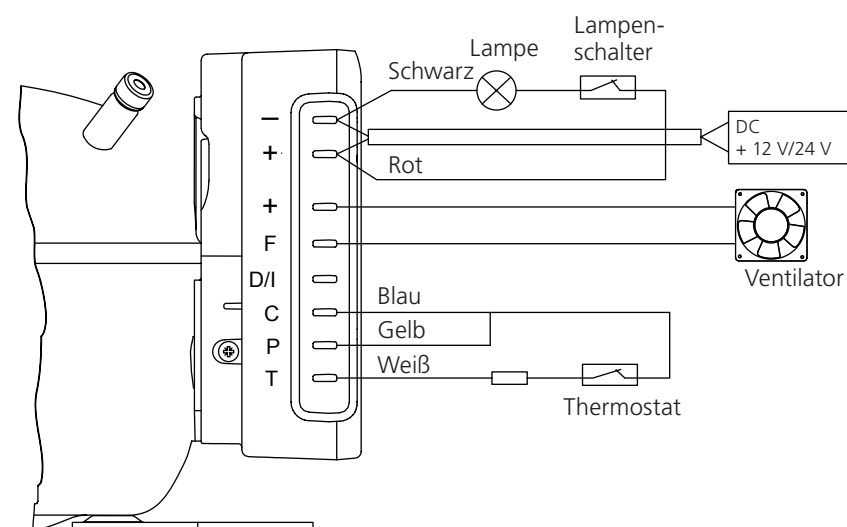
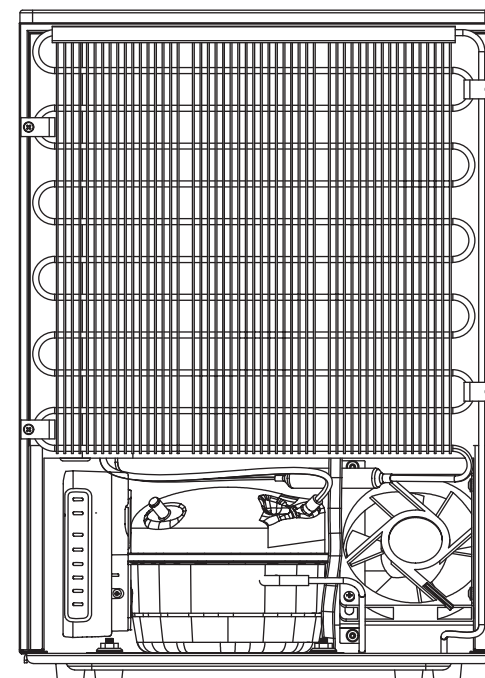
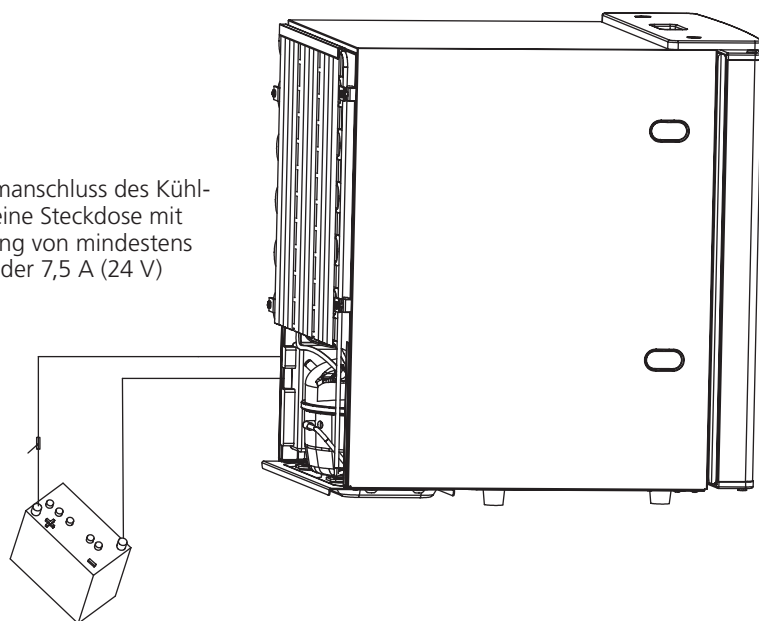


Zum Schutz der Batterie schaltet sich der Kühlschrank automatisch aus, wenn die Spannung nicht ausreicht (siehe Tabelle unten).

	Schutzspannung	Mindestbetriebsspannung	Maximale Betriebsspannung
12 V	9.6 V	10.9 V	17.0 V
24 V	21.3 V	22.7 V	31.5 V



Hinweis:
Für den Stromanschluss des Kühlschranks ist eine Steckdose mit einer Sicherung von mindestens 15 A (12 V) oder 7,5 A (24 V) erforderlich.



PARAMETER

Technische Daten

Produkt Informa- tionen	Modell	BKS 50	BKS 85
	Gesamtlagervolumen	44 l	83 l
	Kühlschrank-Lagervolumen	37 l	68,5 l
	Gefrierschrank-Lagervolumen	7 l	14,5 l
	Kühlschranktemperatur	0 °C ≤ t ≤ 8 °C (bei bis zu 32 °C Umgebungstemperatur)	
	Gefrierschranktemperatur	≤ -18 °C (bei bis zu 32 °C Umgebungstemperatur)	
	Steuerung	Mechanische Temperaturregelung	
	Anzahl der Türen	Einzeltür	
	Türöffnung	Links- oder Rechtsanschlag	
	Türbelüftungsstruktur	Ja	
	Lampe	LED-Lampe im Kühlschrank	
	Kühlschrank-Drahtrahmen	1	
	Kühlschranktür-Aufbewahrungs- box	2	
	Nettogewicht	16,5 kg	21 kg
Leistung	Bruttogewicht	18,3 kg	23,6 kg
	Produktgröße (B x H x T)	380 x 535 x 500 mm	475 x 635 x 555 mm
	Verpackungsgröße (B x H x T)	450 x 574 x 566 mm	535 x 665 x 615 mm
	Eingangsspannung	DC 12 V / 24 V	
Zusätzliche	Eingangstrom	Siehe Typenschildaufkleber	
	Eingangsleistung	Siehe Typenschildaufkleber	
	Kältemittel	Siehe Typenschildaufkleber	
Zusätzliche	Zertifikat	CB, CE, RCM, E-MARK	



CONTENT

Explanation of symbols	23
Safety instructions	24
Safe Recovery Instructions	26
Scope of delivery	27
Intended use	27
Routine maintenance	28
Main parts	28
Door hinge position change	29
Door clasping position change	31
Instructions for use	35
Installation	38
Parameters	43

EXPLANATION OF SYMBOLS

**DANGER!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction will cause death or serious injury.

**WARNING!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can cause injury.

**CAUTION!**

Safety instruction: Failure to observe this instruction can lead to property loss or malfunction.

**NOTICE!**

Failure to observe this instruction can cause function damage.

**NOTICE!**

Supplementary instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

The manufacturer accepts no liability for damages in the following cases:

- Faulty assembly or connection.
- Damage to the product resulting from mechanical impacts or incorrect connecting voltage.
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer.
- Use for purposes other than those described in the operating manual.



DANGER

Failure to observe this instruction will cause death or serious injury.

DANGER OF ELECTROCUTION

On boats: Ensure that the power supply has a residual current circuit breaker.



WARNING

Failure to observe this instruction can cause injury.

DANGER OF ELECTROCUTION

- Installation in humid places must be performed by a professional technician.
- Do not turn on the fridge if it is visibly damaged.
- If this fridge's power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-service staff or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This fridge may only be repaired by qualified personnel. Improper repairs may cause serious hazards.

EXPLOSION HAZARD

- Do not store any explosive substances such as spray cans with flammable propellant in the fridge.
- the appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- children being supervised not to play with the appliance.
- Instructions for class III appliances state that it must only be supplied at SELV.
- this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- children not play with the appliance.
- cleaning and user maintenance not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years allowed to load and unload refrigerating appliances.



CAUTION!

Failure to observe this instruction can lead to property loss or malfunction.

HEALTH HAZARD

Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.

DANGER OF CRUSHING

Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! DANGER OF DAMAGE

- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- If the fridge is connected to the DC socket: Disconnect the fridge before connecting the quick charging device to the battery.
- If the fridge is connected to the DC socket: Disconnect the fridge or switch it off when you turn off the engine. Otherwise the battery may be over-discharged.
- The fridge is not suitable for storing substances which are caustic or contain solvents.
- Keep the drainage outlet clean at all times.
- Do not open the coolant circuit under any circumstances.
- Never transport the fridge in over-45 degrees from upright position, to prevent oil from leaking out of the compressor.
- Make sure that the coolant circuit is not damaged during transportation. Refrigerant inside the coolant circuit is highly flammable.
- In the event of any damage to the coolant circuit:
 - Avoid naked flame or spark.
 - Air the room well.
- Install the fridge in a dry location to prevent from getting damp.



DANGER!

Failure to observe this instruction will cause death or serious injury.

DANGER OF ELECTROCUTION

Do not touch exposed cables with your bare hands.



WARNING! RISK OF FIRE/FLAMMABLE MATERIALS

- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.



The refrigerant used in your appliance and insulation materials requires special disposal procedures.

SAFE RECOVERY INSTRUCTLONS

Disposal

- Old appliances still have some surplus value. An environmentally friendly approach will ensure that valuable raw materials are recycled.
- The refrigerants used in your equipment and insulation materials require special handling procedures. Make sure there is no pipe damage on the back of the equipment before handling.
- Up-to-date information on the options for disposing of old equipment and packaging from old equipment can be obtained from the local municipal office.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Warnings for disposal

- Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the refrigerator are flammable. Therefore, when the refrigerator is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.
- When the refrigerator is scrapped, disassemble the doors, and remove gasket of door and shelves; put the doors and shelves in a proper place, so as to prevent trapping of any child.

**CAUTION!**

Failure to observe this instruction can lead to property loss or malfunction.

DANGER OF ELECTROCUTION

Before using the fridge, ensure that the power supply line and the plug are dry.

HEALTH HAZARD

When connecting the fridge to a battery, make sure that no food comes into contact with the battery acid.

**NOTICE!****DANGER OF DAMAGE**

- Do not use electrical devices inside the fridge unless they are recommended by the manufacturer for designated purpose.
- Do not place it near a naked flame or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens, etc.).

DANGER OF OVERHEATING

- Always ensure sufficient ventilation so that heat generated during operation can dissipate. Make sure that the fridge is sufficiently far away from walls and other objects so that air can circulate.
- Ensure that the ventilation vents are not covered.
- Do not fill the inner containers with ice or fluid.
- Never immerse the fridge in water.
- Protect the fridge and the cable against heat and moisture.
- Make sure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

SCOPE OF DELIVERY

	Description
1	Fridge with shelves
1	Installation hole plug
1	installation and operating manual

INTENDED USE

The fridge is designed for installation in caravans and motor homes and on boats. It is recommended the unit is installed into a fixed cabinet. Once installed, only the front of the fridge is accessible.

The fridge is only suitable for cooling, freezing and storing food-stuffs. It is not proper for storage of medicine.

**CAUTION!
HEALTH HAZARD**

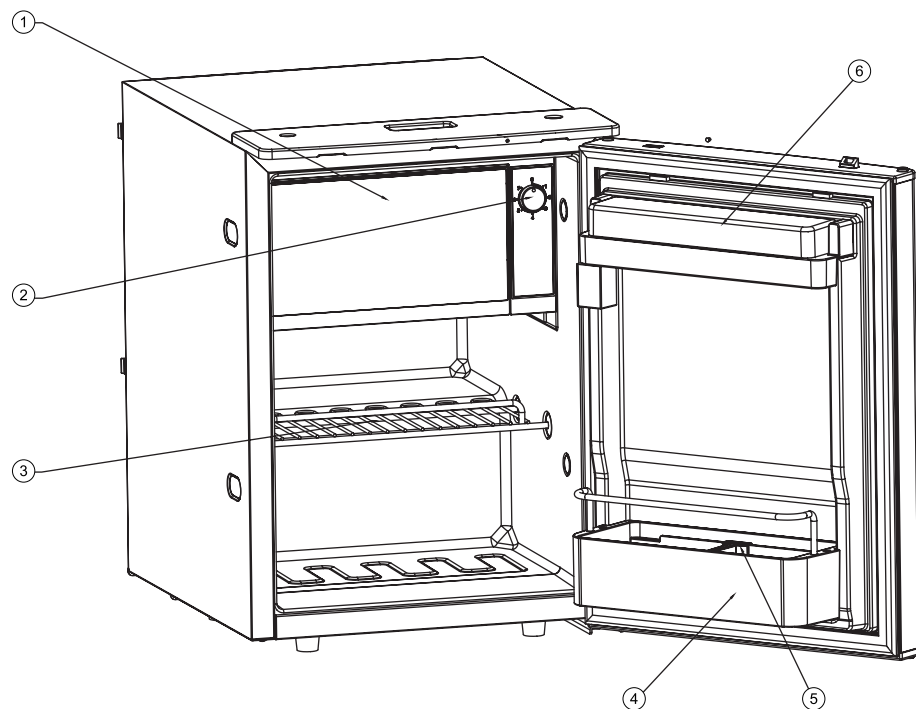
Please check whether the cooling capacity selected is suitable for the food you plan to store.

ROUTINE MAINTENANCE

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance;
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems;
- Clean water tanks if they have not been used for 48 h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days;
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food;
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes;
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food;
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

MAIN PARTS

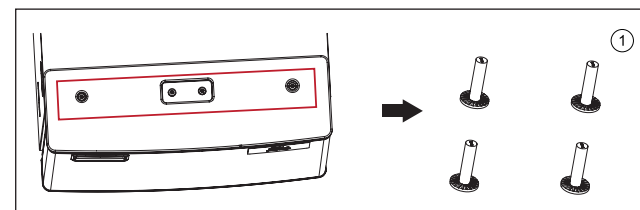


- ① Freezer
④ Storage Box

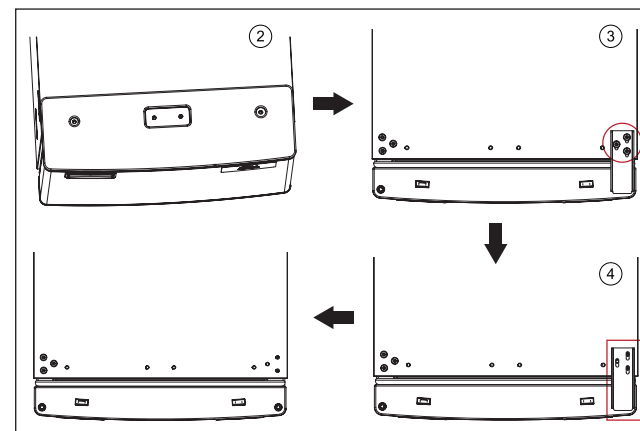
- ② Control panel
⑤ Bottle damper

- ③ Shelf grid
⑥ Egg box

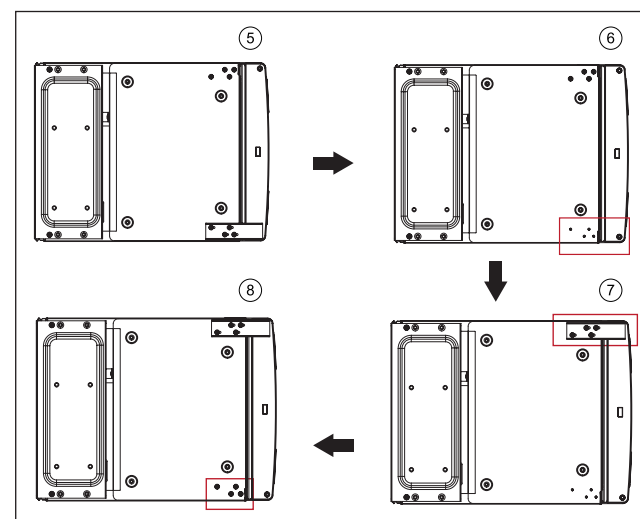
DOOR HINGE POSITION CHANGE



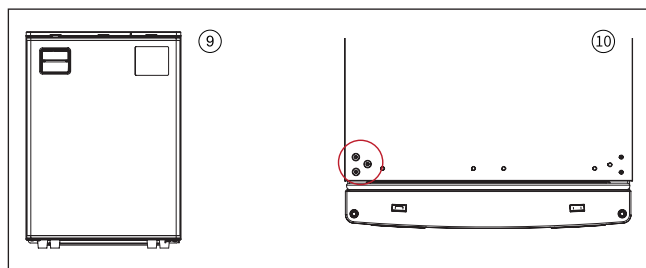
- ① Remove the 4 screws from the upper decorative frame as the above picture.



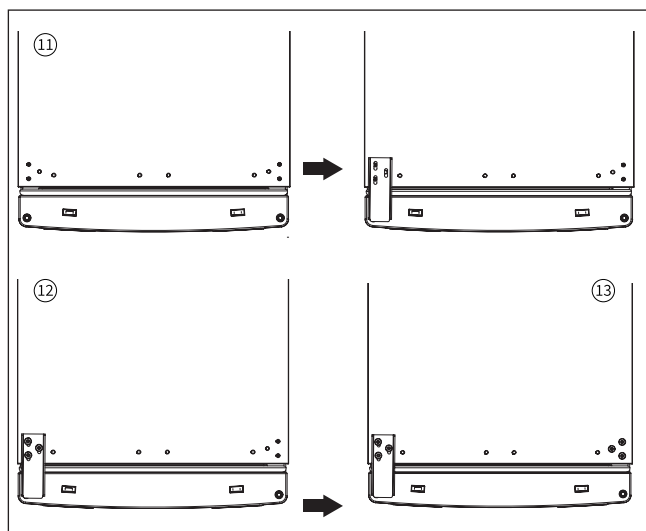
- ② Then disassemble the upper decorative frame.
③ Remove the 3 screws on the upper right hinge mount as the above picture.
④ Then disassemble the upper right hinge mount.



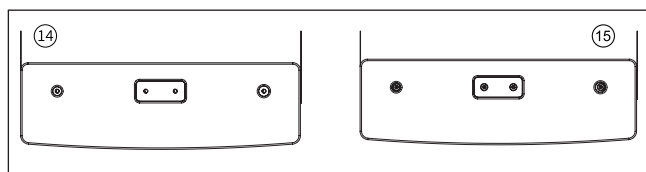
- ⑤ Lay one side down 45° to face fridge bottom.
⑥ Disassemble the lower right hinge mount with similar method of disassembling the upper right hinge mount.
⑦ Assemble the lower left hinge mount with similar method of assembling upper left hinge mount. Lower left hinge mount has to be purchased from dealer.
⑧ Assemble the 4 screws back as illustrated in low picture.



- ⑨ Put the fridge to upright position.
- ⑩ Remove the screws as in the above picture.

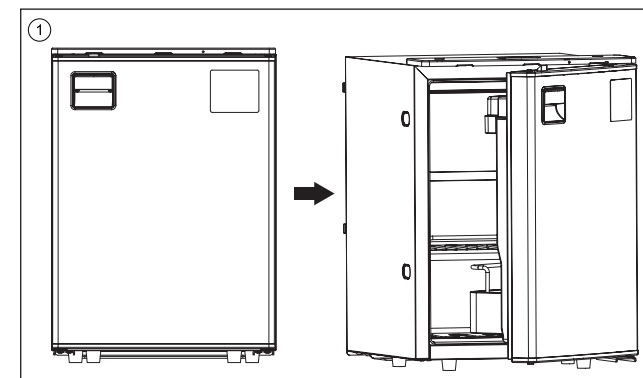


- ⑪ Assemble the upper left hinge mount on the upleft of the fridge, this part has to be purchased from dealer.
- ⑫ Install the 3 screws back to the upleft of the fridge as in the above picture.
- ⑬ Install the 3 screws back to the upright of the fridge as in the above picture.

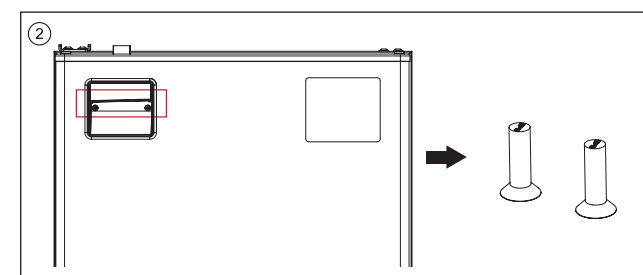


- ⑭ Assemble the upper decorative frame back.
- ⑮ Install the 4 screws back to the upper decorative frame.

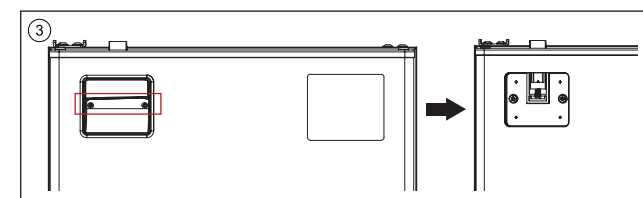
DOOR CLASPING POSITION CHANGE



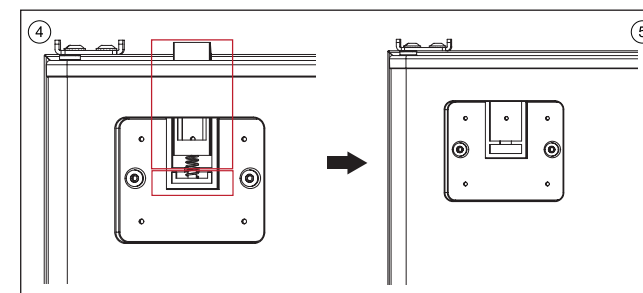
- ① Pull the handle to open the fridge.



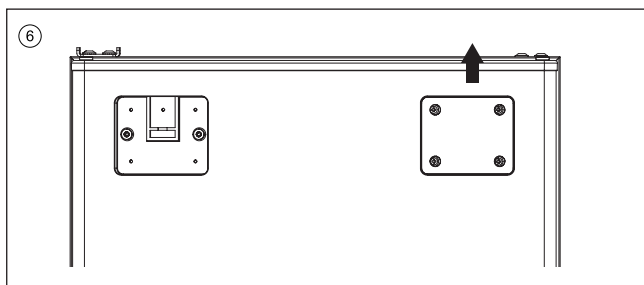
- ② Pull the clasp higher to remove the 2 screws.



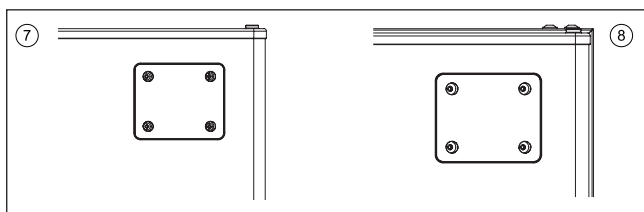
- ③ Then remove the whole handle base box.



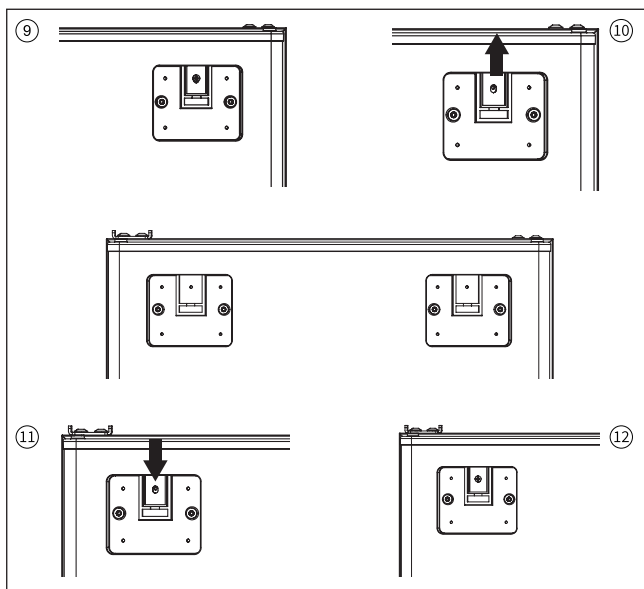
- ④ Pull out the bolt and spring.
- ⑤ Dig out the spring seat.



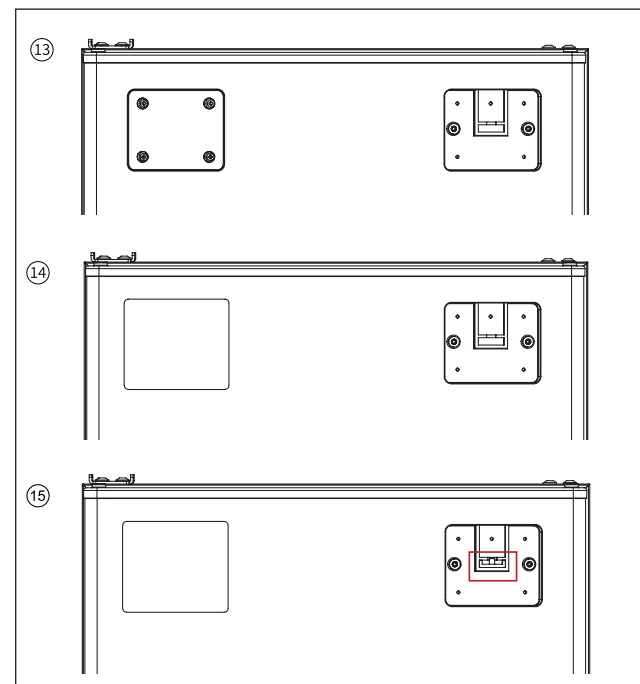
- ⑥ Tear down the panel patch on the fridge front surface.



- ⑦ Loosen the four screws marked.
⑧ Remove the 4 screws and then take out the handle hole plug.



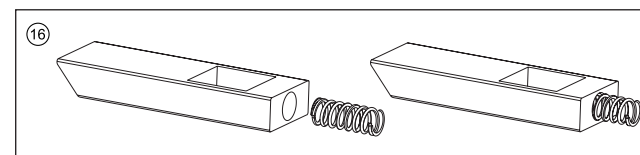
- ⑨ Take down the central screw from the right lock hole plug.
⑩ Push out the right lock hole plug from down to up.
⑪ Push the same lock hole plug from up to down on the left position.
⑫ Tighten the screw on the lock hole plug.



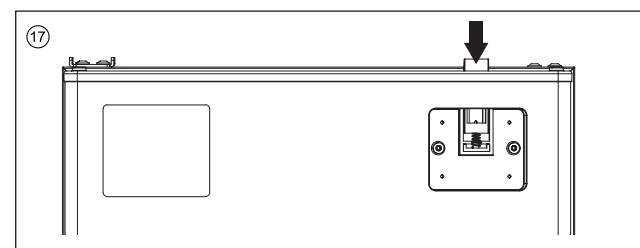
- ⑬ Assemble the handle hole plug to the left position and fix the 4 screws.

- ⑭ Put the panel pack to the left position.

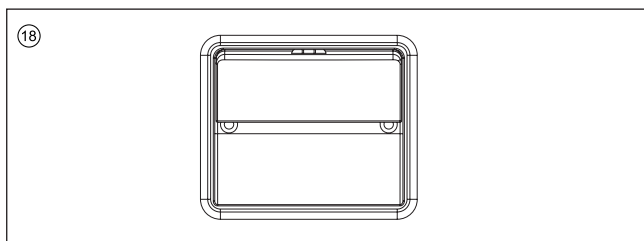
- ⑮ Push the spring seat into the lock hole on the right.



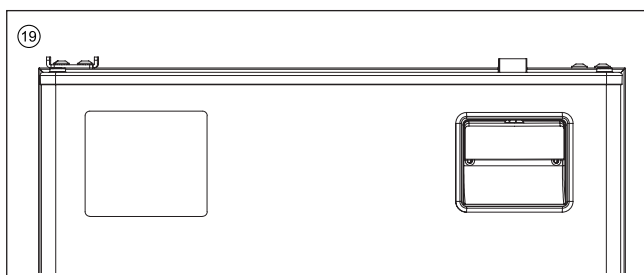
- ⑯ Put the spring into the hole of lock bolt.



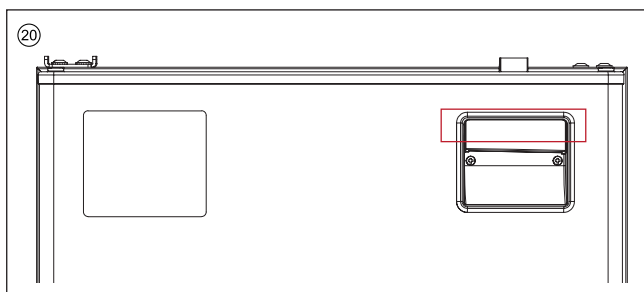
- ⑰ Push the bolt with spring into the lock hole from up to down.



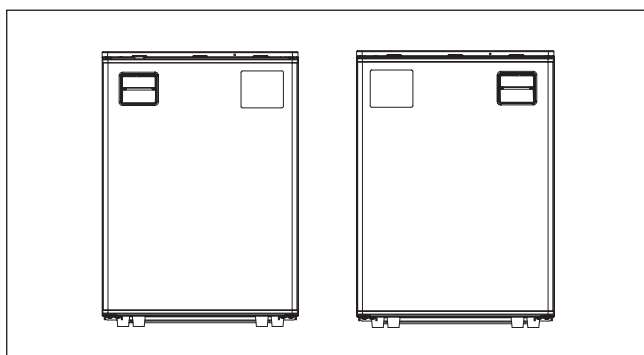
- ⑱ Put the clasp into the handle base box.



- ⑲ Then put the whole handle base box into the right position.



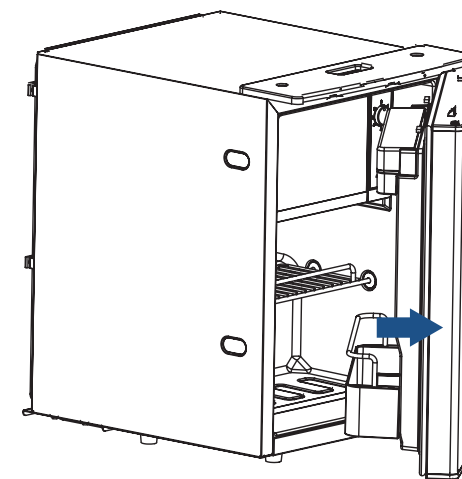
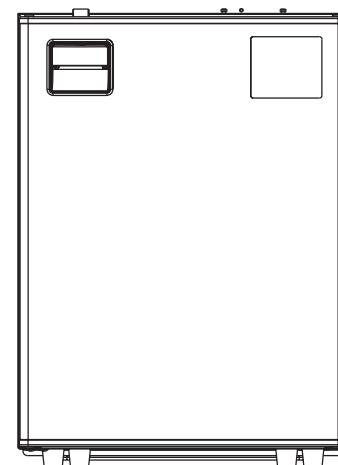
- ⑳ Pull the clasp up to fix the 2 screws into the illustrated positions.



Then the clasp position has changed from left to right.

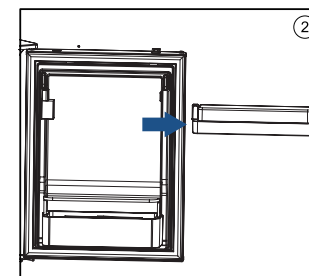
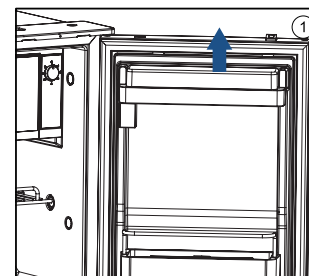
INSTRUCTIONS FOR USE

Door opening and closing



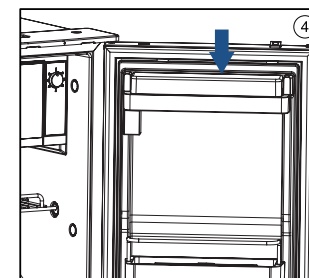
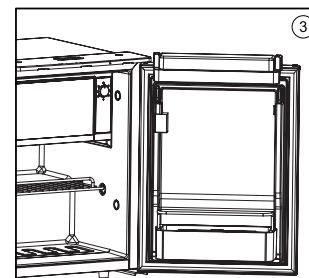
Pull the clasp up to open the door.

Egg box removal



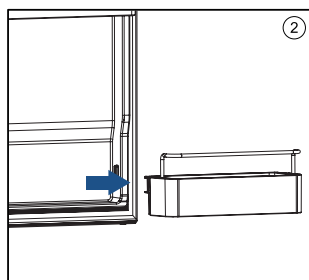
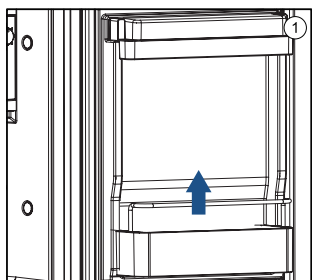
- ① Push the egg box up.
② Then take it out.

Egg box installation



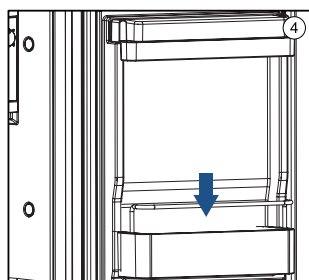
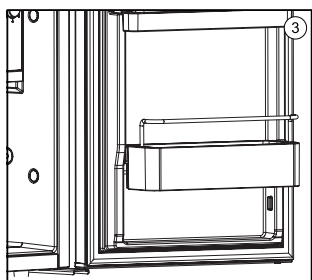
- ③ Put the egg box in the illustrated place.
④ Push it down to the final position.

Storage box removal



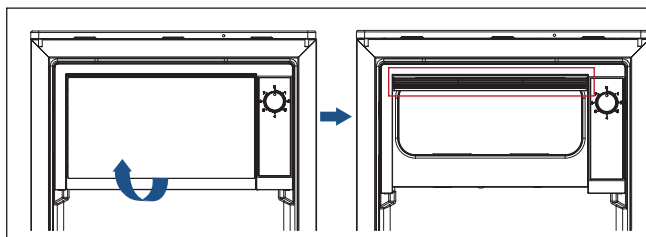
- ① Push the storage box up.
- ② Then take it out.

Storage box installation



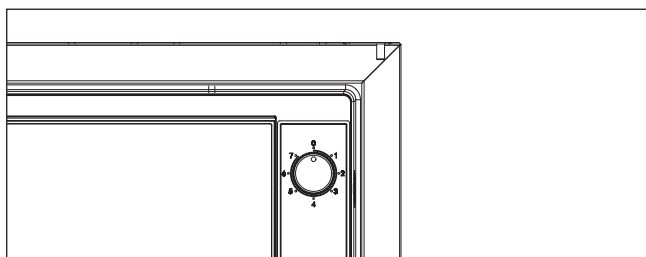
- ③ Put the storage box in the illustrated place.
- ④ Push it down to the final position.

Freezer door opening



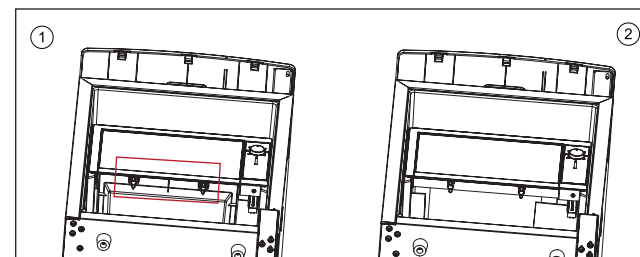
Flip up the door until it is magnetically fixed.

Freezer switch positions

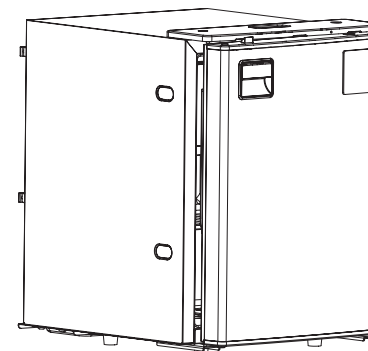


As illustrated, clockwise rotation of the switch can lower the inside temperature. Anticlockwise rotation will increase the temperature. 3-4 positions are recommended.

Water revealing tray removal



- ① Parallelize the 2 knobs 90°.
- ② Then move the tray down to disassemble.

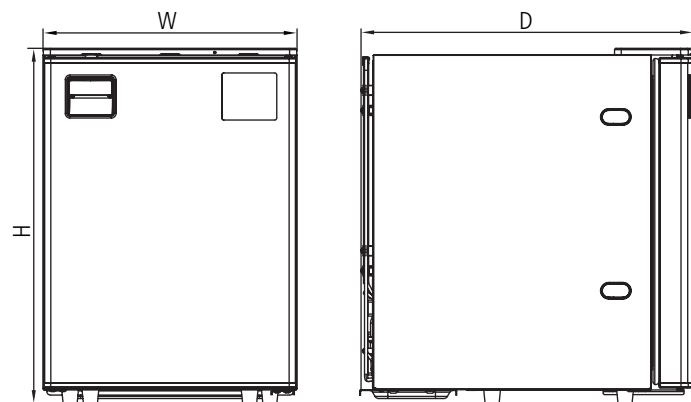


1. In case of long period nonuse, remove all the stuff inside the fridge and clean thoroughly, open the door as illustrated.
2. If frost thickness on the evaporator is over 10mm, please turn off the fridge for defrosting. Otherwise, it may affect cooling performance and damage the machine.
3. Put the fridge aside for 24 hours before using again after hinge position change.

INSTALLATION

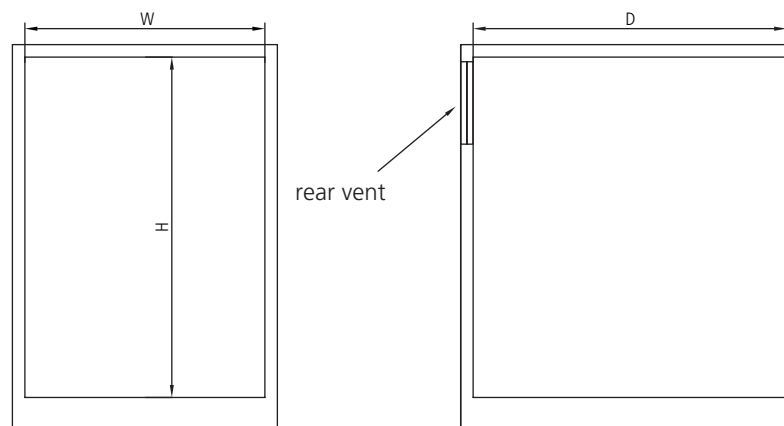
Outline dimensions

Model	W (mm)	D (mm)	H (mm)
BCD50	380	500	535
BCD85	475	555	635

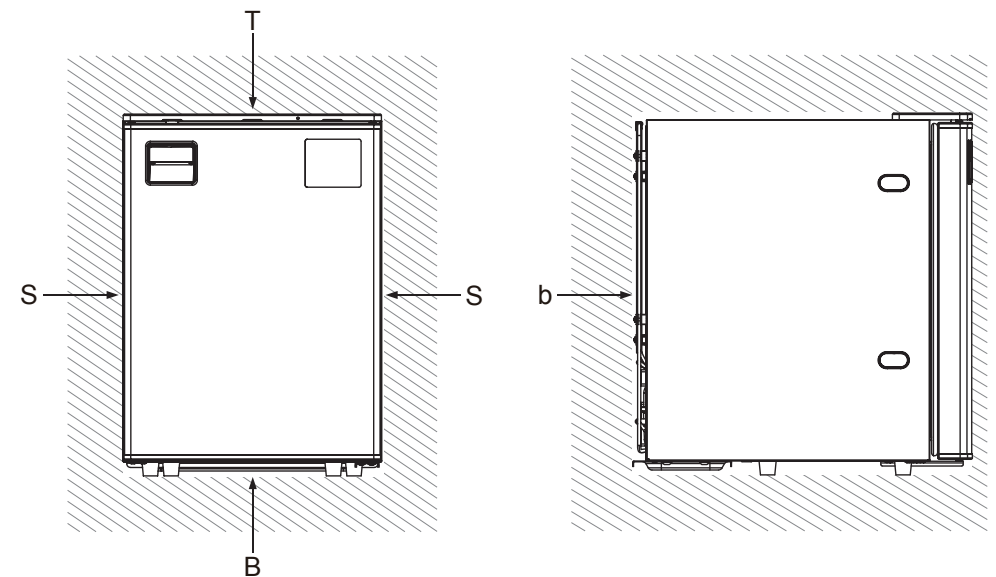


Installation cabinet dimensions (with rear vent)

Model	W (mm)	D (mm)	H (mm)
BCD50	385	470	546
BCD85	480	525	646



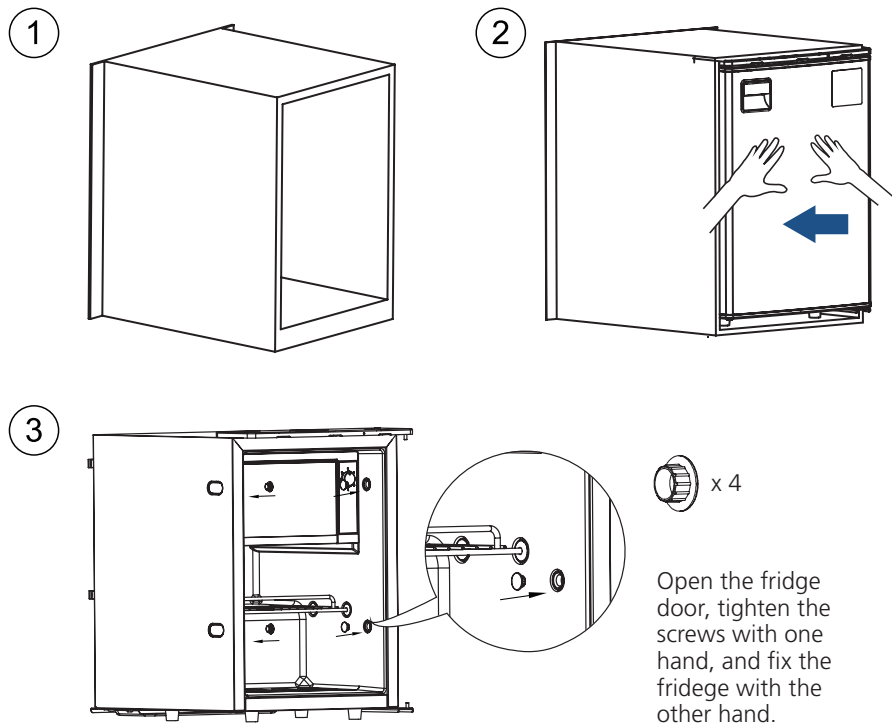
Minimum distances between the various parts of the appliance and the surrounding structure:



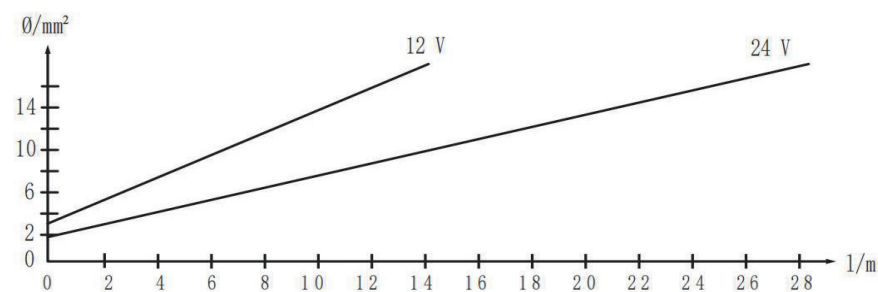
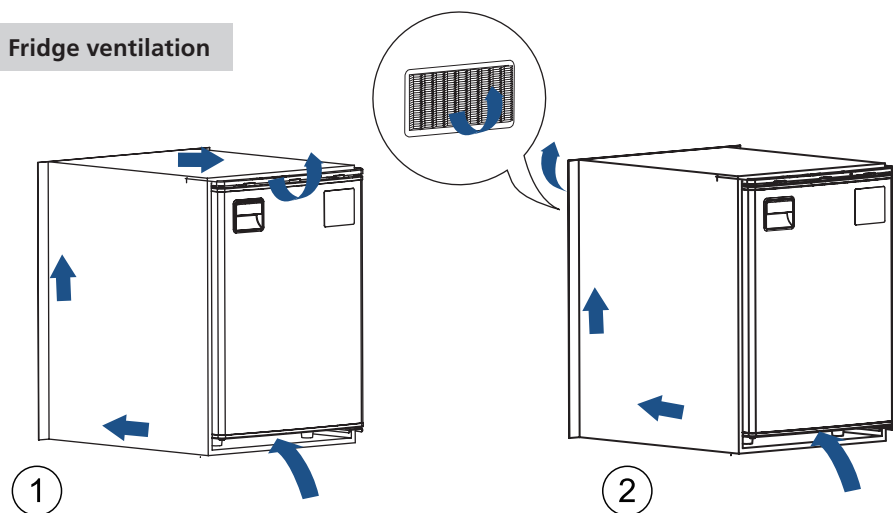
Minimum clearance	
Top (T)	50 mm
Side (S)	2.5 mm
Bottom (B)	cannot be completely sealed
Back (b)	30 mm

(The installation cabinet has no rear vent.)

Fridge installation



Fridge ventilation

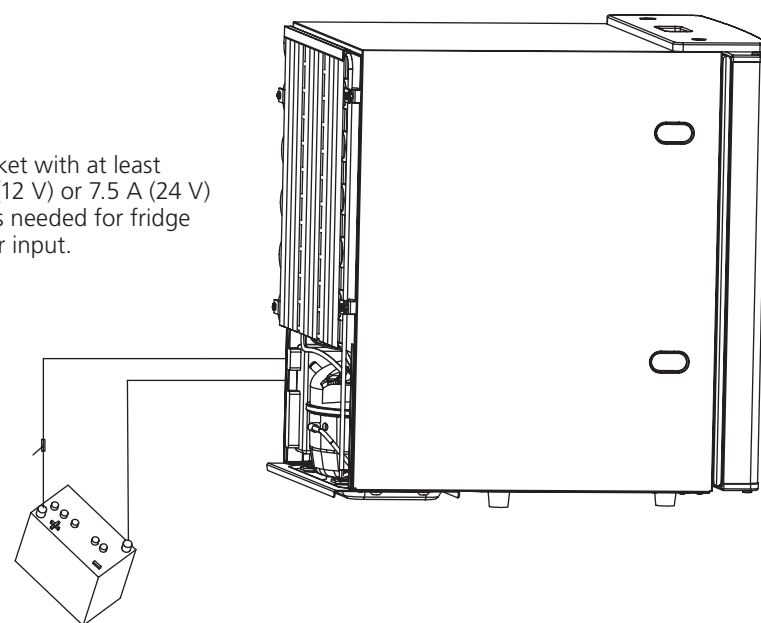


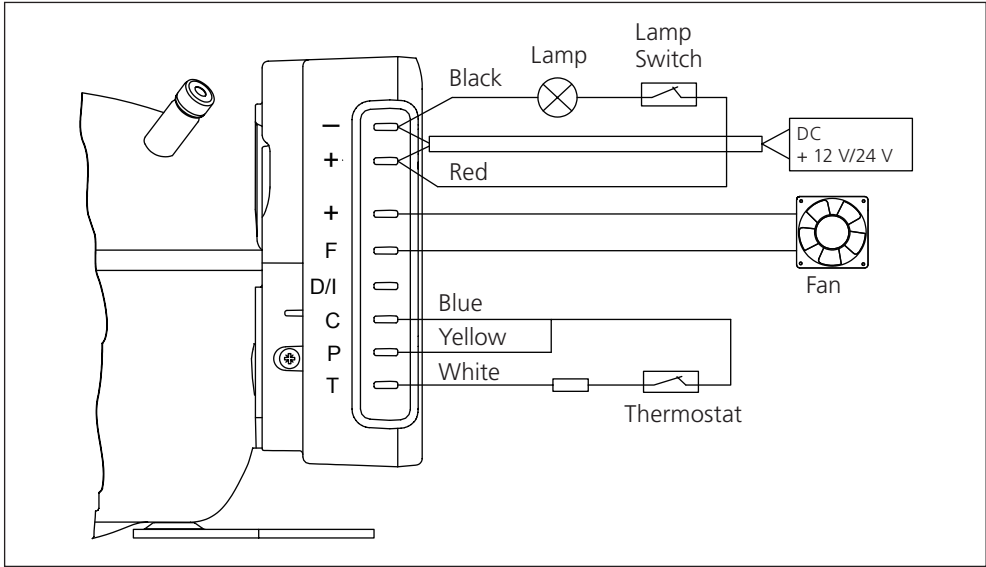
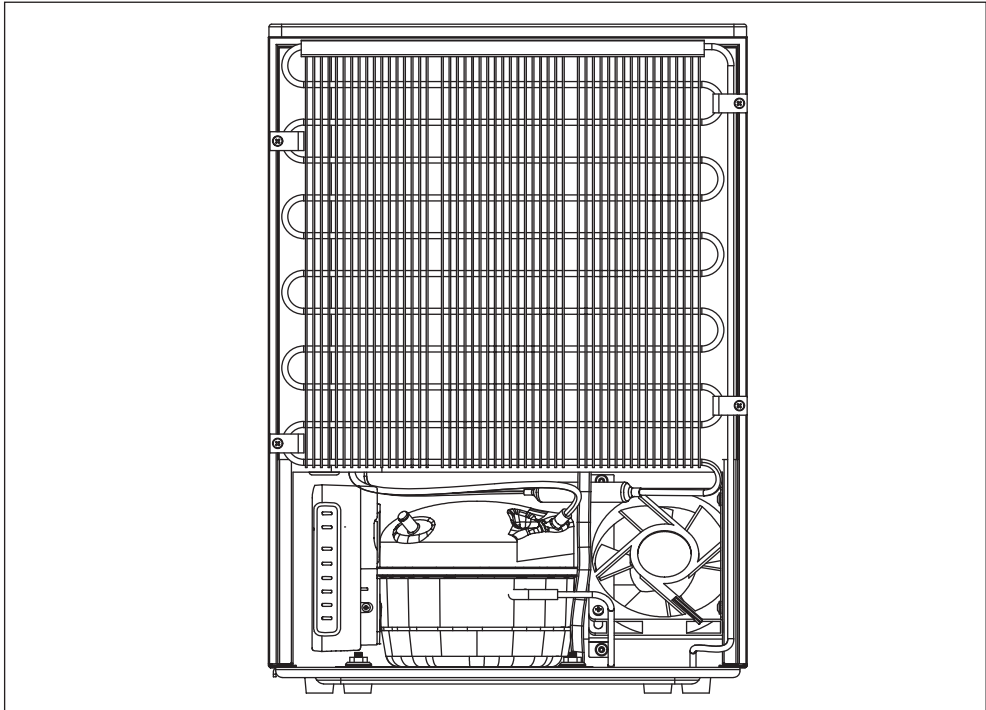
To protect the battery, the refrigerator switches off automatically if the voltage is insufficient (see table below).

	Protection Voltage	Minimum Operating Voltage	Maximum Operating Voltage
12 V	9.6 V	10.9 V	17.0 V
24 V	21.3 V	22.7 V	31.5 V



Note: A socket with at least 15 A (12 V) or 7.5 A (24 V) fuse is needed for fridge power input.





PARAMETERS

Technical Data			
Product Information	Model	BCD 50	BCD 85
	Total storage volume	44 l	83 l
	Fridge storage volume	37 l	68.5 l
	Freezer storage volume	7 l	14,5 l
	Refrigerated temperature	0 °C ≤ t ≤ 8 °C (up to 32 °C ambient)	
	Freezer temperature	≤ -18 °C (up to 32 °C ambient)	
	Control	Mechanical temperature control	
	Door quantity	single door	
	Door opening	left or right hinge	
	Door airing structure	yes	
	Lamp	LED lamp inside refrigerator	
	Fridge wire frame	1	
	Refrigerator door storage box	2	
	Net weight	16.5 kg	21 kg
	Gross weight	18.3 kg	23.6 kg
	Product size (W x D x H)	380 x 500 x 535 mm	475 x 555 x 635 mm
	Package size (W x D x H)	450 x 566 x 574 mm	535 x 615 x 665 mm
Loading quantity	20' GP	200	120
	40' GP	415	246
	40' HP	420	324
Performance	Input voltage	DC12V/24V	
	Input current	Refer to the nameplate sticker	
	input power	Refer to the nameplate sticker	
	Refrigerant	Refer to the nameplate sticker	
Additional	Certificate	CB, CE, RCM, E-MARK	



CONTENU

Explication des symboles	44
Consignes de sécurité	45
Instructions pour une élimination sûre	47
Contenu de la livraison	48
Utilisation conforme	48
Entretien courant	49
Pièces principales	49
Modification de la position des charnières de porte	50
Modification de la position du verrouillage de porte	52
Mode d'emploi	56
Installation	59
Paramètres	64

EXPLICATION DES SYMBOLES

**DANGER !**

Consigne de sécurité : le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

**AVERTISSEMENT !**

Consigne de sécurité : le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

**ATTENTION !**

Consigne de sécurité : le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.

**REMARQUE !**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dysfonctionnements.

**REMARQUE !**

Remarques complémentaires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dans les cas suivants :

- Montage ou raccordement incorrect.
- Endommagement du produit par des influences mécaniques ou une tension de raccordement incorrecte.
- Modifications apportées au produit sans l'autorisation expresse du fabricant.
- Utilisation à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi.

**DANGER !**

Le non-respect de cette consigne entraîne la mort ou des blessures graves.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Sur les bateaux : assurez-vous que l'alimentation électrique est équipée d'un disjoncteur différentiel.

**AVERTISSEMENT !**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- L'installation dans des endroits humides doit être effectuée par un spécialiste.
- Ne mettez pas le réfrigérateur en marche s'il est visiblement endommagé.
- Si le cordon d'alimentation de ce réfrigérateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.
- Ce réfrigérateur ne doit être réparé que par du personnel qualifié. Des réparations incorrectes peuvent entraîner des dangers graves.

RISQUE D'EXPLOSION

- Ne conservez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant des propulseurs inflammables dans le réfrigérateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les instructions pour les appareils de classe III stipulent qu'ils ne doivent être alimentés qu'avec du SELV.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers associés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent charger et décharger les appareils de réfrigération que sous surveillance.

**ATTENTION !**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.

Risque pour la santé

Conservez les aliments uniquement dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.

RISQUE D'ÉCRASEMENT

Ne mettez pas vos doigts dans la charnière.

**REMARQUE !
RISQUE DE DOMMAGES**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de l'alimentation électrique.
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- Si le réfrigérateur est branché à la prise CC (allume-cigare) : débranchez le réfrigérateur du secteur avant de connecter le chargeur rapide à la batterie.
- Si le réfrigérateur est branché à la prise CC (allume-cigare) : débranchez le réfrigérateur du secteur ou éteignez-le lorsque vous coupez le moteur. Sinon, la batterie pourrait se décharger excessivement.
- Le réfrigérateur n'est pas adapté au stockage de substances corrosives ou contenant des solvants.
- Veillez à ce que l'évacuation reste toujours propre.
- N'ouvrez en aucun cas le circuit de refroidissement.
- Ne transportez jamais le réfrigérateur à une inclinaison supérieure à 45° par rapport à la verticale afin d'éviter toute fuite d'huile du compresseur.
- Veillez à ce que le circuit de refroidissement ne soit pas endommagé pendant le transport. Le réfrigérant présent dans le circuit de refroidissement est facilement inflammable.
- En cas d'endommagement du circuit de refroidissement :
 - Évitez les flammes nues ou les étincelles.
 - Aérez bien la pièce.
- Placez le réfrigérateur dans un endroit sec afin d'éviter toute humidité.

**DANGER !**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Ne touchez pas les câbles exposés à mains nues.

**AVERTISSEMENT !****RISQUE D'INCENDIE/MATÉRIEAUX INFLAMMABLES**

- Ne placez pas de multiprises ou d'alimentations électriques portables à l'arrière de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

Le réfrigérant et les matériaux isolants utilisés dans l'appareil nécessitent une élimination spéciale.

**INSTRUCTIONS POUR UNE ÉLIMINATION SÉCURISÉE****Élimination**

- Les anciens appareils ont encore une certaine valeur résiduelle. Une gestion respectueuse de l'environnement garantit le recyclage des matières premières précieuses.
- Les réfrigérants et les matériaux isolants utilisés dans votre appareil nécessitent une manipulation spéciale. Avant de procéder à l'élimination, assurez-vous que l'arrière de l'appareil ne présente aucun dommage au niveau des tuyaux.
- Pour obtenir des informations actualisées sur les possibilités d'élimination des anciens appareils et des emballages des anciens appareils, veuillez contacter votre administration communale.

Élimination correcte de ce produit

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Afin d'éviter tout dommage potentiel pour l'environnement ou la santé humaine résultant d'une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable afin de favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner l'appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Ce produit pourra y être recyclé de manière écologique.

Avertissements relatifs à l'élimination

- Le réfrigérant utilisé dans le réfrigérateur et la mousse de cyclopentane sont inflammables. Lors de l'élimination du réfrigérateur, celui-ci doit donc être tenu à l'écart de toute source d'inflammation et être repris par une entreprise de recyclage qualifiée. L'élimination par incinération doit être évitée afin de prévenir tout dommage à l'environnement ou autre.
- Lorsque vous mettez le réfrigérateur au rebut, démontez les portes et retirez les joints des portes et des étagères. Conservez les portes et les étagères dans un endroit inaccessible aux enfants.

**ATTENTION !**

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages matériels ou des dysfonctionnements.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Avant d'utiliser le réfrigérateur, assurez-vous que le cordon d'alimentation et la fiche sont secs.

RISQUE POUR LA SANTÉ

Lorsque vous connectez le réfrigérateur à une batterie, veillez à ce qu'aucun aliment n'entre en contact avec l'acide de la batterie.

**REMARQUE !
RISQUE DE DOMMAGES**

- N'utilisez pas d'appareils électriques dans le réfrigérateur, sauf s'ils ont été recommandés par le fabricant pour l'usage prévu.
- Ne le placez pas à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (radiateurs, rayonnement solaire direct, fours à gaz, etc.).

RISQUE DE SURCHAUFFE

- Veillez à toujours assurer une ventilation suffisante afin que la chaleur générée pendant le fonctionnement puisse être évacuée. Assurez-vous que le réfrigérateur est suffisamment éloigné des murs et autres objets afin que l'air puisse circuler.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
- Ne remplissez pas les récipients intérieurs de glace ou de liquides.
- Ne plongez jamais le réfrigérateur dans l'eau.
- Protégez le réfrigérateur et le câble de la chaleur et de l'humidité.
- Veillez à ce que les aliments ne touchent pas les parois de la zone de refroidissement.

CONTENU DE LA LIVRAISON

	Description
1	Réfrigérateur avec étagères
1	Bouchons d'encastrement
1	Notice d'encastrement et d'utilisation

UTILISATION CONFORME

Le réfrigérateur est destiné à être encastré dans des caravanes, des camping-cars et des bateaux.

Il est recommandé d'encastrer l'appareil dans une armoire fixe. Une fois encastré, seule la face avant du réfrigérateur est accessible.

Le réfrigérateur est uniquement destiné à la réfrigération, à la congélation et au stockage d'aliments. Il ne convient pas au stockage de médicaments.



ATTENTION ! RISQUE POUR LA SANTÉ

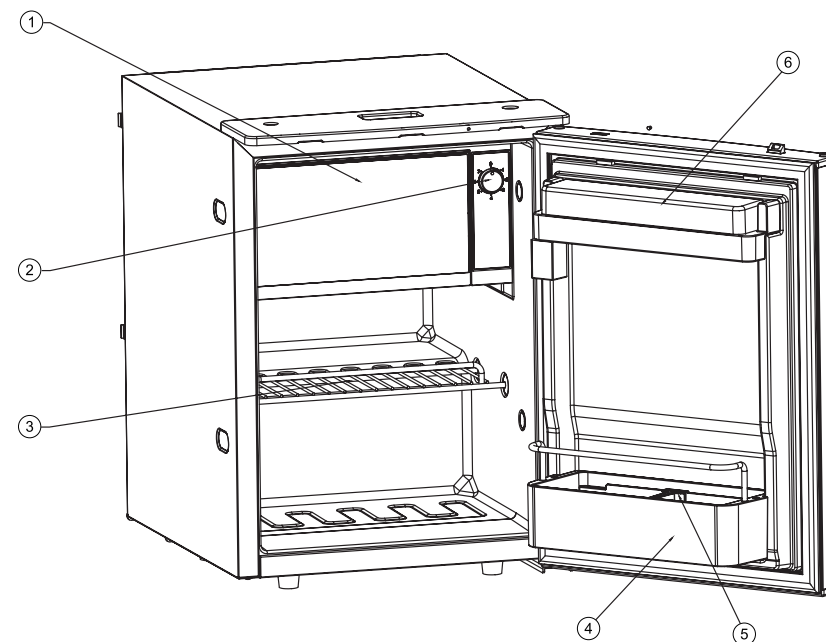
Veillez vérifier que la puissance de refroidissement sélectionnée est adaptée aux aliments que vous souhaitez conserver.

ENTRETIEN RÉGULIER

Afin d'éviter toute contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :

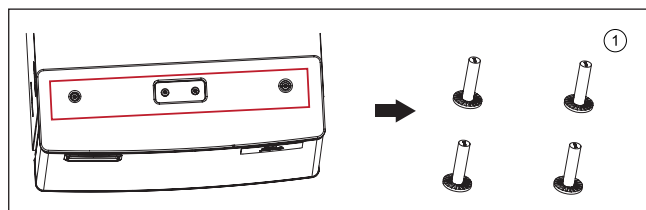
- Si la porte reste ouverte pendant une période prolongée, la température à l'intérieur de l'appareil peut augmenter considérablement.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des aliments, ainsi que les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincez le système d'alimentation en eau s'il n'a pas été utilisé pendant 5 jours.
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur afin qu'ils n'entrent pas en contact avec d'autres aliments et ne coulent pas dessus.
- Les compartiments de congélation deux étoiles conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la fabrication de glaces et à la fabrication de glaçons.
- Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.
- Si le réfrigérateur reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

PIÈCES PRINCIPALES

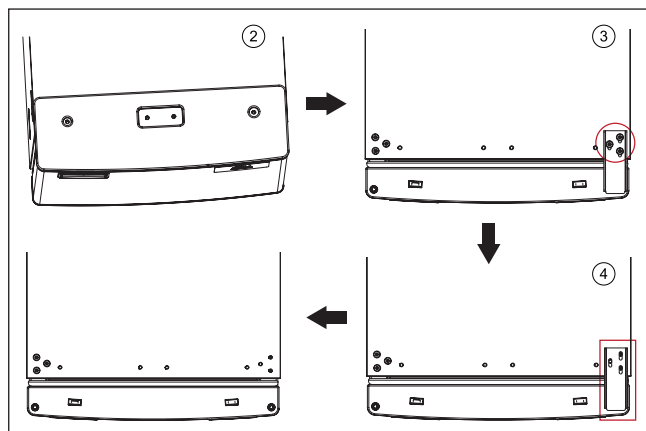


- ① Compartiment de congélation ② Boutons de commande ③ Grille d'étagère
④ Boîte de rangement ⑤ Porte-bouteilles ⑥ Boîte à œufs

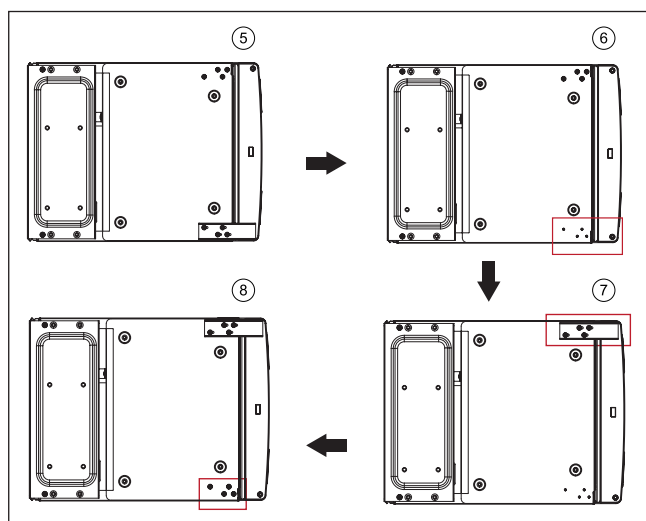
MODIFICATION DE LA POSITION DES CHARNIÈRES DE PORTE



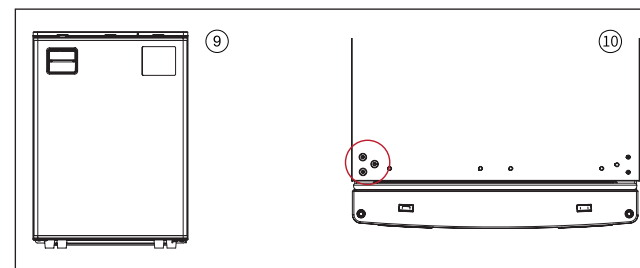
- ① Retirez les 4 vis du cadre décoratif supérieur comme indiqué sur l'illustration.



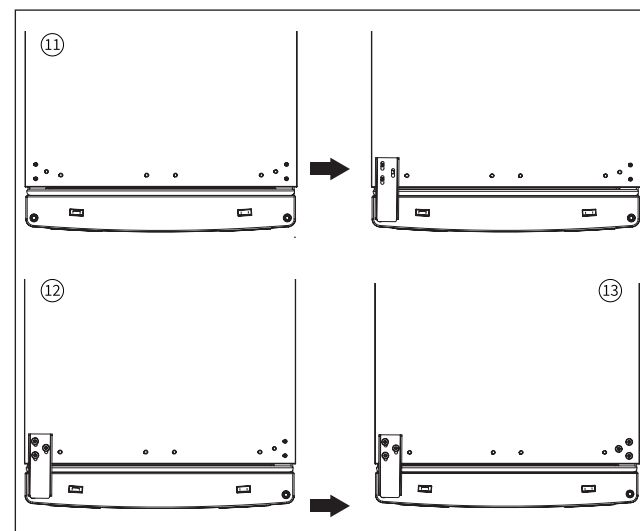
- ② Démontez ensuite le cadre décoratif supérieur.
- ③ Retirez les 3 vis du support de charnière supérieur droit comme indiqué sur l'illustration.
- ④ Démontez ensuite le support de charnière supérieur droit.



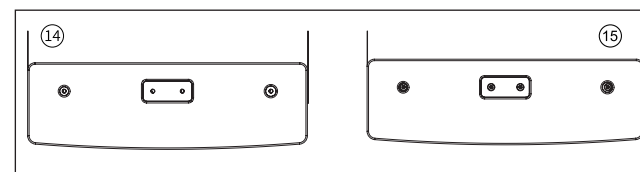
- ⑤ Inclinez le réfrigérateur de 45° vers l'arrière pour accéder à la partie inférieure.
- ⑥ Démontez le support de charnière inférieur droit de la même manière que le support de charnière supérieur droit.
- ⑦ Montez le support de charnière inférieur gauche de la même manière que le support de charnière inférieur droit. Le support de charnière inférieur gauche doit être acheté séparément.
- ⑧ Remontez les 4 vis comme indiqué sur l'illustration.



- ⑨ Remettez le réfrigérateur en position verticale.
- ⑩ Retirez les vis comme indiqué sur l'illustration.

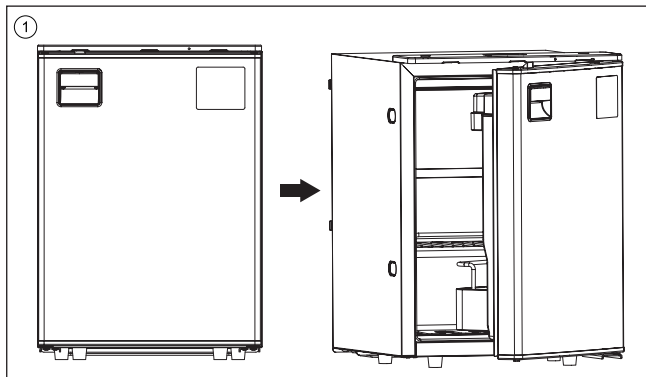


- ⑪ Montez le support de charnière supérieur gauche en haut à gauche du réfrigérateur. Cette pièce doit être achetée séparément.
- ⑫ Resserrez les 3 vis en haut à gauche du réfrigérateur comme indiqué sur l'illustration.
- ⑬ Resserrez les 3 vis en haut du réfrigérateur comme indiqué sur l'illustration.

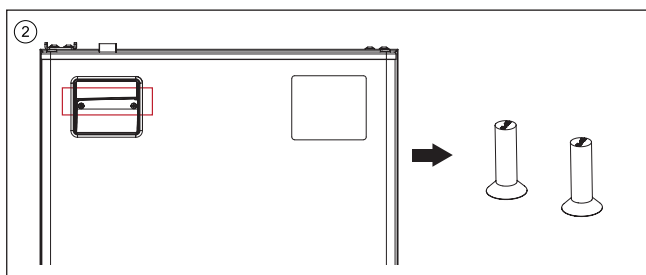


- ⑭ Remontez le cadre décoratif supérieur.
- ⑮ Resserrez les 4 vis sur le cadre décoratif supérieur.

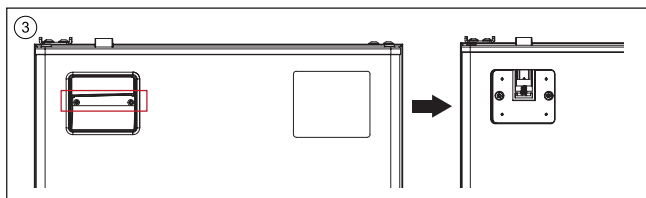
MODIFICATION DE LA POSITION DU VERROUILLAGE DE LA PORTE



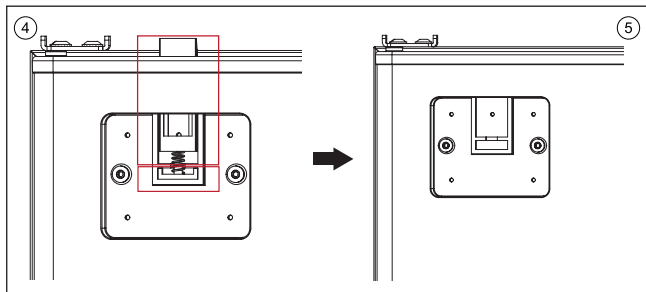
① Tirez sur la poignée pour ouvrir le réfrigérateur.



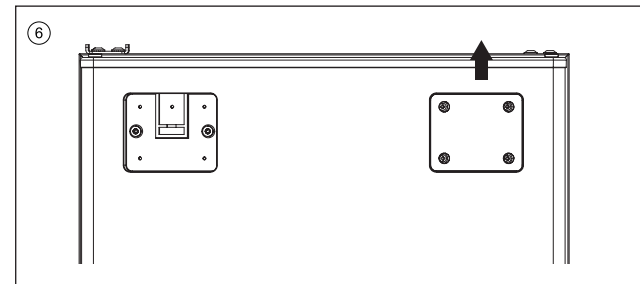
② Tirez le verrou vers le haut pour retirer les 2 vis.



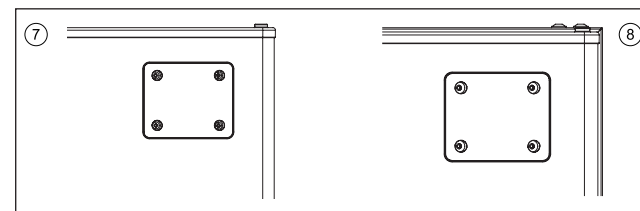
③ Retirez ensuite l'ensemble de la base de la poignée.



④ Retirez le boulon et le ressort.
⑤ Retirez le siège du ressort.

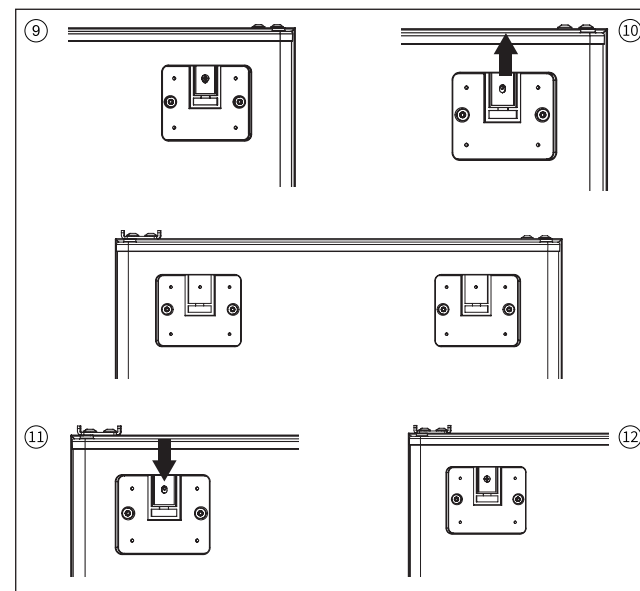


⑥ Retirez le cache à l'avant du réfrigérateur.



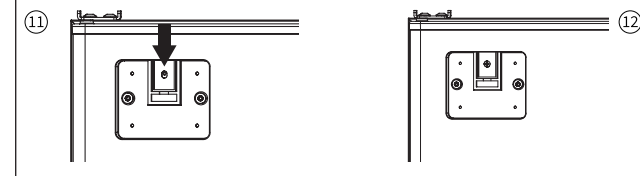
⑦ Desserrez les quatre vis.

⑧ Retirez les 4 vis, puis retirez le bouchon de la poignée.



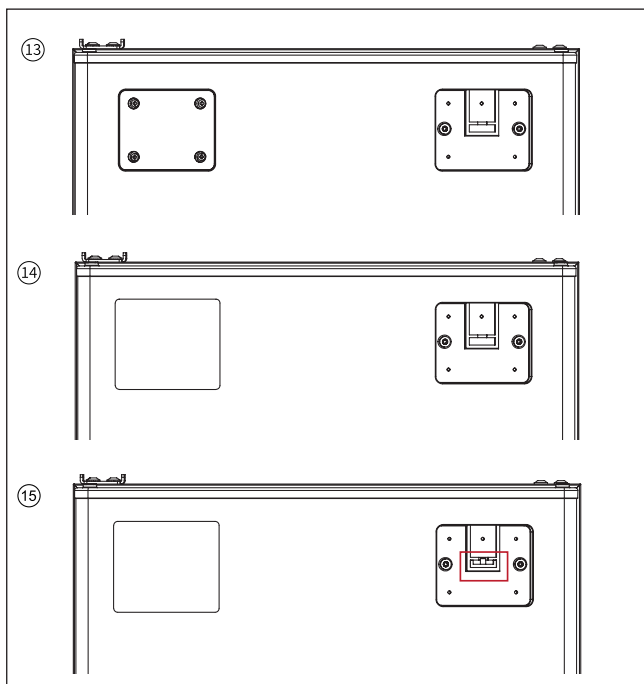
⑨ Retirez la vis centrale du bouchon de fermeture droit.

⑩ Appuyez sur le bouchon de fermeture droit de haut en bas pour le retirer.



⑪ Appuyez sur le même bouchon de fermeture du côté gauche de haut en bas.

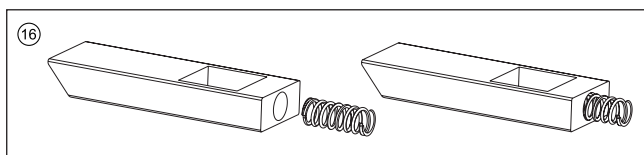
⑫ Serrez la vis du bouchon de fermeture.



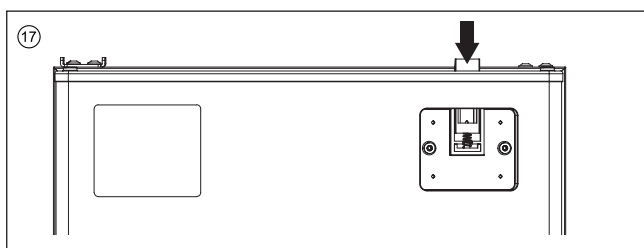
⑬ Installez le bouchon du trou de la poignée sur le côté gauche et fixez les 4 vis.

⑭ Placez le cache sur le côté gauche.

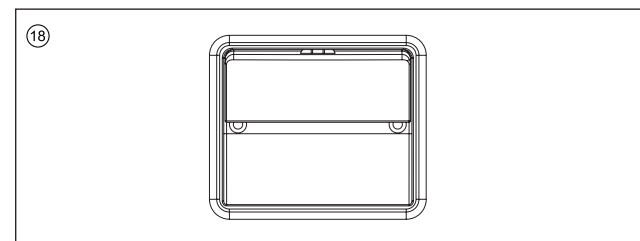
⑮ Enfoncez le siège du ressort dans le trou de verrouillage sur le côté droit. Pour ce faire, suivez l'étape 16.



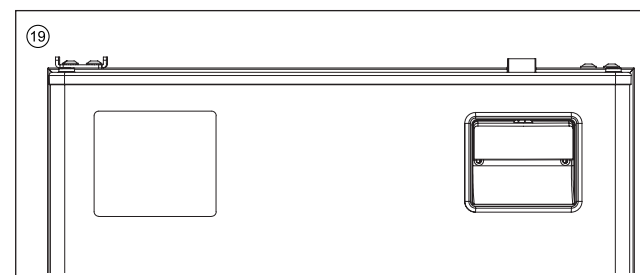
⑯ Insérez le ressort dans le trou du boulon de verrouillage.



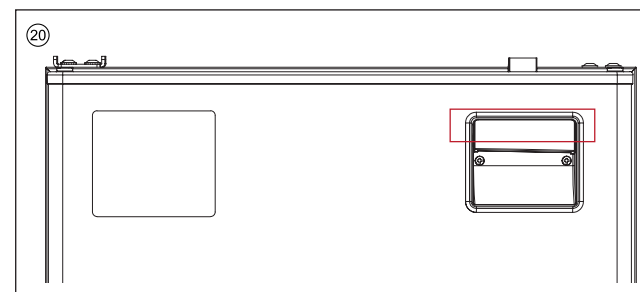
⑰ Enfoncez le boulon avec le ressort dans le trou de fermeture, de haut en bas.



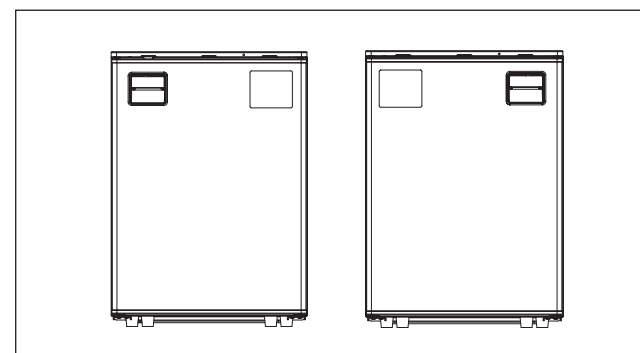
⑱ Insérez la pince dans la plaque de base de la poignée.



⑲ Insérez ensuite l'ensemble de la plaque de base de la poignée dans la position droite.



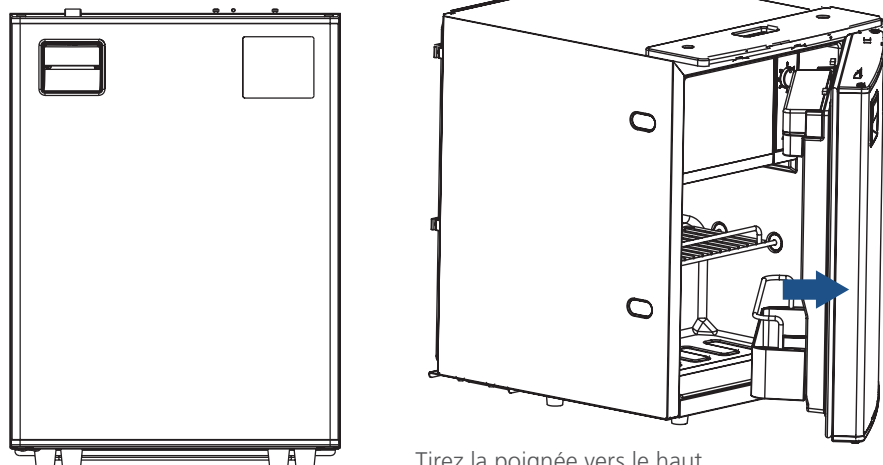
⑳ Tirez la pince vers le haut pour fixer les 2 vis dans les positions indiquées.



Le verrouillage de porte ou la poignée de porte se trouve désormais de l'autre côté.

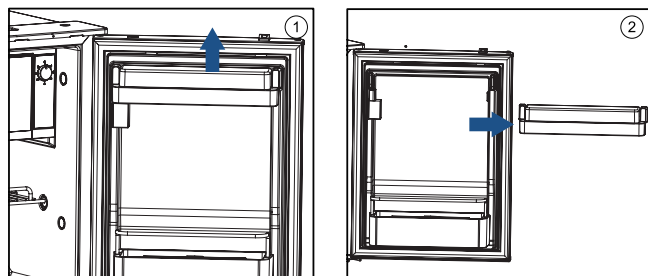
MODE D'EMPLOI

Ouverture et fermeture de la porte



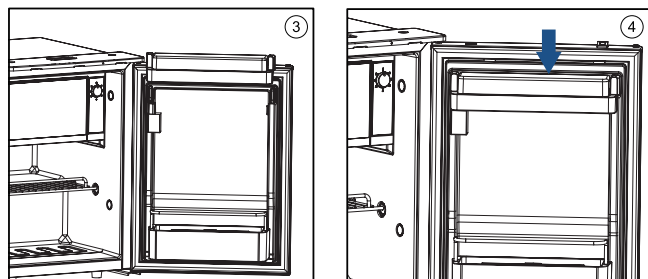
Tirez la poignée vers le haut pour ouvrir la porte.

Retrait du compartiment à œufs



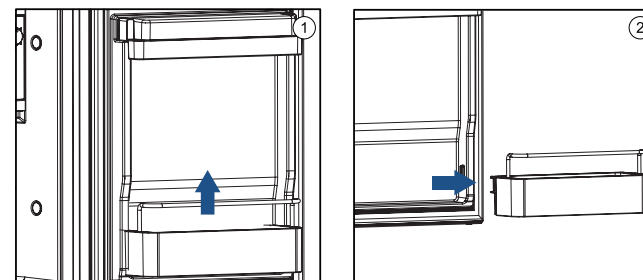
- ① Poussez le compartiment à œufs vers le haut.
- ② Retirez-le ensuite.

Installation du compartiment à œufs



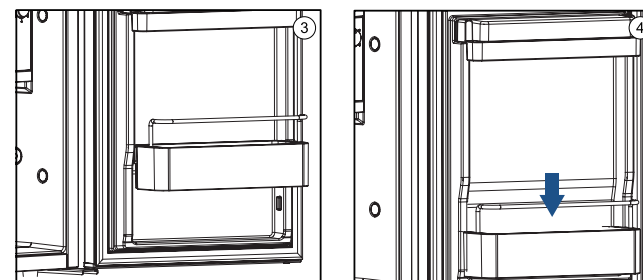
- ③ Placez le compartiment à œufs à l'emplacement indiqué.
- ④ Poussez-le vers le bas jusqu'à sa position finale.

Retrait du compartiment de rangement



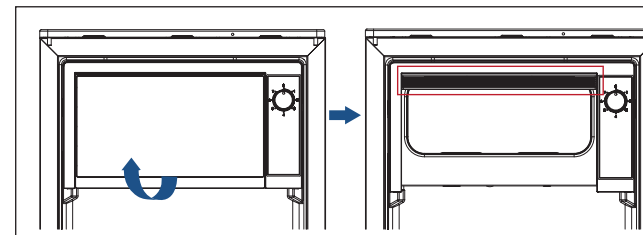
- ① Poussez la boîte de rangement vers le haut.
- ② Retirez-le ensuite.

Installation du compartiment de rangement



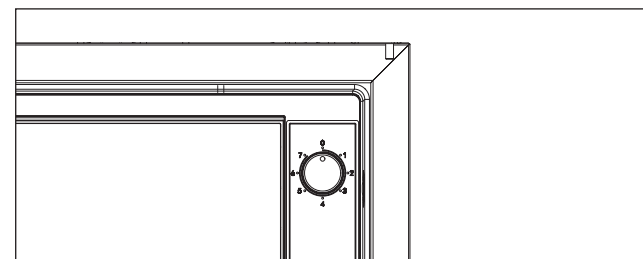
- ③ Placez le bac de rangement à l'emplacement indiqué.
- ④ Appuyez vers le bas jusqu'à ce qu'il soit complètement enfoncé.

Ouverture de la porte du congélateur



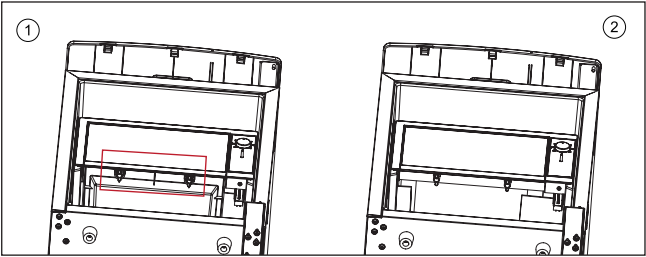
Relevez la porte jusqu'à ce qu'elle se fixe magnétiquement.

Positions des commutateurs du congélateur

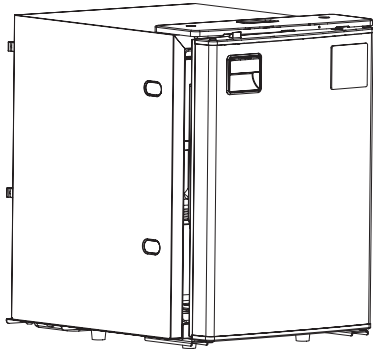


Comme illustré, tourner le commutateur dans le sens horaire permet de réduire la température intérieure. Tourner dans le sens antihoraire permet d'augmenter la température. La position 3 ou 4 est recommandée.

Retrait du bac de récupération d'eau



- ① Tournez les deux boutons de 90° afin qu'ils soient parallèles l'un à l'autre.
- ② Poussez ensuite le bac vers le bas pour le démonter.

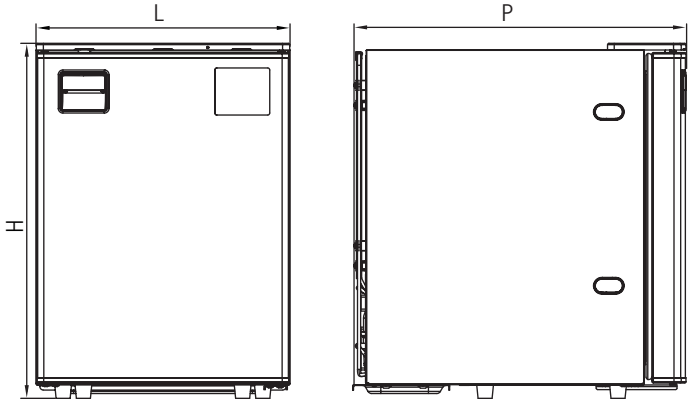


- 1. En cas de non-utilisation prolongée, retirez tous les objets du réfrigérateur et nettoyez-le soigneusement, ouvrez la porte comme illustré.
- 2. Si la couche de givre sur l'évaporateur est supérieure à 10 mm, éteignez le réfrigérateur pour le dégivrer. Sinon, cela peut nuire à la performance de refroidissement et endommager l'appareil.
- 3. Après avoir modifié la position des charnières, laissez reposer le réfrigérateur pendant 24 heures avant de le réutiliser.

INSTALLATION

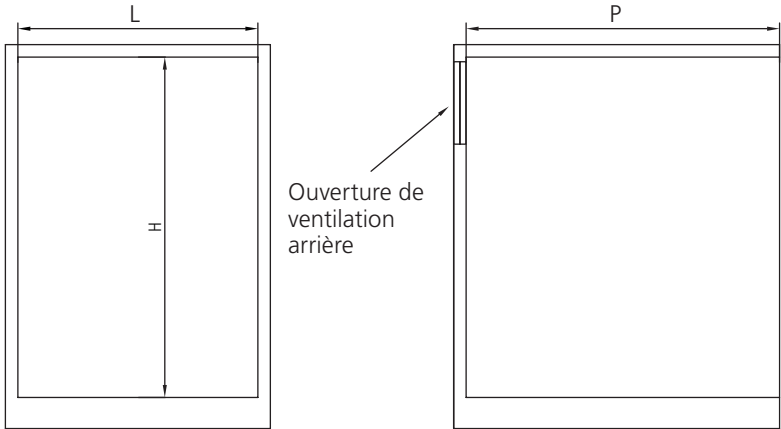
Dimensions extérieures

Modèle	L (mm)	H (mm)	P (mm)
BCD50	380	535	500
BCD85	475	635	555

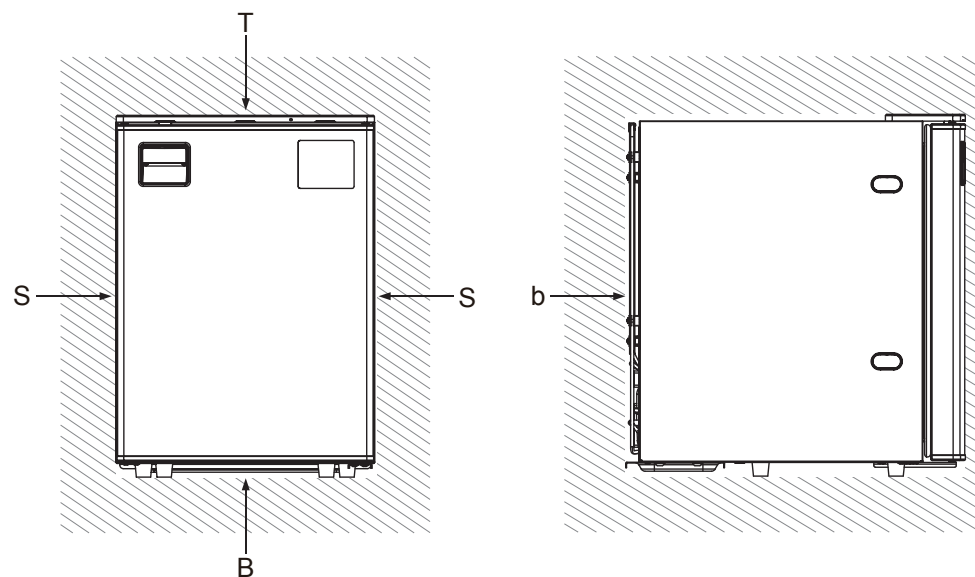


Dimensions de l'armoire encastrée (avec ouverture de ventilation arrière)

Modèle	L (mm)	H (mm)	P (mm)
BCD50	385	546	470
BCD85	480	646	525



Distances minimales entre les différentes parties de l'appareil et la structure

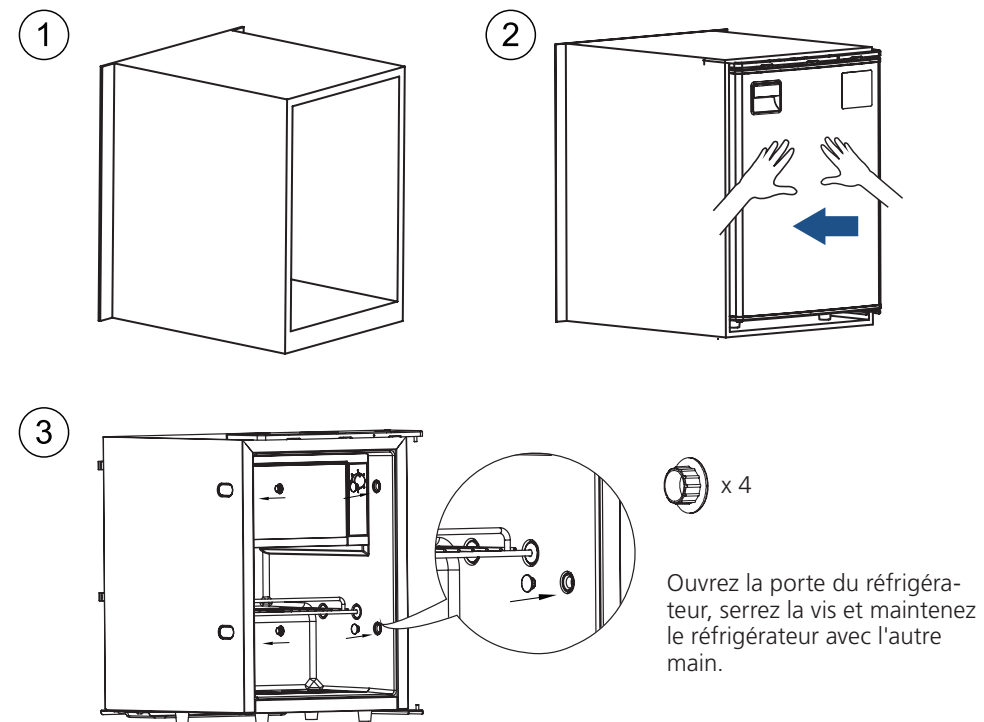


Distance minimale

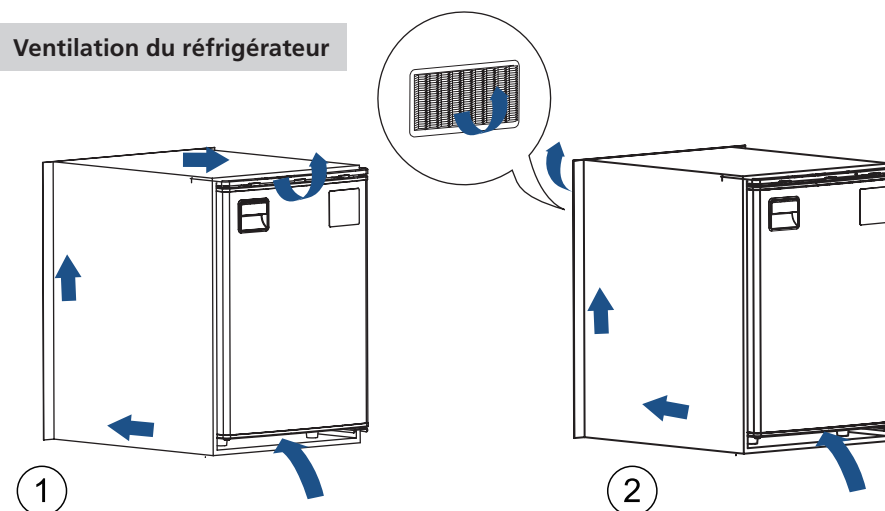
Haut (T)	50 mm
Côté (S)	2,5 mm
Bas (B)	Ne peut pas être complètement étanche
Arrière (b)	30 mm

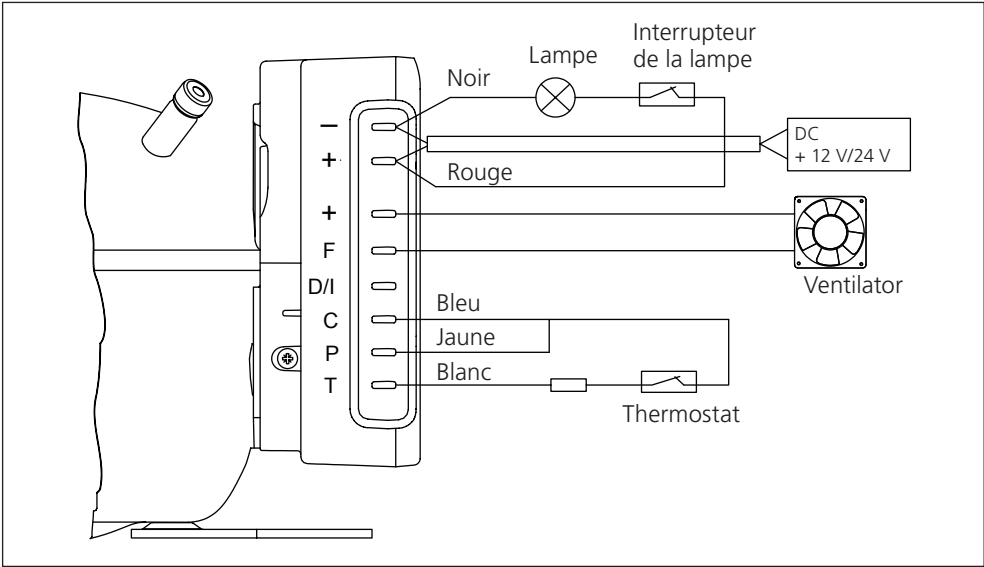
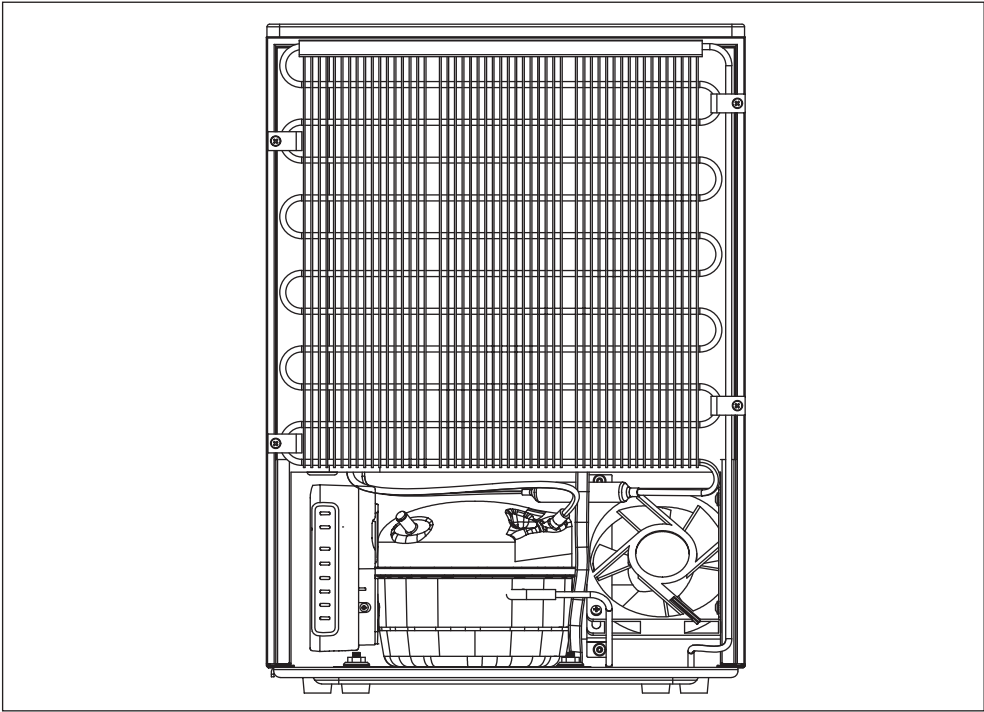
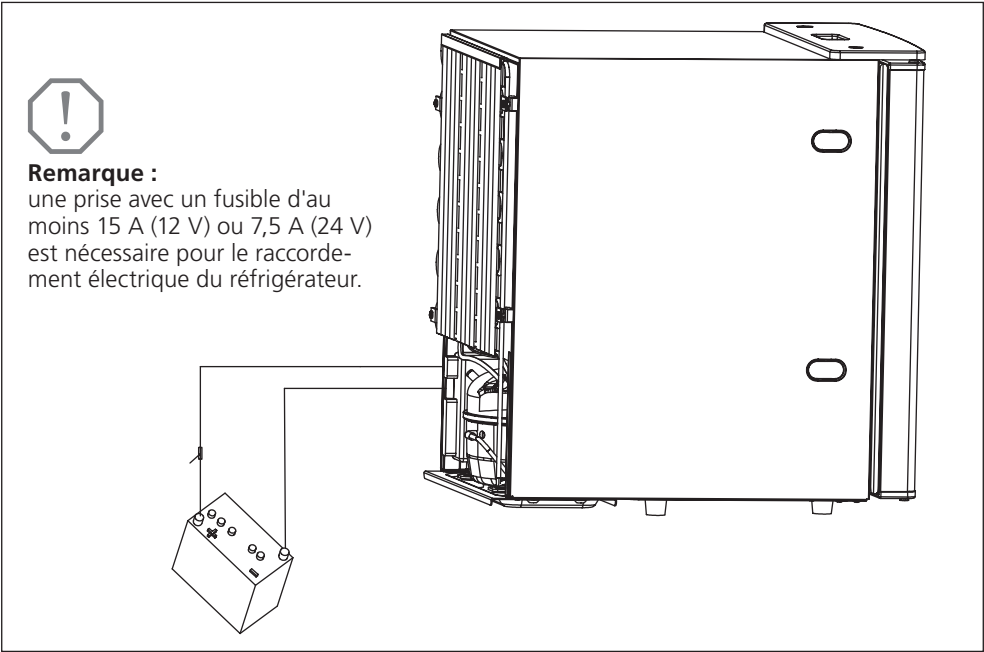
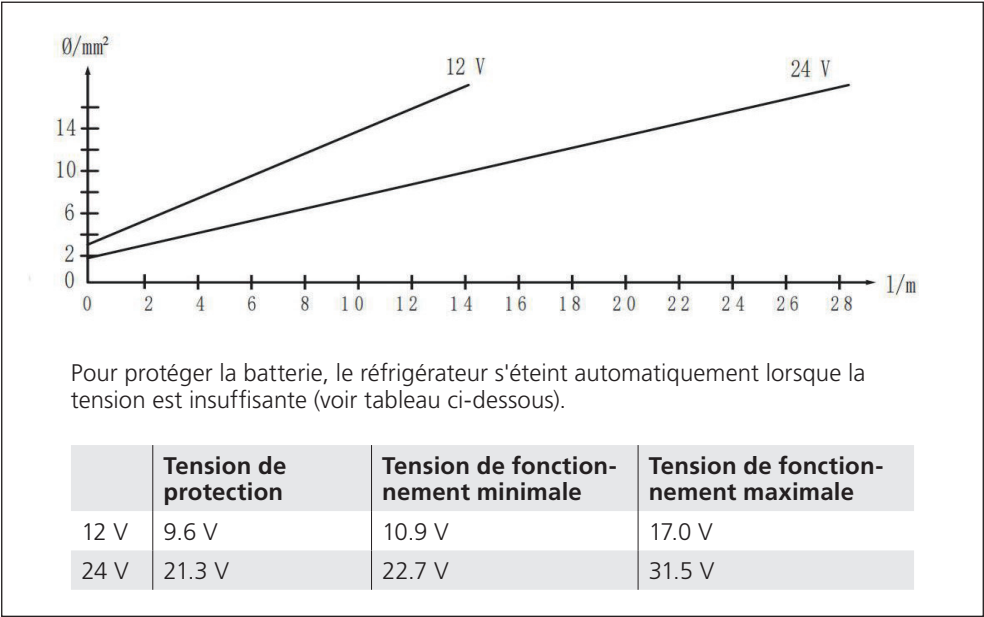
(Le meuble encastré n'a pas d'ouverture d'aération arrière)

Installation du réfrigérateur



Ventilation du réfrigérateur





PARAMÈTRES

Caractéristiques techniques

Informations sur le produit	Modèle	BCD 50	BCD 85
	Volume total de stockage	44 l	83 l
	Volume de stockage du réfrigérateur	37 l	68,5 l
	Volume de stockage du congélateur	7 l	14,5 l
	Température du réfrigérateur	0 °C ≤ t ≤ 8 °C (à une température ambiante maximale de 32 °C)	
	Température du congélateur	≤ -18 °C (à une température ambiante maximale de 32 °C)	
	Commande	Régulation mécanique de la température	
	Nombre de portes	Porte simple	
	Ouverture de la porte	Charnières à gauche ou à droite	
	Structure de ventilation de la porte	Oui	
	Lampe	Lampe LED dans le réfrigérateur	
	Cadre métallique du réfrigérateur	1	
	Boîte de rangement de la porte du réfrigérateur	2	
	Poids net	16,5 kg	21 kg
Capacité de charge	Poids brut	18,3 kg	23,6 kg
	Dimensions du produit (L x H x P)	380 x 535 x 500 mm	475 x 635 x 555 mm
	Dimensions de l'emballage (L x H x P)	450 x 574 x 566 mm	535 x 665 x 615 mm
Puissance	20' GP	200	120
	40' GP	415	246
	40' HP	420	324
Supplémentaire	Tension d'entrée	DC 12 V / 24 V	
	Courant d'entrée	Voir l'autocollant de la plaque signalétique	
	Puissance d'entrée	Voir l'autocollant de la plaque signalétique	
	Réfrigérant	Voir l'autocollant de la plaque signalétique	
Supplémentaire	Certificat	CB, CE, RCM, E-MARK	



CONTENUTO

Spiegazione dei simboli	65
Avvertenze di sicurezza	66
Istruzioni per lo smaltimento sicuro	68
Contenuto della confezione	69
Uso previsto	69
Manutenzione ordinaria	70
Parti principali	70
Modifica della posizione della cerniera della porta	71
Modifica della posizione della chiusura della porta	73
Istruzioni per l'uso	77
Installazione	80
Parametri	85

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

**PERICOLO!**

Avvertenza di sicurezza: la mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni gravi o mortali.

**ATTENZIONE!**

Avvertenza di sicurezza: la mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni.

**ATTENZIONE!**

Avvertenza di sicurezza: la mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali o malfunzionamenti.

**NOTA!**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare malfunzionamenti.

**NOTA!**

Indicazioni supplementari.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- Montaggio o collegamento errato.
- Danneggiamento del prodotto dovuto a sollecitazioni meccaniche o tensione di collegamento errata.
- Modifiche al prodotto senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- Utilizzo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale d'uso.

**PERICOLO**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la morte o gravi lesioni.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

Sulle imbarcazioni: assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia dotata di un interruttore differenziale.

**ATTENZIONE!**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

- L'installazione in luoghi umidi deve essere eseguita da un tecnico specializzato.
- Non accendere il frigorifero se presenta danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione di questo frigorifero è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare rischi per la sicurezza.
- Questo frigorifero deve essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni improprie possono causare gravi pericoli.

PERICOLO DI ESPLOSIONE

- Non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellenti infiammabili nel frigorifero.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Le istruzioni per gli apparecchi di classe III specificano che questi possono essere alimentati solo con SELV.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi di refrigerazione solo sotto supervisione.

**ATTENZIONE!**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali o malfunzionamenti.

PERICOLO PER LA SALUTE

Conservare gli alimenti solo nella loro confezione originale o in contenitori adeguati.

PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO

Non inserire le dita nella cerniera.

**NOTA!
PERICOLO DI DANNI**

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- Se il frigorifero è collegato alla presa CC (accendisigari): scollegare il frigorifero dalla rete elettrica prima di collegare il caricabatterie rapido alla batteria.
- Se il frigorifero è collegato alla presa CC (accendisigari): scollegare il frigorifero dalla rete elettrica o spegnerlo quando si spegne il motore. In caso contrario, la batteria potrebbe scaricarsi eccessivamente.
- Il frigorifero non è adatto alla conservazione di sostanze corrosive o contenenti solventi.
- Mantenere sempre pulito lo scarico.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non trasportare mai il frigorifero con un'inclinazione superiore a 45° rispetto alla verticale, per evitare la fuoriuscita di olio dal compressore.
- Assicurarsi che il circuito di raffreddamento non venga danneggiato durante il trasporto. Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è facilmente infiammabile.
- In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:
 - Evitare fiamme libere o scintille.
 - Aerare bene la stanza.
- Posizionare il frigorifero in un luogo asciutto per evitare l'umidità.

**PERICOLO!**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la morte o gravi lesioni.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

Non toccare i cavi scoperti a mani nude.

**ATTENZIONE!****PERICOLO DI INCENDIO/MATERIALI INFIAMMABILI**

- Non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Per evitare il pericolo di instabilità dell'apparecchio, fissarlo secondo le istruzioni.

Il refrigerante e i materiali isolanti utilizzati nell'apparecchio richiedono uno smaltimento speciale.



ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO IN SICUREZZA

Smaltimento

- I vecchi apparecchi hanno ancora un certo valore residuo. Un trattamento ecologico garantisce il riciclaggio di materie prime preziose.
- I refrigeranti e i materiali isolanti utilizzati nel tuo apparecchio richiedono una gestione speciale. Prima dello smaltimento, assicurati che il retro dell'apparecchio non presenti danni ai tubi.
- Per informazioni aggiornate sulle possibilità di smaltimento dei vecchi apparecchi e degli imballaggi degli apparecchi usati, rivolgerti all'amministrazione comunale.

Smaltimento corretto di questo prodotto

Questo simbolo indica che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, ricicla in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparecchio usato, utilizza i sistemi di restituzione e raccolta o rivolgiti al rivenditore presso il quale hai acquistato il prodotto. Lì questo prodotto potrà essere riciclato in modo ecologico.

Avvertenze relative allo smaltimento

- Il refrigerante utilizzato nel frigorifero e il materiale espanso in ciclopentano sono infiammabili. Quando si smaltisce il frigorifero, è quindi necessario tenerlo lontano da fonti di calore e farlo ritirare da un'azienda di riciclaggio qualificata. Evitare lo smaltimento tramite incenerimento per prevenire danni all'ambiente o di altro tipo.
- Quando si smaltisce il frigorifero, smontare le porte e rimuovere le guarnizioni delle porte e dei ripiani. Conservare le porte e i ripiani in un luogo inaccessibile ai bambini.

**ATTENZIONE!**

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni materiali o malfunzionamenti.

PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA

Prima di utilizzare il frigorifero, assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano asciutti.

PERICOLO PER LA SALUTE

Quando si collega il frigorifero a una batteria, assicurarsi che gli alimenti non entrino in contatto con l'acido della batteria.

**NOTA!
PERICOLO DI DANNI**

- Non utilizzare apparecchi elettrici nel frigorifero, a meno che non siano stati raccomandati dal produttore per lo scopo previsto.
- Non collocarlo vicino a fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldatori, luce solare diretta, fornelli a gas, ecc.).

PERICOLO DI SURRISCALDAMENTO

- Assicurarsi sempre che la ventilazione sia sufficiente per consentire la dissipazione del calore generato durante il funzionamento. Assicurarsi che il frigorifero sia sufficientemente distante dalle pareti e da altri oggetti in modo che l'aria possa circolare.
- Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano coperte.
- Non riempire i contenitori interni con ghiaccio o liquidi.
- Non immergere mai il frigorifero in acqua.
- Proteggere il frigorifero e il cavo dal calore e dall'umidità.
- Assicurarsi che gli alimenti non tocchino le pareti della zona di raffreddamento.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

	Descrizione
1	Frigorifero con ripiani
1	Tappi per fori di installazione
1	Istruzioni di installazione e d'uso

USO PREVISTO

Il frigorifero è destinato all'installazione in roulotte, camper e barche.

Si consiglia di installare l'apparecchio in un armadio fisso. Dopo l'installazione, è accessibile solo la parte anteriore del frigorifero.

Il frigorifero è adatto solo per raffreddare, congelare e conservare alimenti. Non è adatto per la conservazione di medicinali.

**ATTENZIONE!
PERICOLO PER LA SALUTE**

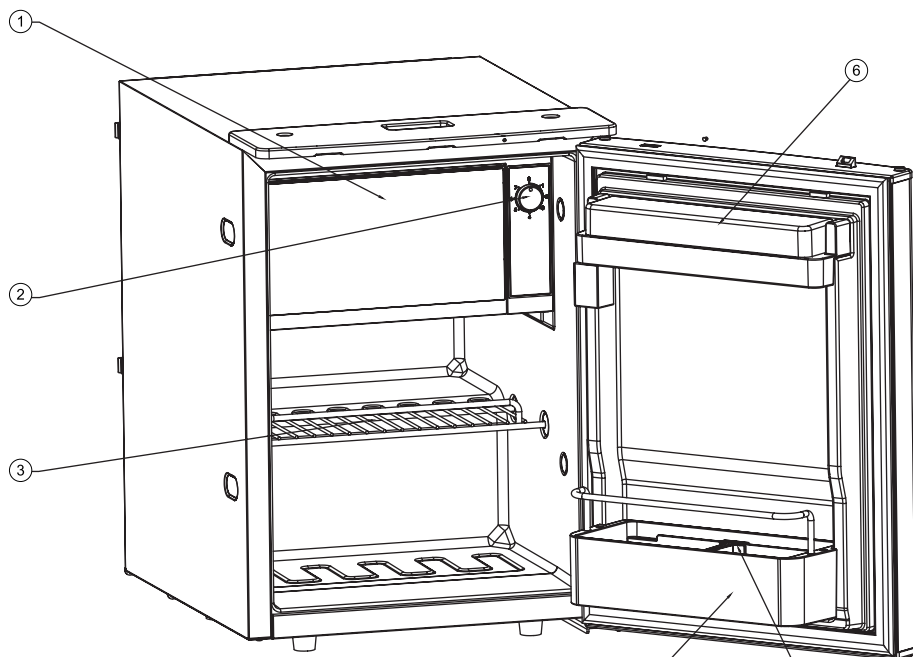
Verificare che la potenza di raffreddamento selezionata sia adeguata agli alimenti che si desidera conservare.

MANUTENZIONE ORDINARIA

Per evitare la contaminazione degli alimenti, attenersi alle seguenti indicazioni:

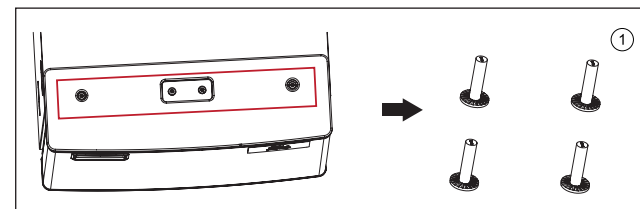
- Se la porta rimane aperta per un periodo di tempo prolungato, la temperatura all'interno dei vani dell'apparecchio può aumentare notevolmente.
- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.
- Pulire i serbatoi dell'acqua se non vengono utilizzati per 48 ore; sciacquare il sistema idrico collegato alla rete idrica se non viene prelevata acqua per 5 giorni.
- Conservare la carne e il pesce crudi in contenitori adeguati nel frigorifero, in modo che non entrino in contatto con altri alimenti o gocciolino su di essi.
- I vani congelatore a due stelle sono adatti per conservare alimenti pre-congelati, per conservare o preparare gelati e per produrre cubetti di ghiaccio.
- I vani a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
- Se il frigorifero rimane vuoto per un periodo di tempo prolungato, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo, quindi lasciare la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

PARTI PRINCIPALI

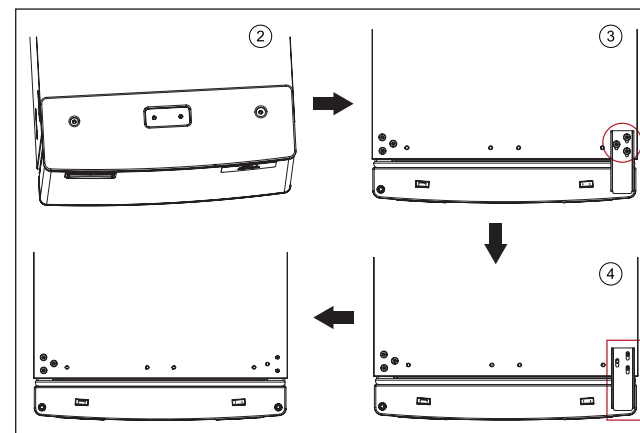


- ① Vano congelatore ② Interruttori di comando
 ③ Griglia del ripian ④ Contenitore
 ⑤ Portabottiglie ⑥ Portauova

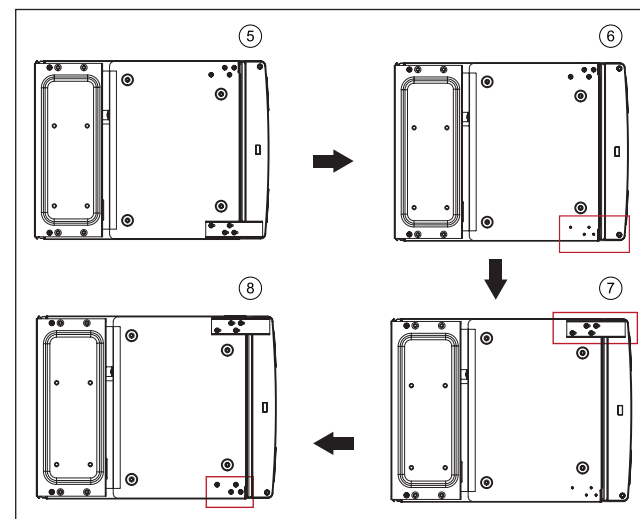
MODIFICA DELLA POSIZIONE DELLE CERNIERE DELLA PORTA



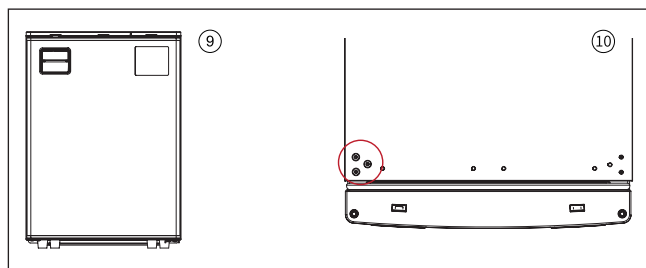
- ① Rimuovere le 4 viti dalla cornice decorativa superiore come mostrato nella figura.



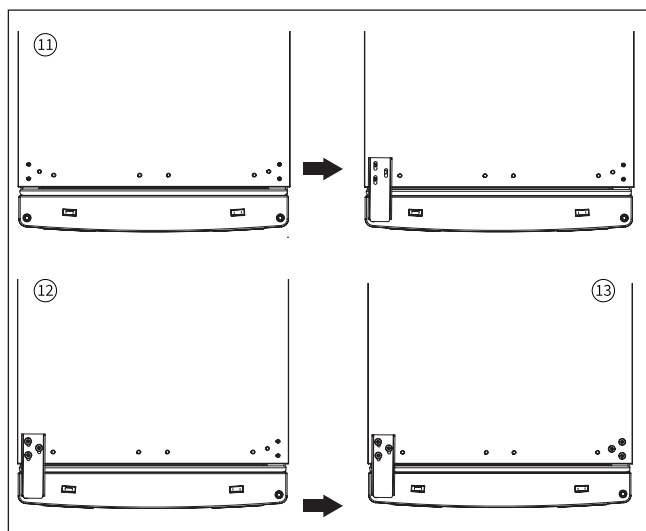
- ② Quindi smontare la cornice decorativa superiore.
 ③ Rimuovere le 3 viti dal supporto della cerniera in alto a destra come mostrato nella figura.
 ④ Smontare quindi il supporto della cerniera in alto a destra.



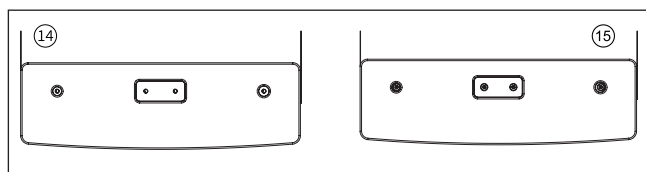
- ⑤ Inclinare il frigorifero di 45° all'indietro per accedere alla parte inferiore.
 ⑥ Smontare il supporto della cerniera in basso a destra in modo simile al supporto della cerniera in alto a destra.
 ⑦ Montare il supporto della cerniera in basso a sinistra in modo analogo al supporto della cerniera in basso a destra. Il supporto della cerniera inferiore sinistro deve essere acquistato separatamente.
 ⑧ Rimontare le 4 viti come mostrato nella figura.



- ⑨ Rimettere il frigorifero in posizione verticale.
 ⑩ Rimuovere le viti come mostrato nella figura.

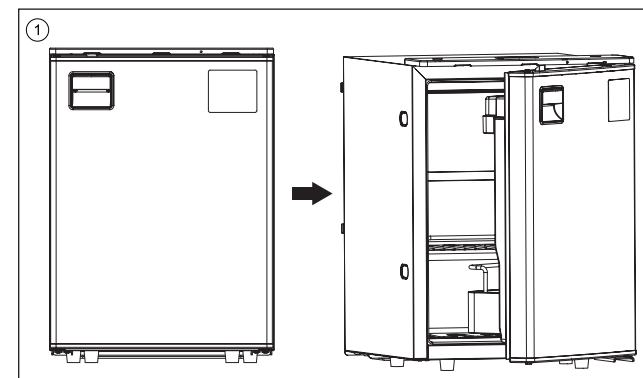


- ⑪ Montare il supporto della cerniera superiore sinistro nella parte superiore sinistra del frigorifero. Questo pezzo deve essere acquistato separatamente.
 ⑫ Rimontare le 3 viti nella parte superiore sinistra del frigorifero come mostrato nella figura.
 ⑬ Rimontare le 3 viti nella parte superiore del frigorifero come mostrato nella figura.

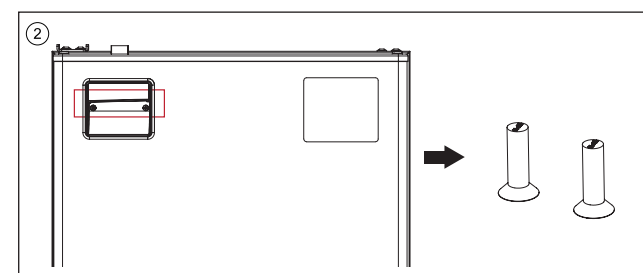


- ⑭ Rimontare la cornice decorativa superiore.
 ⑮ Rimontare le 4 viti sulla cornice decorativa superiore.

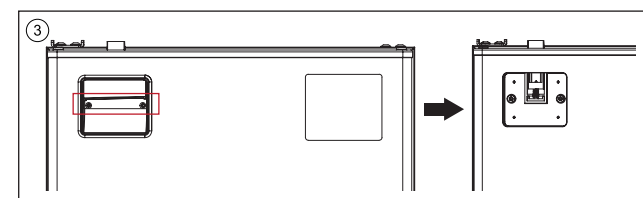
MODIFICA DELLA POSIZIONE DI CHIUSURA DELLA PORTA



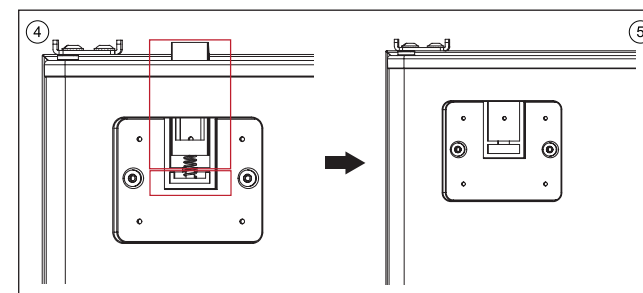
- ① Tirare la maniglia per aprire il frigorifero.



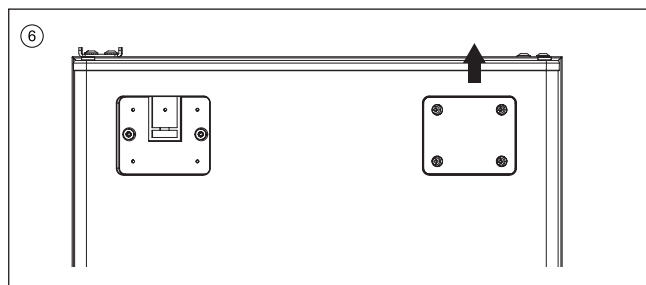
- ② Tirare la chiusura verso l'alto per rimuovere le 2 viti.



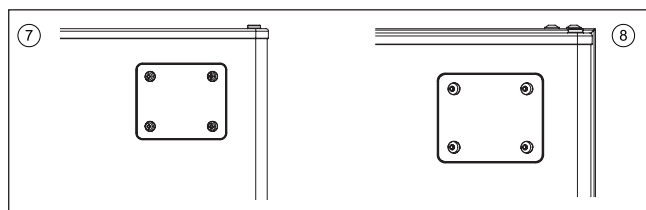
- ③ Rimuovere quindi l'intera base della maniglia.



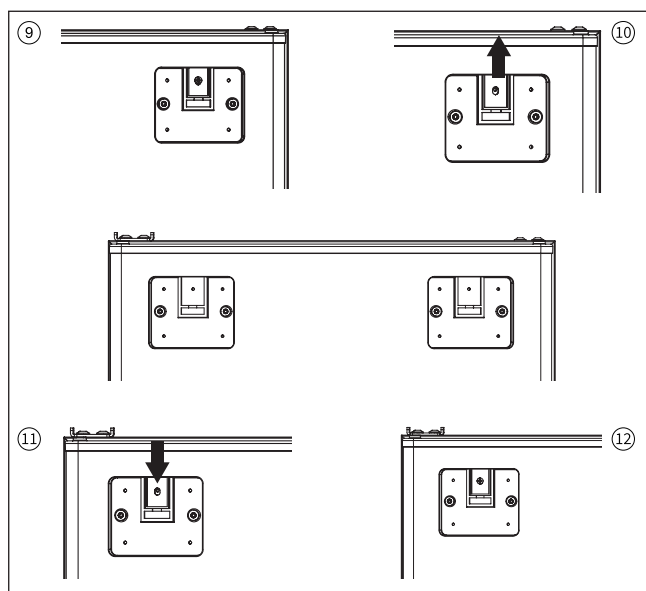
- ④ Estrarre il perno e la molla.
 ⑤ Rimuovere la sede della molla.



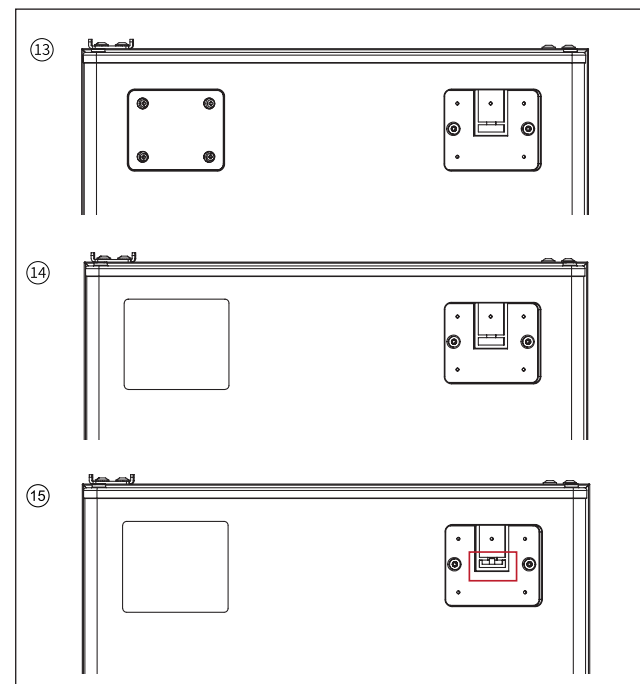
- ⑥ Rimuovere il rivestimento sulla parte anteriore del frigorifero.



- ⑦ Allentare le quattro viti.
⑧ Rimuovere le 4 viti, quindi estrarre il tappo della maniglia.



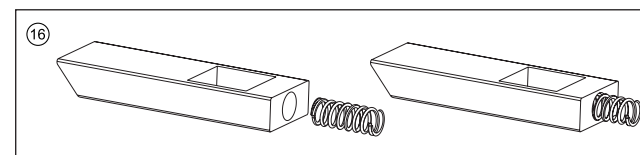
- ⑨ Rimuovere la vite centrale dal tappo di chiusura destro.
⑩ Spingere il tappo di chiusura destro dal basso verso l'alto.
⑪ Spingere lo stesso tappo di chiusura sul lato sinistro dall'alto verso il basso.
⑫ Serrare la vite sul tappo di chiusura.



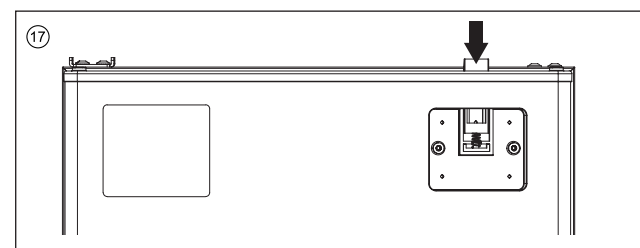
- ⑬ Montare il tappo del foro della maniglia sul lato sinistro e fissare le 4 viti.

- ⑭ Inserire il rivestimento sul lato sinistro.

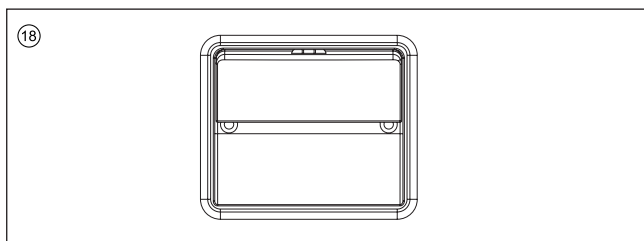
- ⑮ Premere la sede della molla nel foro di chiusura sul lato destro. A tal fine, osservare il punto 16.



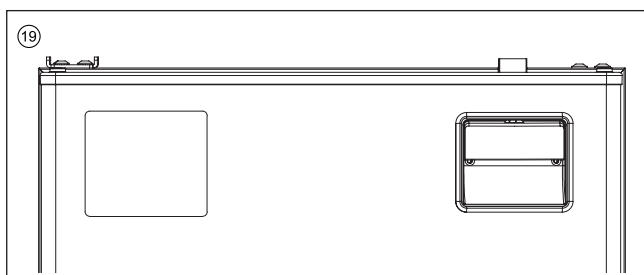
- ⑯ Inserire la molla nel foro del perno di bloccaggio.



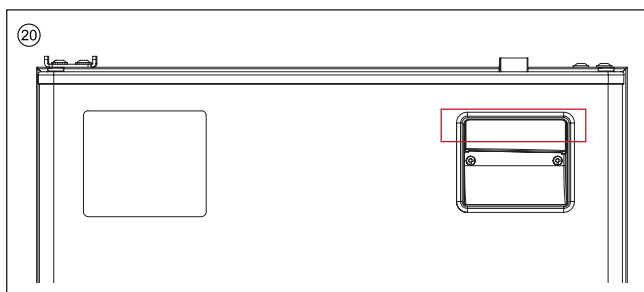
- ⑰ Premere il perno con la molla dall'alto verso il basso nel foro di chiusura.



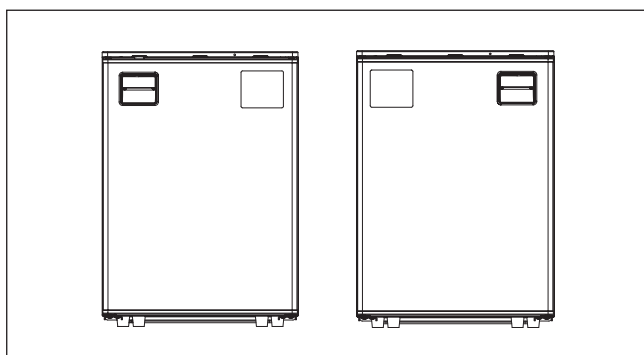
- ⑮ Inserire la staffa nella piastra di base della maniglia.



- ⑯ Inserire quindi l'intera piastra di base della maniglia nella posizione corretta.



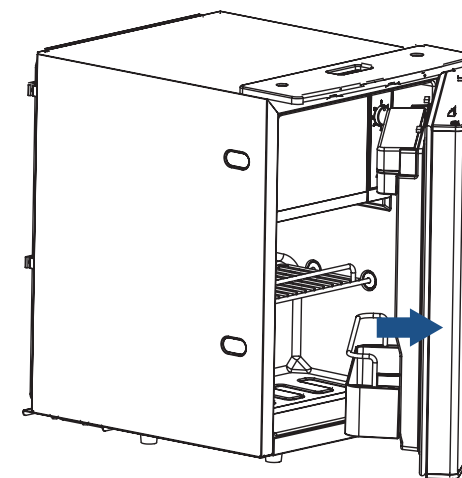
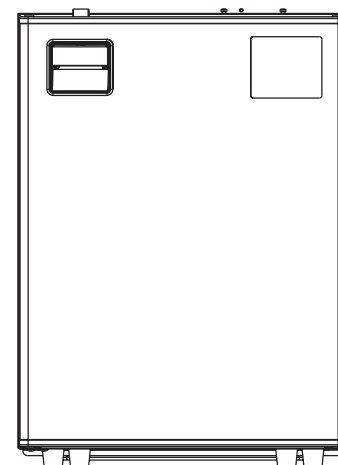
- ⑰ Tirare la staffa verso l'alto per fissare le 2 viti nelle posizioni illustrate.



La chiusura della porta o la maniglia della porta si trovano ora dall'altra parte.

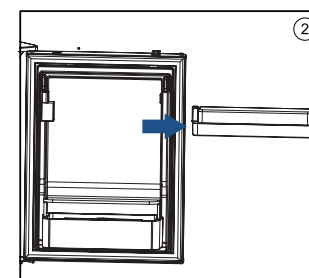
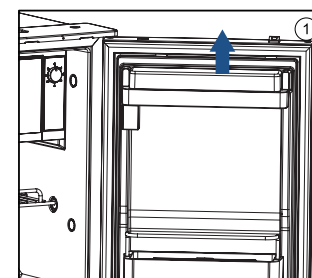
ISTRUZIONI PER L'USO

Apertura e chiusura della porta



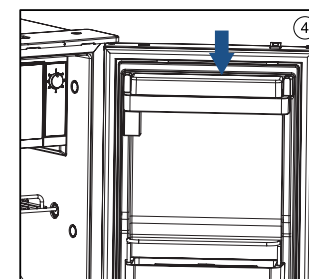
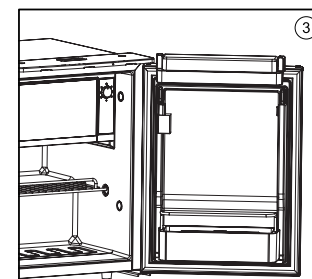
Tirare la maniglia verso l'alto per aprire la porta.

Rimozione del vano uova



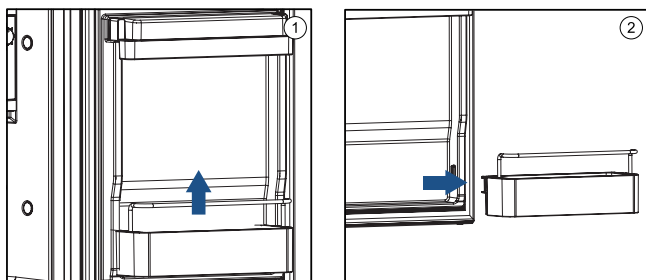
- ① Spingere il vano uova verso l'alto.
- ② Quindi estrarlo.

Installazione del vano uova



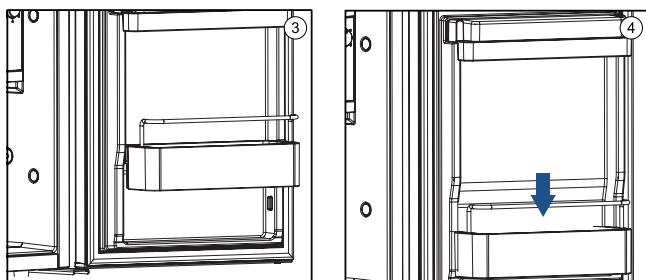
- ③ Inserire il vano uova nella posizione illustrata.
- ④ Spingerlo verso il basso fino alla sua posizione finale.

Rimozione del vano portaoggetti



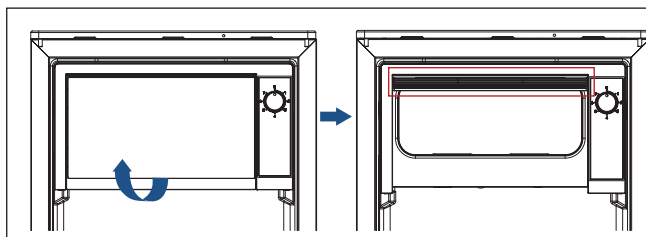
- ① Spingere il contenitore verso l'alto.
- ② Quindi estrarlo.

Installazione del vano portaoggetti



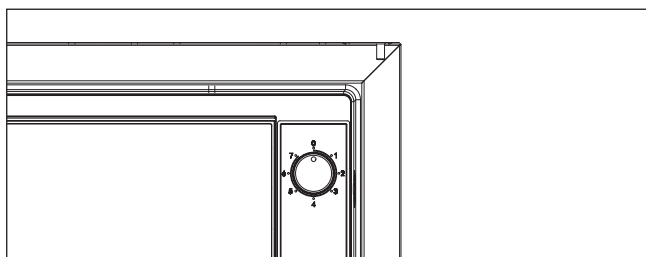
- ③ Inserire il contenitore nella posizione illustrata.
- ④ Spingerlo verso il basso fino alla posizione finale.

Apertura della porta del congelatore



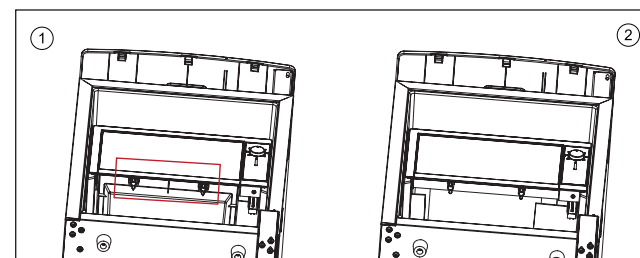
Sollevare la porta fino a quando non si blocca magneticamente.

Posizioni dell'interruttore del congelatore

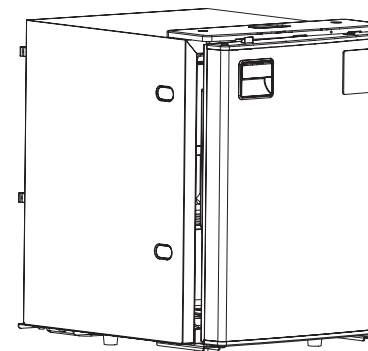


Come illustrato, ruotando l'interruttore in senso orario è possibile abbassare la temperatura interna. Ruotandolo in senso antiorario si aumenta la temperatura. Si consiglia la posizione 3 o 4.

Rimozione della vaschetta di raccolta dell'acqua



- ① Ruotare i due pulsanti di 90° in modo che siano paralleli tra loro.
- ② Quindi spingere la vaschetta verso il basso per rimuoverla.

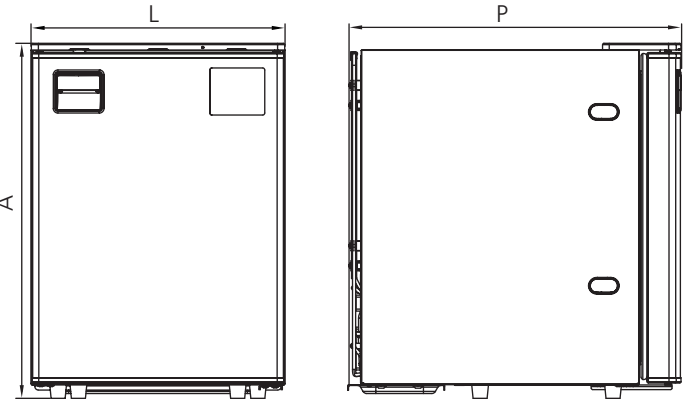


1. Se non si utilizza il frigorifero per un periodo prolungato, rimuovere tutti gli oggetti dal frigorifero e pulirlo accuratamente, aprendo la porta come mostrato in figura.
2. Se lo strato di brina sull'evaporatore è più spesso di 10 mm, spegnere il frigorifero per sbrinarlo. In caso contrario, ciò potrebbe compromettere le prestazioni di raffreddamento e danneggiare l'apparecchio.
3. Dopo aver modificato la posizione delle cerniere, lasciare riposare il frigorifero per 24 ore prima di riutilizzarlo.

INSTALLAZIONE

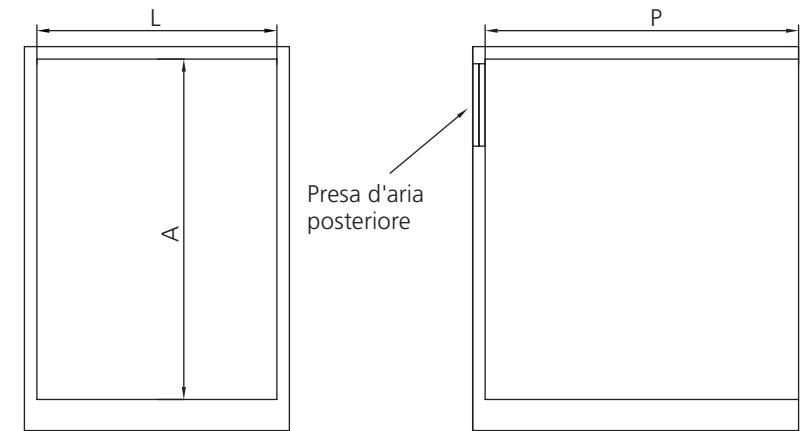
Modello

Modello	L (mm)	A (mm)	P (mm)
BCD50	380	535	500
BCD85	475	635	555

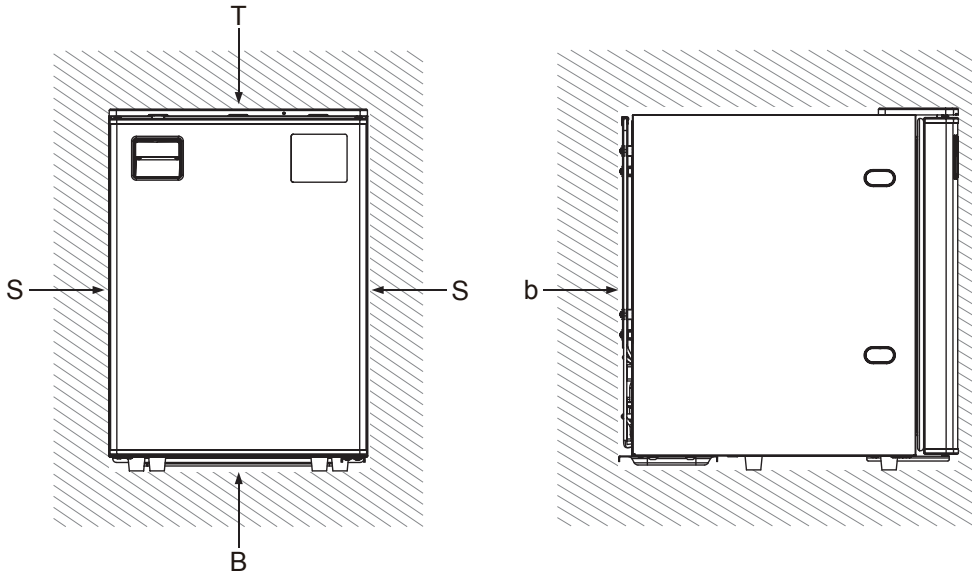


Dimensioni dell'armadio da incasso (con apertura di ventilazione posteriore)

Modello	L (mm)	A (mm)	P (mm)
BCD50	385	546	470
BCD85	480	646	525



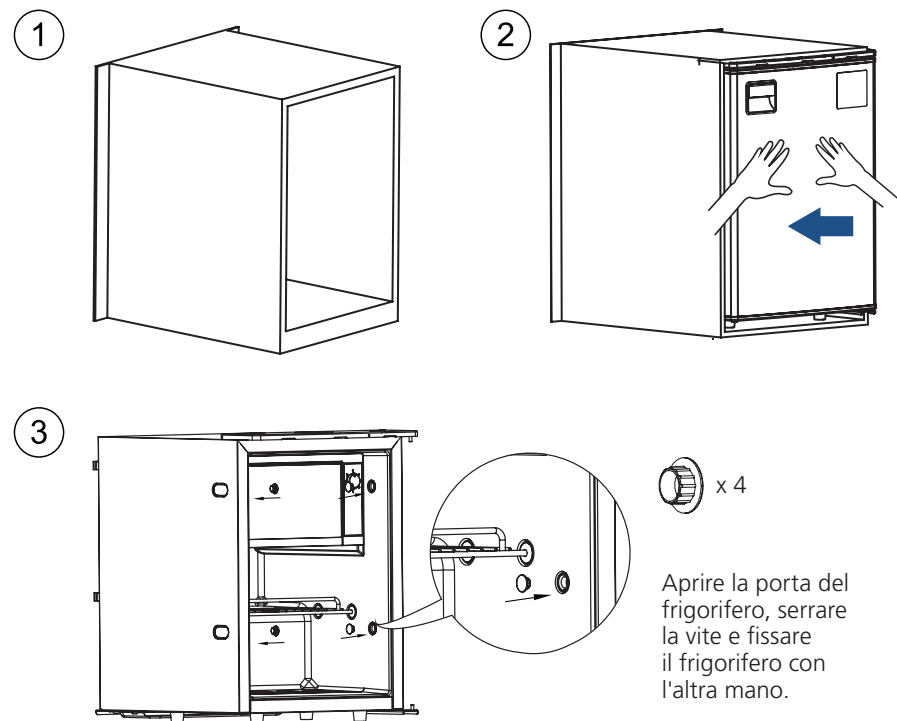
Distanze minime tra le diverse parti dell'apparecchio e la struttura circostante:



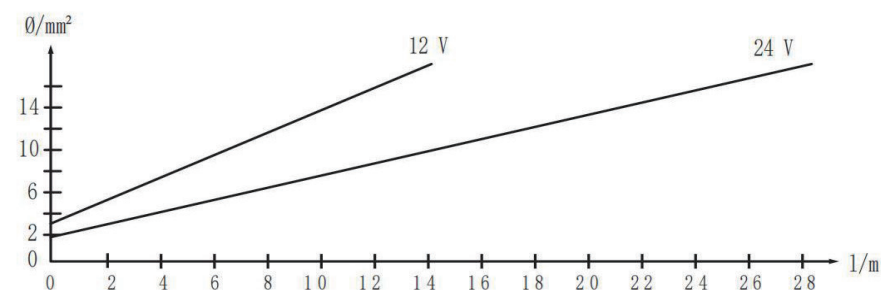
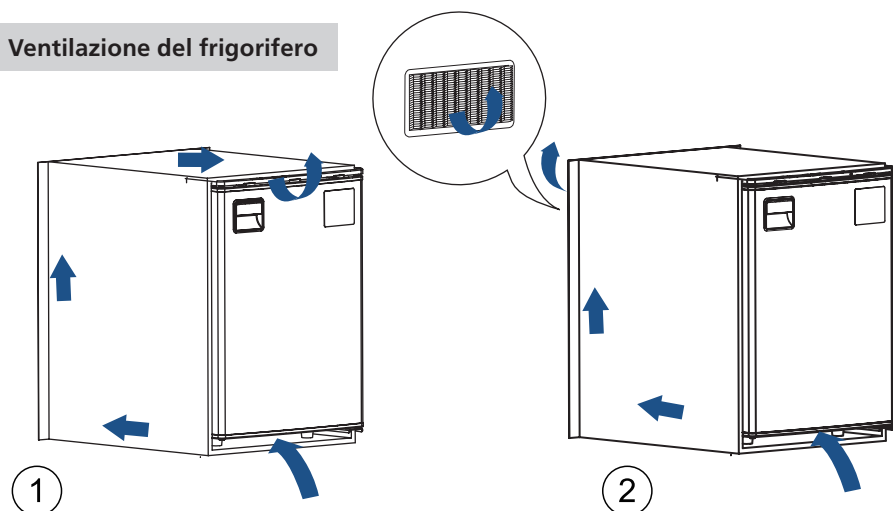
Distanza minima	
Parte superiore (T)	50 mm
Lato (S)	2,5 mm
Parte inferiore (B)	Non può essere completamente sigillato
Pannello posteriore (b)	30 mm

(L'armadio da incasso non ha un'apertura di ventilazione posteriore.)

Installazione del frigorifero



Ventilazione del frigorifero

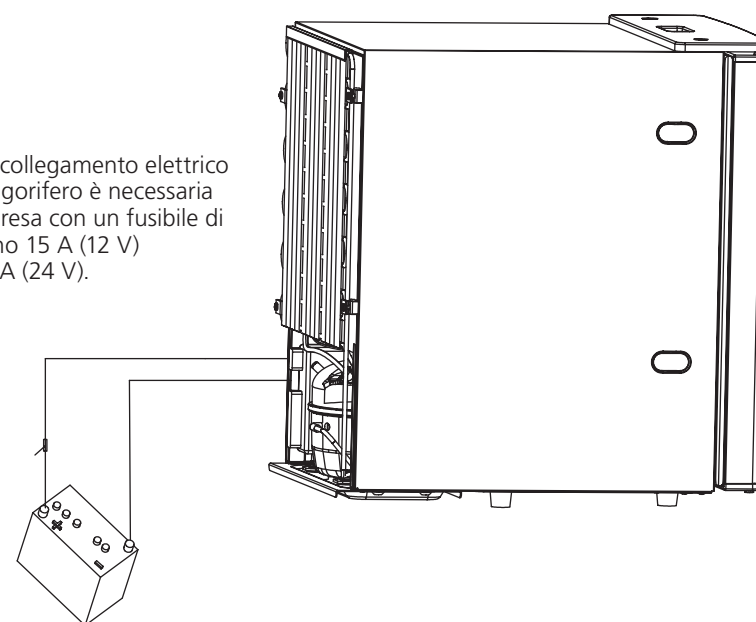


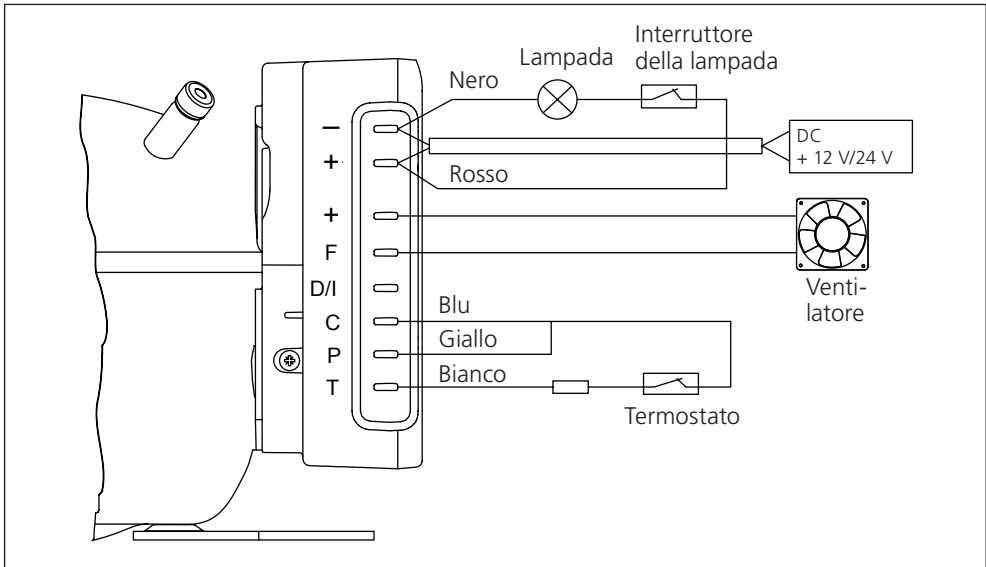
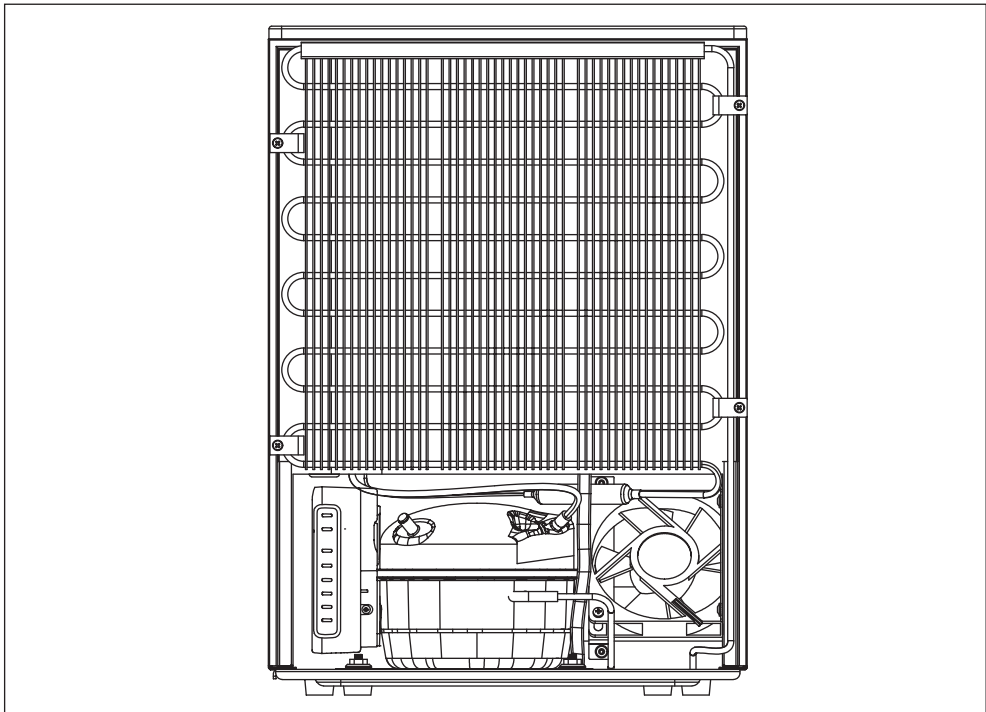
Per proteggere la batteria, il frigorifero si spegne automaticamente quando la tensione non è sufficiente (vedi tabella sotto).

	Tensione di protezione	Tensione minima di funzionamento	Tensione massima di funzionamento
12 V	9.6 V	10.9 V	17.0 V
24 V	21.3 V	22.7 V	31.5 V



Nota: per il collegamento elettrico del frigorifero è necessaria una presa con un fusibile di almeno 15 A (12 V) o 7,5 A (24 V).





PARAMETRI

Dati tecnici			
Informazioni sul prodotto	Modello	BCD 50	BCD 85
	Volume totale di stoccaggio	44 l	83 l
	Volume di stoccaggio del frigorifero	37 l	68.5 l
	Volume di stoccaggio del congelatore	7 l	14,5 l
	Temperatura del frigorifero	0 °C ≤ t ≤ 8 °C (con temperatura ambiente fino a 32 °C)	
	Temperatura del congelatore	≤ -18 °C (con temperatura ambiente fino a 32 °C)	
	Controllo	Regolazione meccanica della temperatura	
	Numero di porte	Porta singola	
	Apertura della porta	Cerniera a sinistra o a destra	
	Struttura di ventilazione della porta	Sì	
	Lampada	Lampada a LED nel frigorifero	
	Telaio metallico del frigorifero	1	
	Contenitore portaoggetti della porta del frigorifero	2	
	Peso netto	16.5 kg	21 kg
	Peso lordo	18.3 kg	23.6 kg
	Dimensioni del prodotto (L x A x P)	380 x 500 x 535 mm	475 x 555 x 635 mm
	Dimensioni dell'imballaggio (L x A x P)	450 x 566 x 574 mm	535 x 615 x 665 mm
Capacità di carico	20' GP	200	120
	40' GP	415	246
	40' HP	420	324
Prestazioni	Tensione di ingresso	DC12V/24V	
	Corrente di ingresso	Vedi etichetta adesiva della targhetta	
	Potenza di ingresso	Vedi etichetta adesiva della targhetta	
	Refrigerante	Vedi etichetta adesiva della targhetta	
Aggiuntivo	Certificato	CB, CE, RCM, E-MARK	



INHOUD

Uitleg van de symbolen	86
Veiligheidsinstructies	87
Instructies voor veilige afvalverwerking	89
Leveringsomvang	90
Beoogd gebruik	90
Regelmatig onderhoud	91
Belangrijkste onderdelen	91
Wijzigen van de positie van de deurscharnieren	92
Wijzigen van de positie van de deurvergrendeling	94
Gebruiksaanwijzing	98
Installatie	101
Parameters	106

UITLEG VAN DE SYMBOLEN

**GEVAAR!**

Veiligheidsinstructie: Het niet opvolgen van deze instructie leidt tot ernstig of dodelijk letsel.

**WAARSCHUWING!**

Veiligheidsinstructie: Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot letsel.

**LET OP!**

Veiligheidsinstructie: Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot materiële schade of storingen.

**OPMERKING!**

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot storingen.

**OPMERKING!**

Aanvullende opmerkingen.

VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade in de volgende gevallen:

- Onjuiste montage of aansluiting.
- Beschadiging van het product door mechanische invloeden of onjuiste aansluitspanning.
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant.
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in de gebruiksaanwijzing.

**GEVAAR**

Het niet opvolgen van deze instructie leidt tot de dood of ernstig letsel.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

Op boten: zorg ervoor dat de stroomvoorziening is voorzien van een aardlekschakelaar.

**WAARSCHUWING**

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot letsel.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN

- De installatie op vochtige plaatsen moet worden uitgevoerd door een vakman.
- Schakel de koelkast niet in als deze zichtbaar beschadigd is.
- Als het netsnoer van deze koelkast beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om veiligheidsrisico's te voorkomen.
- Deze koelkast mag alleen worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen ernstige gevaren opleveren.

EXPLOSIEGEVAAR

- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen, in de koelkast.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- De instructies voor apparaten van klasse III geven aan dat deze alleen met SELV mogen worden gevoed.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten alleen onder toezicht laden en lossen.

**LET OP!**

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot materiële schade of storingen.

GEZONDHEIDSRISICO

Bewaar levensmiddelen alleen in de originele verpakking of in geschikte containers.

RISICO OP BEKNELLING

Steek uw vingers niet in het scharnier.

**Opmerking!****RISICO OP SCHADE**

- Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van de stroomvoorziening.
- Trek nooit aan de stekker om deze uit het stopcontact te halen.
- Als de koelkast is aangesloten op het DC-stopcontact (sigarettenaansteker): koppel de koelkast los van het stroomnet voordat je de snellader op de accu aansluit.
- Als de koelkast is aangesloten op het DC-stopcontact (sigarettenaansteker): koppel de koelkast los van het stroomnet of schakel deze uit wanneer u de motor uitschakelt. Anders kan de accu overmatig worden ontladen.
- De koelkast is niet geschikt voor het bewaren van bijtende of oplosmiddelhoudende stoffen.
- Houd de afvoer altijd schoon.
- Open onder geen enkele omstandigheid het koelcircuit.
- Vervoer de koelkast nooit in een hoek van meer dan 45° ten opzichte van de verticaal om te voorkomen dat er olie uit de compressor lekt.
- Zorg ervoor dat het koelcircuit tijdens het transport niet wordt beschadigd. Het koelmiddel in het koelcircuit is licht ontvlambaar.
- Bij beschadiging van het koelcircuit:
 - Vermijd open vuur of vonken.
 - Ventileer de ruimte goed.
- Plaats de koelkast op een droge plaats om vocht te voorkomen.

**GEVAAR!**

Het niet opvolgen van deze instructie leidt tot de dood of ernstig letsel.

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK

Raak blootliggende kabels niet met blote handen aan.

**WAARSCHUWING!****BRANDGEVAAR/ONTBRANDBARE MATERIELEN**

- Plaats geen stekkerblokken of draagbare stroomvoorzieningen aan de achterkant van het apparaat.
 - Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het worden bevestigd volgens de instructies.
- Het koelmiddel en de isolatiematerialen die in het apparaat worden gebruikt, moeten op een speciale manier worden afgevoerd.

**INSTRUCTIES VOOR VEILIGE AFVOER****Afvoer**

- Oude apparaten hebben nog een bepaalde restwaarde. Door ze op een milieuvriendelijke manier af te voeren, zorgt u ervoor dat waardevolle grondstoffen worden gerecycled.
- De koelmiddelen en isolatiematerialen die in uw apparaat worden gebruikt, vereisen een speciale behandeling. Controleer vóór de verwijdering of de achterkant van het apparaat geen schade aan de leidingen vertoont.
- Actuele informatie over de mogelijkheden voor het verwijderen van oude apparaten en verpakkingen van oude apparaten kunt u verkrijgen bij uw gemeente.

Correcte verwijdering van dit product

Dit symbool geeft aan dat dit product in de hele EU niet met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het op verantwoorde wijze te recyclen om het duurzame hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Om het gebruikte apparaat in te leveren, maak je gebruik van de inlever- en inzamelsystemen of neem je contact op met de dealer waar je het product hebt gekocht. Daar kan dit product op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled.

Waarschuwingen voor afvalverwerking

- Het koelmiddel dat in de koelkast wordt gebruikt en het cyclopentaan-schuimmateriaal zijn brandbaar. Als de koelkast wordt afgevoerd, moet deze daarom uit de buurt van brandbronnen worden gehouden en door een gekwalificeerd recyclingbedrijf worden teruggenomen. Afvalverwerking door verbranding moet worden vermeden om schade aan het milieu of andere schade te voorkomen.
- Als de koelkast wordt afgevoerd, demonteer dan de deuren en verwijder de afdichtingen van de deuren en legplanken. Bewaar de deuren en legplanken op een voor kinderen ontoegankelijke plaats.

**LET OP!**

Het niet opvolgen van deze instructie kan leiden tot materiële schade of storingen.

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Controleer voordat u de koelkast gebruikt of het netsnoer en de stekker droog zijn.

GEVAAR VOOR DE GEZONDHEID

Zorg er bij het aansluiten van de koelkast op een accu voor dat er geen voedingsmiddelen in contact komen met het accuzuur.

**Opmerking!****GEVAAR VOOR BESCHADIGING**

- Gebruik geen elektrische apparaten in de koelkast, tenzij deze door de fabrikant zijn aanbevolen voor het beoogde doel.
- Plaats de koelkast niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, direct zonlicht, gasfornuizen, enz.).

GEVAAR VOOR OVERVERHITTING

- Zorg altijd voor voldoende ventilatie, zodat de warmte die tijdens het gebruik ontstaat, kan worden afgevoerd. Zorg ervoor dat de koelkast voldoende afstand heeft tot muren en andere voorwerpen, zodat de lucht kan circuleren.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen niet worden afgedekt.
- Vul de binnenbakken niet met ijs of vloeistoffen.
- Dompel de koelkast nooit onder in water.
- Bescherm de koelkast en het snoer tegen hitte en vocht.
- Zorg ervoor dat voedingsmiddelen de wanden van de koelruimte niet raken.

LEVERINGSOMVANG

	Beschrijving
1	Koelkast met legplanken
1	Inbouwpluggen
1	Inbouw- en bedieningshandleiding

BEOOGD GEBRUIK

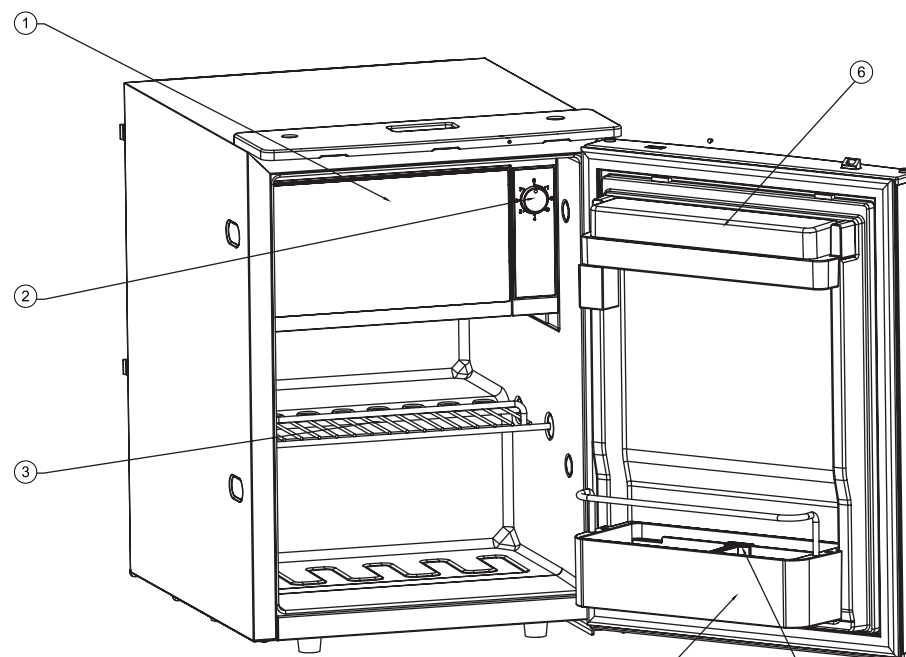
De koelkast is bedoeld voor inbouw in caravans, campers en boten. Het wordt aanbevolen om het apparaat in een vaste kast in te bouwen. Na de inbouw is alleen de voorkant van de koelkast toegankelijk. De koelkast is alleen geschikt voor het koelen, invriezen en bewaren van levensmiddelen. Hij is niet geschikt voor het bewaren van medicijnen.

**LET OP!
GEZONDHEIDSRISICO**

Controleer of het gekozen koelvermogen geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt bewaren.

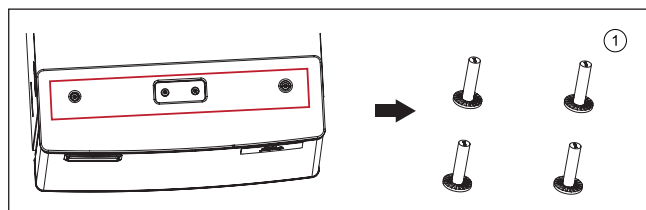
REGELMATIG ONDERHOUD**Om besmetting van levensmiddelen te voorkomen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:**

- Als de deur gedurende langere tijd open blijft staan, kan dit leiden tot een aanzienlijke stijging van de temperatuur in de vakken van het apparaat.
- Reinig regelmatig oppervlakken die in contact kunnen komen met voedingsmiddelen, evenals toegankelijke afvoersystemen.
- Reinig de watertanks als ze 48 uur niet zijn gebruikt; spoel het watersysteem dat is aangesloten op de watertoevoer door als er 5 dagen lang geen water is afgenomen.
- Bewaar rauw vlees en vis in geschikte bakjes in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen of erop druppelt.
- Tweesterrenvriesvakken zijn geschikt voor het bewaren van voorgevroren levensmiddelen, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes.
- Vriesvakken met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van verse levensmiddelen.
- Als het koelapparaat gedurende langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig en droog het en laat de deur open staan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

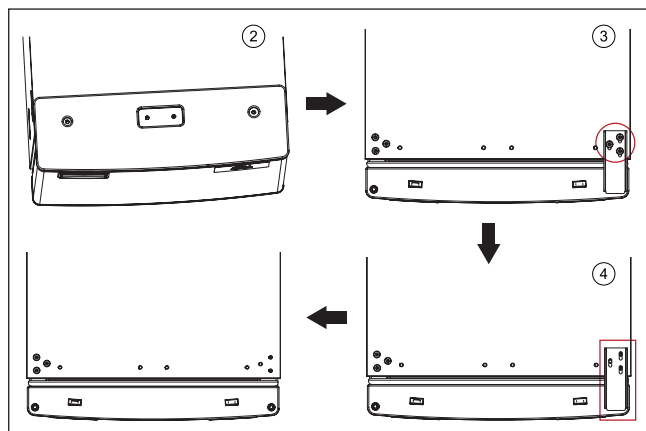
HOOFDONDERDELEN

- ① Vriesvak ② Bedieningsknop ③ Rekrooster
④ Opbergbak ⑤ Flessenhouder ⑥ Eierbak

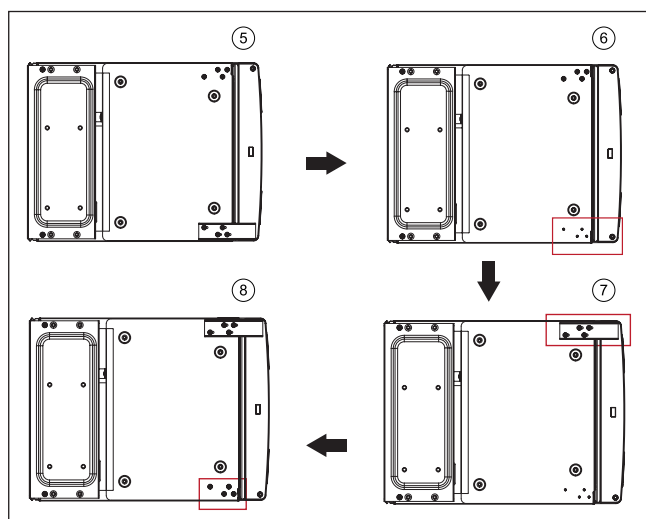
DE POSITIE VAN DE DEURCHARNIEREN WIJZIGEN



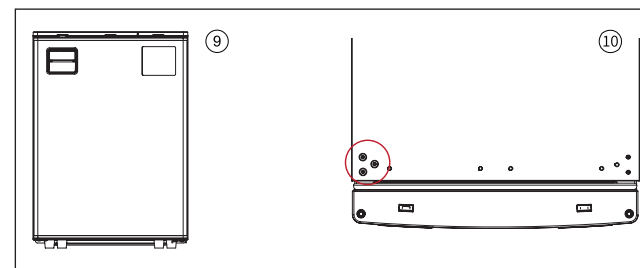
- ① Verwijder de 4 schroeven uit het bovenste sierframe zoals weergegeven in de afbeelding.



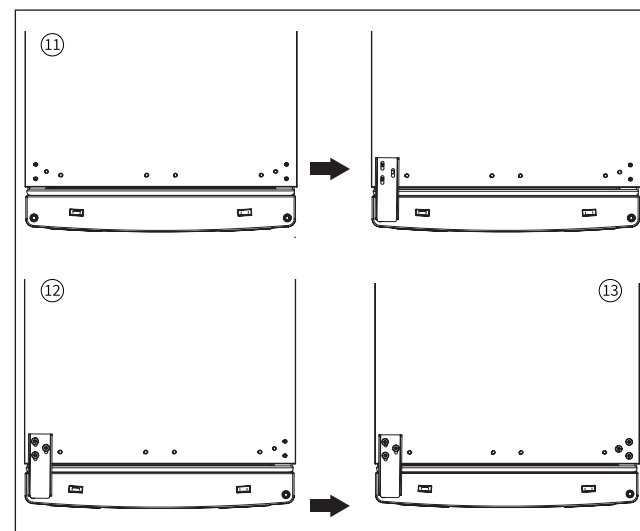
- ② Demonteer vervolgens het bovenste sierframe.
③ Verwijder de 3 schroeven aan de rechterbovenste scharnierbevestiging zoals weergegeven in de afbeelding.
④ Verwijder vervolgens de rechter bovenste scharnierbeugel.



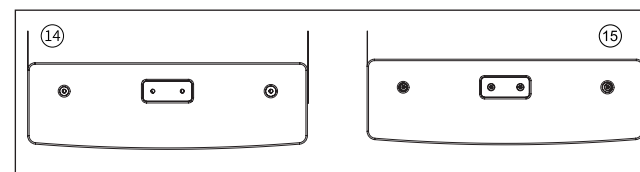
- ⑤ Kantel de koelkast 45° naar achteren om toegang te krijgen tot de onderkant.
⑥ Verwijder de rechter onderste scharnierbeugel op dezelfde manier als de rechter bovenste scharnierbeugel.
⑦ Monteer de linker onderste scharnierbevestiging op dezelfde manier als de rechter onderste scharnierbevestiging. De linker onderste scharnierbevestiging moet apart worden aangeschaft.
⑧ Monteer de 4 schroeven weer zoals weergegeven in de afbeelding.



- ⑨ Zet de koelkast weer rechtop.
⑩ Verwijder de schroeven zoals weergegeven in de afbeelding.

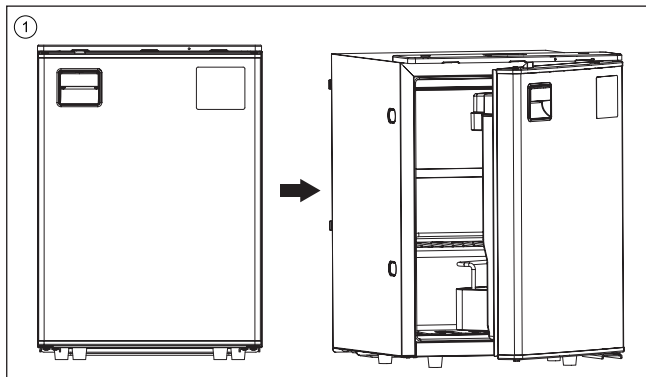


- ⑪ Monteer de linker bovenste scharnierbevestiging linksboven op de koelkast. Dit onderdeel moet apart worden aangeschaft.
⑫ Bevestig de 3 schroeven weer linksboven op de koelkast zoals weergegeven in de afbeelding.
⑬ Bevestig de 3 schroeven weer aan de bovenkant van de koelkast zoals weergegeven in de afbeelding.

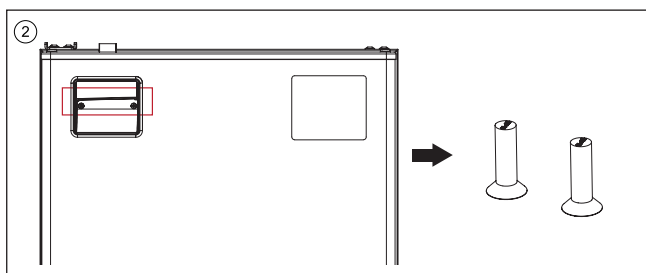


- ⑭ Monteer het bovenste sierframe weer.
⑮ Bevestig de 4 schroeven weer aan het bovenste sierframe.

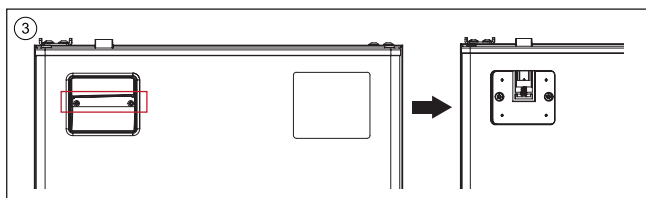
DE POSITIE VAN DE DEURVERGREDELING WIJZIGEN



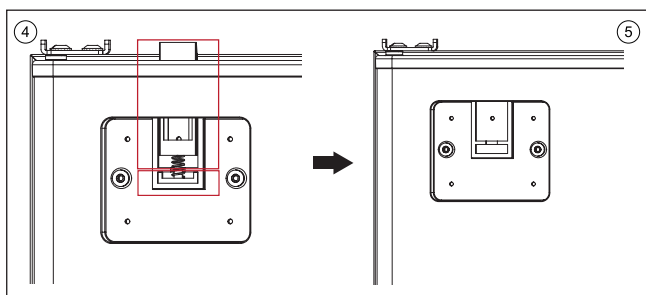
- ① Trek aan de handgreep om de koelkast te openen.



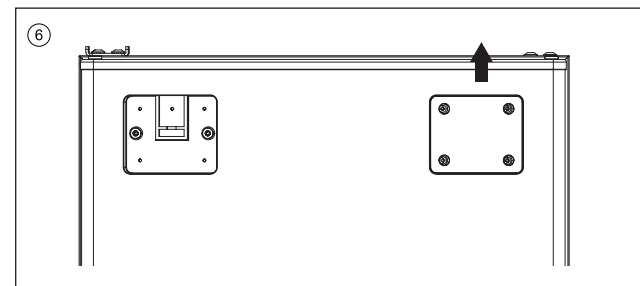
- ② Trek de vergrendeling omhoog om de 2 schroeven te verwijderen.



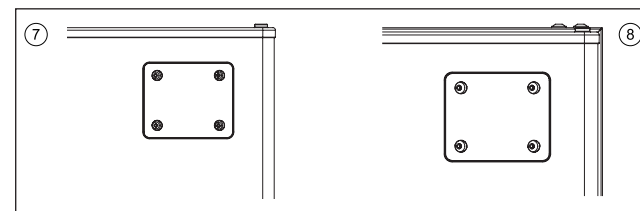
- ③ Verwijder vervolgens de gehele handgreep-basisbox.



- ④ Trek de bout en de veer eruit.
⑤ Verwijder de veerzitting.

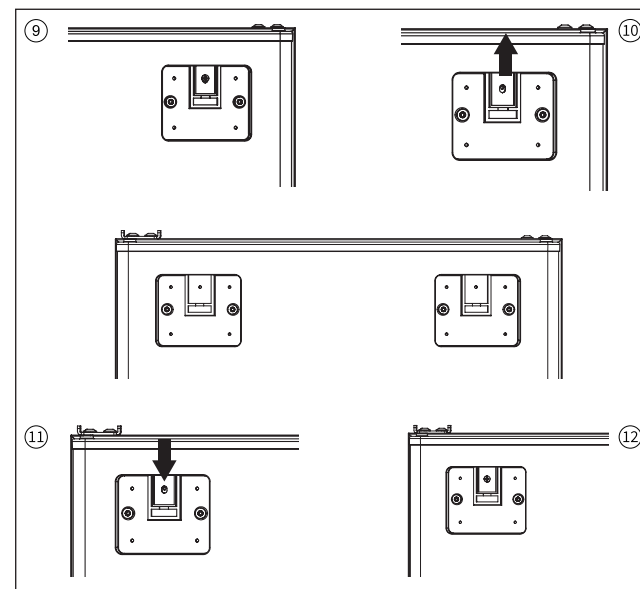


- ⑥ Verwijder de bekleding aan de voorkant van de koelkast.



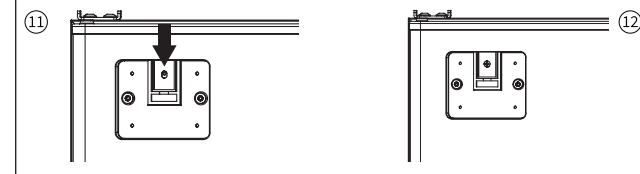
- ⑦ Draai de vier schroeven los.

- ⑧ Verwijder de 4 schroeven en haal vervolgens de handgreepafdekcap eruit.



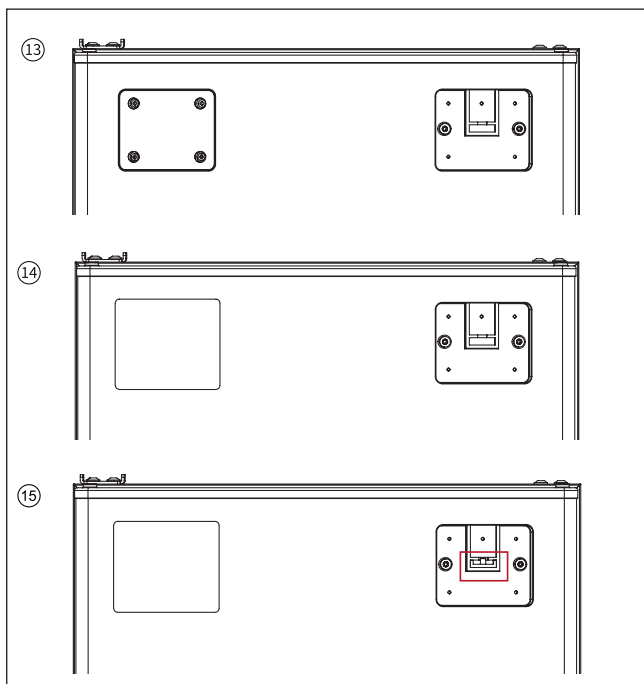
- ⑨ Verwijder de middelste schroef uit de rechterafsluitplug.

- ⑩ Druk de rechterafsluitplug van onder naar boven naar buiten.



- ⑪ Druk dezelfde afsluitplug aan de linkerkant van boven naar beneden.

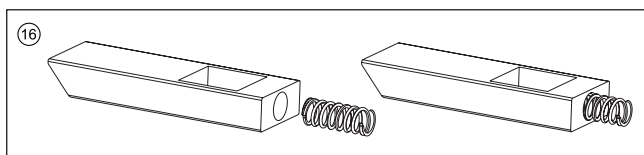
- ⑫ Draai de schroef op de afsluitplug vast.



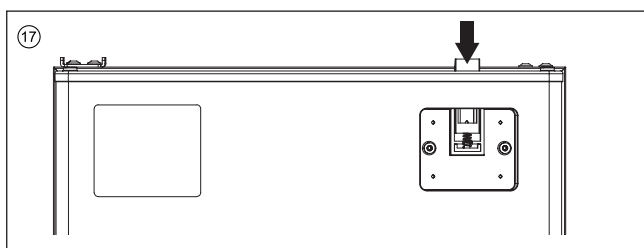
⑬ Monteer de handgriepplug aan de linkerkant en draai de 4 schroeven vast.

⑭ Plaats de bekleding aan de linkerkant.

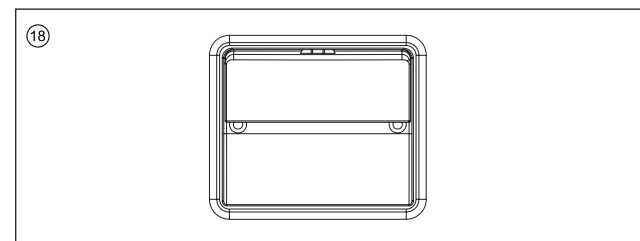
⑮ Druk de veerzitting in het sluitgat aan de rechterkant. Let daarbij op stap 16.



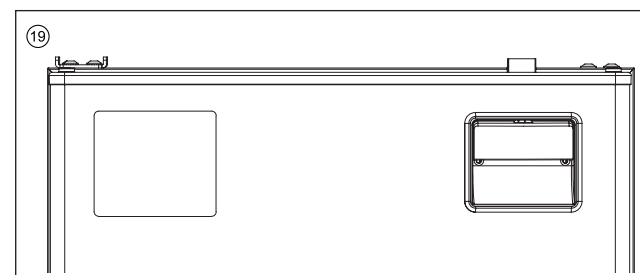
⑯ Plaats de veer in het gat van de vergrendelingsbout.



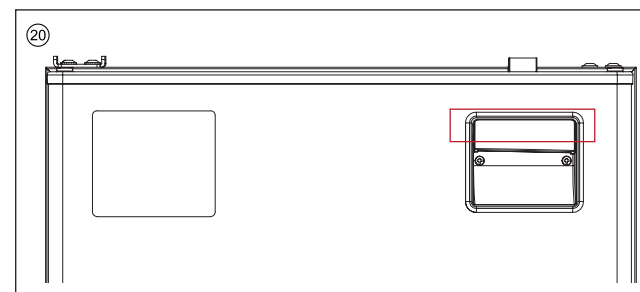
⑰ Druk de bout met de veer van boven naar beneden in het sluitgat.



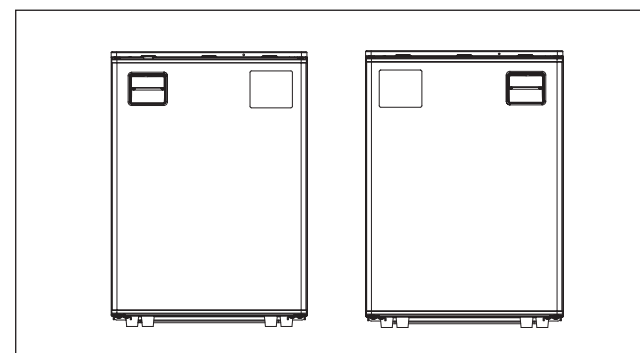
⑱ Plaats de klem in de basisplaat van de handgriep.



⑲ Plaats vervolgens de gehele basisplaat van de handgreep in de juiste positie.



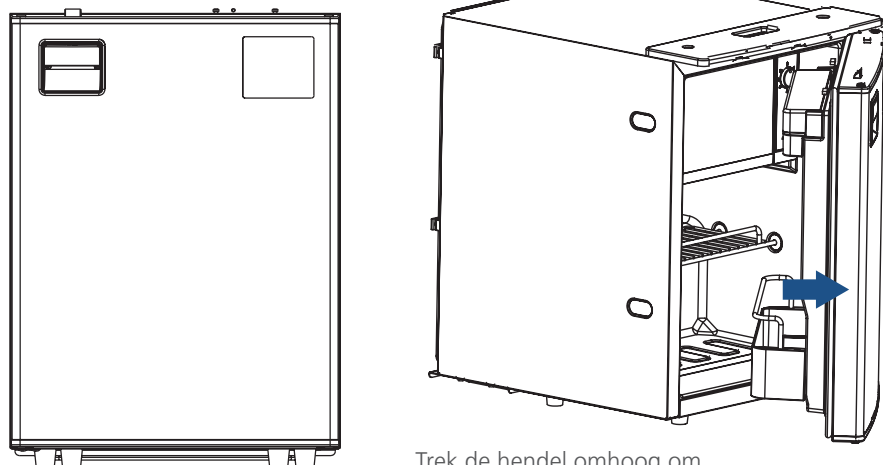
⑳ Trek de klem omhoog om de 2 schroeven in de afgebeelde posities vast te zetten.



De deurvergrendeling of de deurehendel bevindt zich nu aan de andere kant.

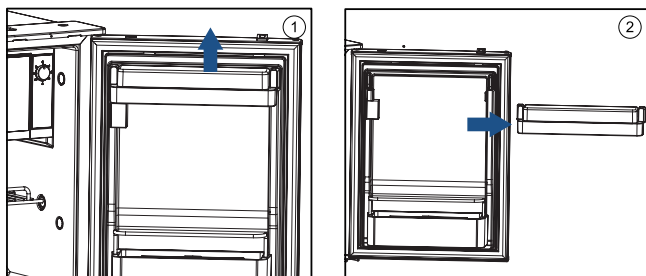
GEBRUIKSAANWIJZING

De deur openen en sluiten



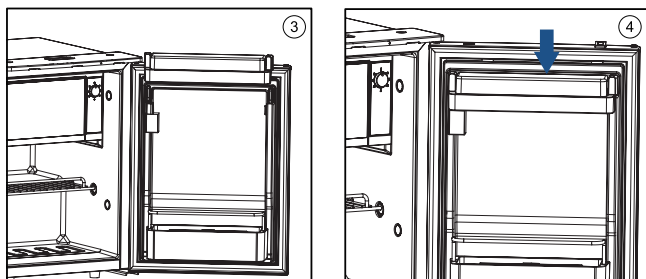
Trek de hendel omhoog om de deur te openen.

Het eiervak verwijderen



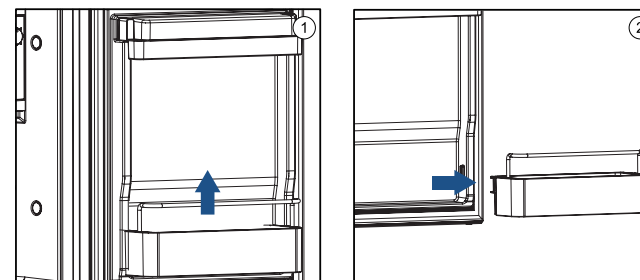
- ① Schuif het eiervak omhoog.
- ② Haal het er vervolgens uit.

Het eiervak plaatsen



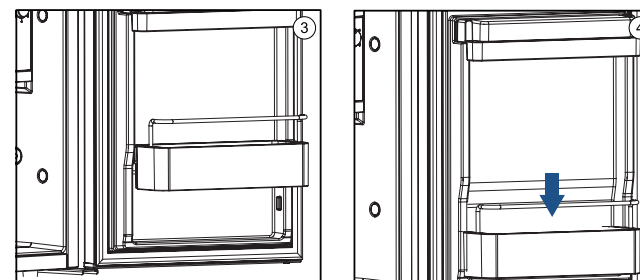
- ③ Plaats het eiervak op de afgebeelde plaats.
- ④ Druk het naar beneden in de eindpositie.

Het opbergvak verwijderen



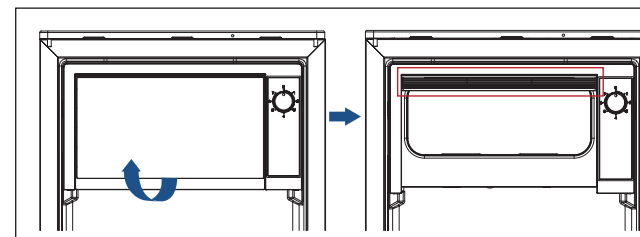
- ① Schuif de opbergbox omhoog.
- ② Haal deze vervolgens eruit.

Het opbergvak plaatsen



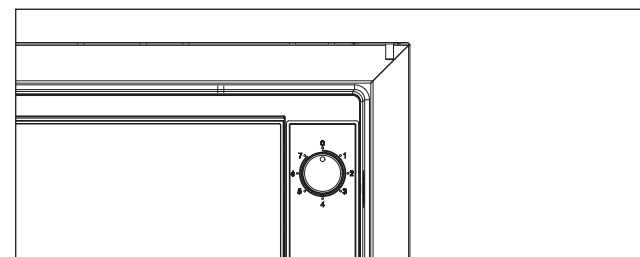
- ③ Plaats de opbergbox op de afgebeelde plaats.
- ④ Druk deze naar beneden in de eindpositie.

De vriesdeur openen



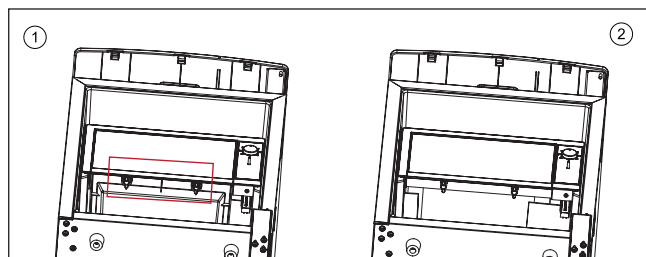
Klap de deur omhoog totdat deze magnetisch vastklikt.

Schakelaarstanden van de vriezer

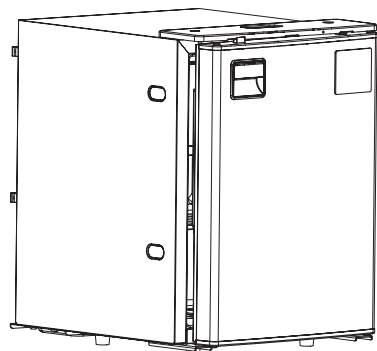


Zoals afgebeeld kan de binnentemperatuur worden verlaagd door de schakelaar met de klok mee te draaien. Door de schakelaar tegen de klok in te draaien, wordt de temperatuur verhoogd. Stand 3 of 4 wordt aanbevolen.

Verwijderen van de wateropvangbak



- ① Draai de twee knoppen 90° zodat ze parallel aan elkaar staan.
- ② Duw vervolgens de bak naar beneden om hem te verwijderen.

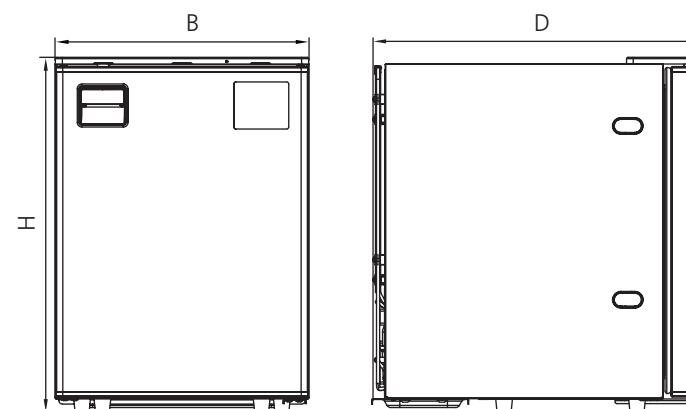


1. Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, verwijder dan alle voorwerpen uit de koelkast en maak deze grondig schoon. Open de deur zoals afgebeeld.
2. Als de vorstlaag op de verdamper dikker is dan 10 mm, schakel dan de koelkast uit om te ontdooien. Anders kan dit de koelprestaties beïnvloeden en het apparaat beschadigen.
3. Laat de koelkast na het wijzigen van de scharnierpositie 24 uur staan voordat u hem weer gebruikt.

INSTALLATIE

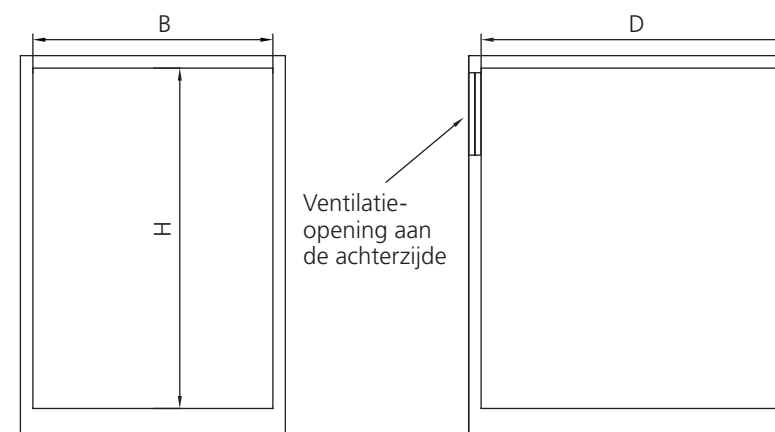
Buitenafmetingen

Modello	B (mm)	H (mm)	D (mm)
BCD50	380	535	500
BCD85	475	635	555

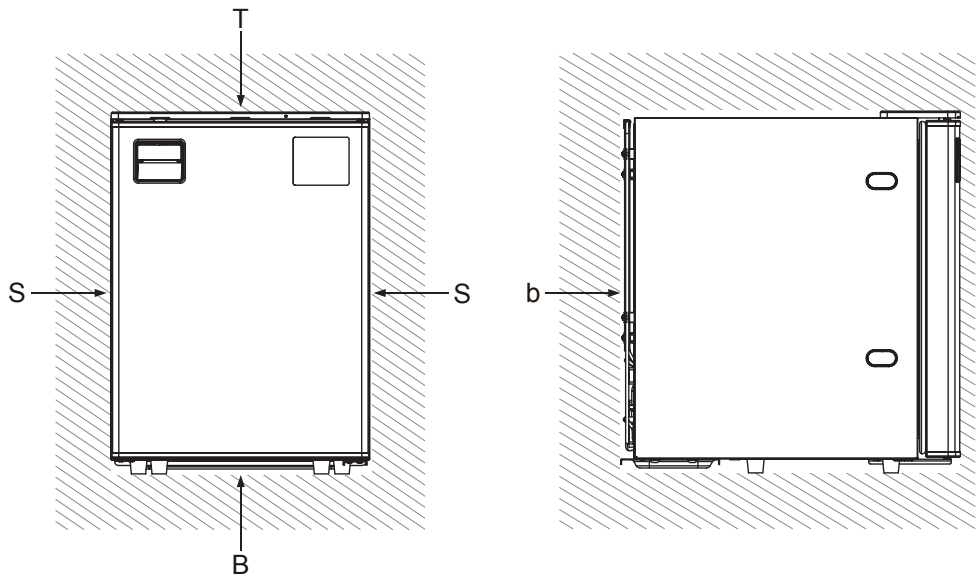


Afmetingen van de inbouwkast (met ventilatieopening aan de achterzijde)

Model	B (mm)	H (mm)	D (mm)
BCD50	385	546	470
BCD85	480	646	525



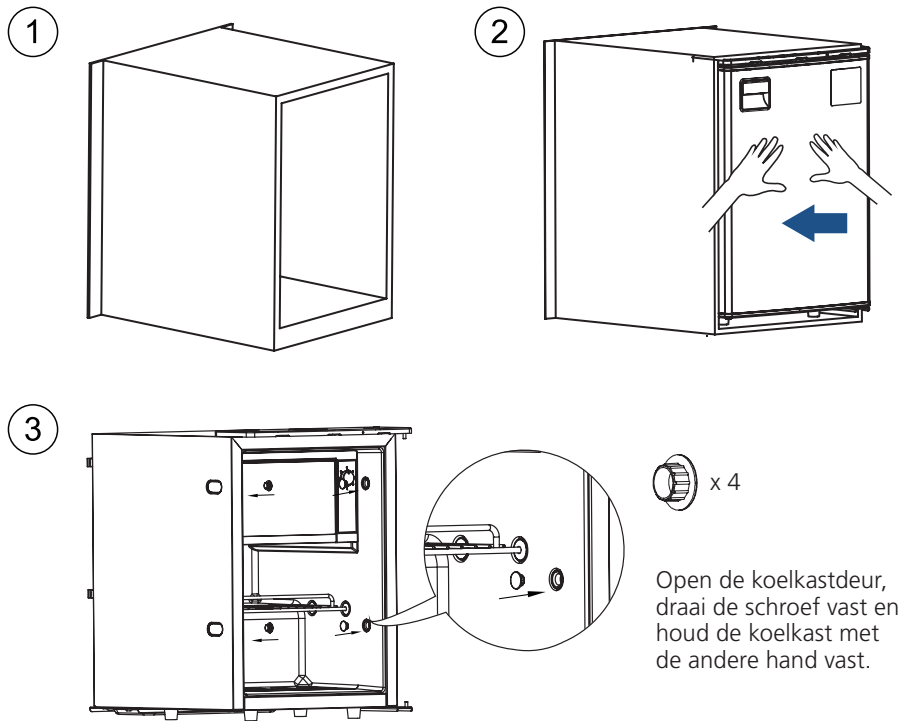
Minimale afstanden tussen de verschillende onderdelen van het apparaat en de omringende structuur:



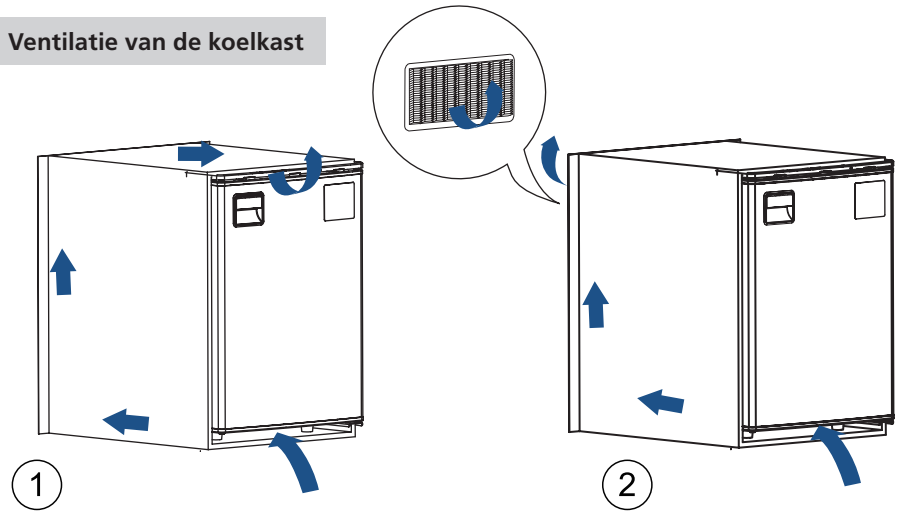
Minimale afstand	
Boven (T)	50 mm
Zij (S)	2,5 mm
Onder (B)	kan niet volledig worden afgedicht
Achterkant (b)	30 mm

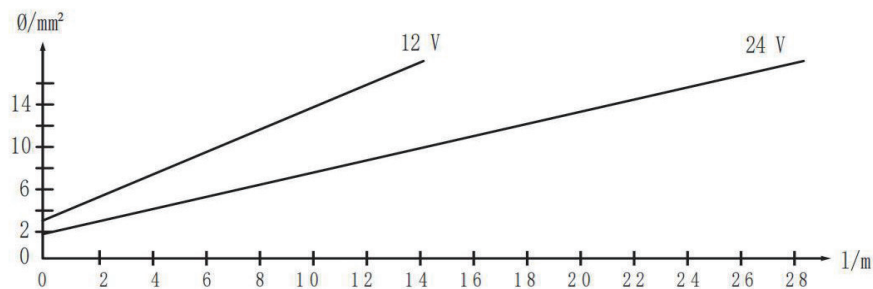
(De inbouwkast heeft geen ventilatieopening aan de achterkant)

Inbouw van de koelkast



Ventilatie van de koelkast





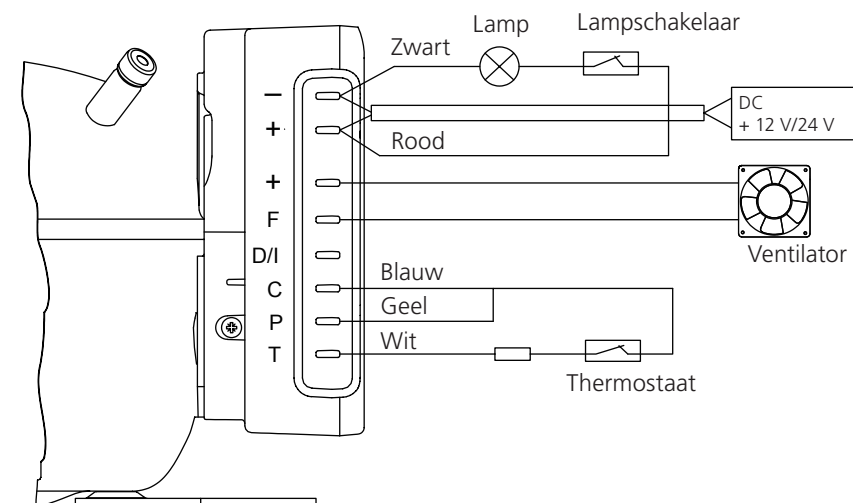
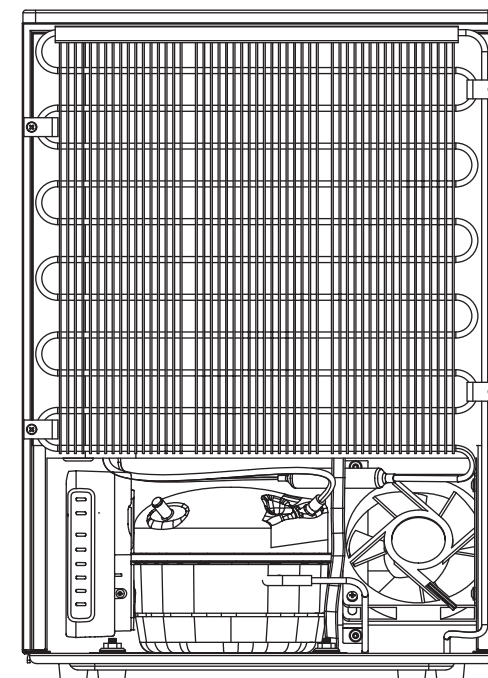
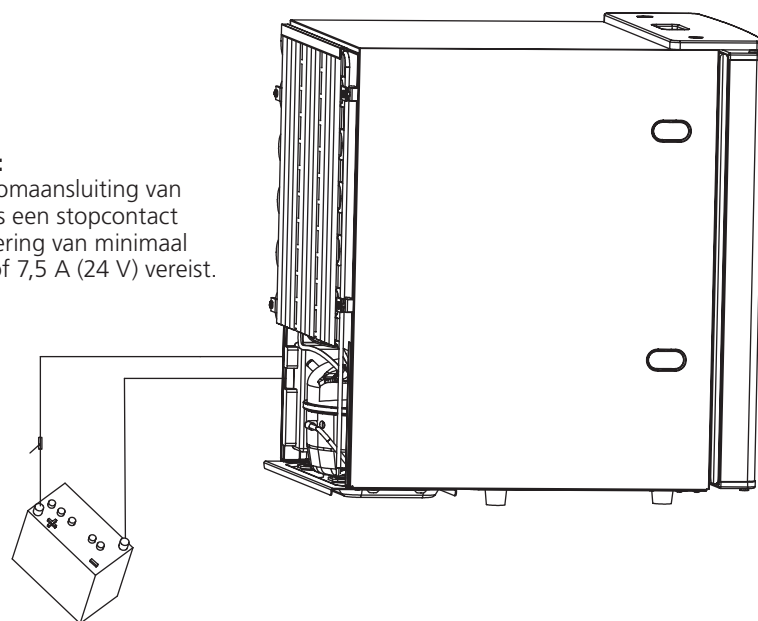
Om de accu te beschermen, schakelt de koelkast automatisch uit als de spanning onvoldoende is (zie onderstaande tabel).

	Beveiligings- spanning	Minimale bedrijfsspanning	Maximale bedrijfsspanning
12 V	9.6 V	10.9 V	17.0 V
24 V	21.3 V	22.7 V	31.5 V



Opmerking:

Voor de stroomaansluiting van de koelkast is een stopcontact met een zekering van minimaal 15 A (12 V) of 7,5 A (24 V) vereist.



PARAMETERS

Technische gegevens

Product- informatie	Model	BCD 50	BCD 85
	Totaal opslagvolume	44 l	83 l
	Opslagvolume koelkast	37 l	68.5 l
	Opslagvolume vriezer	7 l	14,5 l
	Koelkasttemperatuur	0 °C ≤ t ≤ 8 °C (bij een omgevingstemperatuur tot 32 °C)	
	Vriezer temperatuur	≤ -18 °C (bij een omgevingstemperatuur tot 32 °C)	
	Besturing	Mechanische temperatuurregeling	
	Aantal deuren	Enkele deur	
	Deuropening	Links- of rechtsdraaiend	
	Deurventilatiestructuur	Ja	
	Lamp	LED-lampje in de koelkast	
	Koelkastdraadframe	1	
	Koelkastdeur-opbergbox	2	
	Nettogewicht	16.5 kg	21 kg
	Brutogewicht	18.3 kg	23.6 kg
	Productafmetingen (B x H x D)	380 x 500 x 535 mm	475 x 555 x 635 mm
	Verpakkingsafmetingen (B x H x D)	450 x 566 x 574 mm	535 x 615 x 665 mm
Laadver- mogen	20' GP	200	120
	40' GP	415	246
	40' HP	420	324
Vermo- gen	Ingangsspanning	DC12 V/24 V	
	Ingangsstroom	Zie typeplaatje	
	Ingangsvermogen	Zie typeplaatje	
	Koelmiddel	Zie typeplaatje	
Extra	Certificaat	CB, CE, RCM, E-MARK	



Fritz Berger GmbH • Fritz-Berger-Str. 1 • 92318 Neumarkt • Germany

service@fritz-berger.de

service-client@berger-camping.fr

servizio-clienti@berger-camping.it

klantenservice@berger-camping.nl

www.fritz-berger.de